

Schaerer Coffee SOUL 10/12

Návod k provozu

V01 / 11.2020



- 1 Dotyková obrazovka obslužného panelu 10"/12"
- 2 Tlačítko stroje ZAP/VYP
- 3 Připojení USB
- 4 Výdej nápojů
- 5 Výdej horké vody (možnost)
- 6 Parní tryska (možnost)
- 7 Odkapní miska stroje
- 8 Nádoba na kávová zrna uprostřed (standard)
- 9 Nádoba na kávová zrna vpravo (možnost)
- 10 Nádoba na prášek (možnost)
- 11 Uzavírací zařízení pro obslužný panel
- 12 Páčka pro odjištění nádoby na kávová zrna / prášek



- 1 Tři možné obslužné plochy pro výběr nápoje
- 2 Obslužná plocha pro pokročilé
- 3 Obslužná plocha s výběrem prostřednictvím skupin nápojů
- 4 Výběr možností nápojů
- 5 Chybové hlášení nebo výzvy k činnosti
- 6 Tlačítko nápoje se symbolem nebo pouze text
- 7 Přístup k servisní nabídce
- 8 Listování ve výběru nápojů
- 9 Obecné tlačítko [X] Zpět/storno
- 10 Externí výdej horké vody a/nebo páry



Schaerer Coffee SOUL 10/12

Návod k provozu

V01 / 11.2020

Vydavatel

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Vydání

Verze 01 | 11.2020

Software

4.22.4

Koncept a redakce

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Tento dokument je chráněn autorským právem. Všechna práva vyhrazena. Rozmnožování, rozšiřování, přenos pomocí elektronických systémů, nebo překlad do jiného jazyka nejsou bez výslovného souhlasu společnosti Schaerer Ltd. povoleny. Toto platí pro celý dokument i jeho části. Obsah tohoto dokumentu je založen na nejaktuálnějších a v době tisku dostupných údajích. Společnost Schaerer Ltd. si vyhrazuje právo, kdykoliv provést změny bez opětovného oznámení. Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na obrazovce v tomto návodu jsou jen ilustrativní! Díky širokému spektru možností se může přístroj od vyobrazených přístrojů lišit. Společnost Schaerer Ltd. ručí výlučně jen za informace v německém originále.

Obsah

1 Úvod	7	5.3.2 Obslužné prvky Cup & Cool / ohřivače šálků	45
1.1 Vítejte	7	5.3.3 Obslužné prvky přístavné chladicí jednotky	46
1.2 Značky a symboly	7	5.3.4 Obslužné prvky podpultové chladicí jednotky	46
2 Obecné bezpečnostní pokyny	9	5.3.5 Obslužné prvky Flavour Point (modul sirupu)	47
3 Popis produktu	14	5.4 Kontrola před zapnutím	47
3.1 Použití v souladu s určením	14	5.5 Zapnutí	47
3.2 Rozsah dodávky a příslušenství	14	5.5.1 Zapnutí kávovaru	47
3.3 Možnosti a přístavná zařízení	15	5.5.2 Zapnutí přístavné chladicí jednotky(Možnost)	48
3.4 Technické údaje	23	5.5.3 Zapnutí Cup & Cool / ohřivače šálků(Možnost)	48
3.5 Typový štítek	24	5.5.4 Zapnutí podstavné chladicí jednotky(Možnost)	49
3.5.1 Označení typu a modelu	24	5.5.5 Zapnutí podpultové chladicí jednotky(Možnost)	50
3.6 Druhy nápojů a výkon	24	5.5.6 Zapnutí systému Flavour Point (modul sirupu)(Možnost)	50
3.7 Prohlášení o shodě ES	25	5.6 Hlavní okno dotykové obrazovky	51
3.7.1 Adresa výrobce	25	5.6.1 Přehled obslužných ploch	51
3.7.2 Aplikované normy	25	5.6.2 Přehled obslužných polí dotykové obrazovky	54
4 Instalace a uvedení do provozu	27	5.6.3 Profil [Přihlášení/odhlášení]	62
4.1 Umístění	27	5.6.4 Přehled servisní nabídky	64
4.1.1 Stanoviště	27	5.6.5 Funkční rozsah servisní nabídky	65
4.1.2 Klima	27	5.7 Naplnění a připojení	69
4.2 Napájení	28	5.7.1 Kávová zrna	69
4.2.1 Podmínky (energie)	28	5.7.2 Voda	70
4.2.2 Síťový kabel pro připojení stroje	28	5.7.3 Práškové nápoje do automatu(Možnost)	71
4.2.3 Připojovací hodnoty, elektro	28	5.7.4 Systém mléka Best Foam™(Možnost)	72
4.3 Pevná vodovodní přípojka a odtok odpadní vody	29	5.7.5 Naplnění systému Flavour Point (modul sirupu) nebo výměna lahvi(Možnost)	73
4.3.1 Podmínky (pevná vodovodní přípojka)	29	5.8 Výdej nápojů a umístění šálků	74
4.3.2 Připojovací hodnoty, voda	30	5.8.1 Polohování výdeje nápojů (s manuálním výdejem nápojů)	74
4.3.3 Externí nádrž na pitnou a odpadní vodu(Možnost)	30	5.8.2 Pomůcka pro umístění šálků	75
4.4 Instalace	30	5.9 Výběr nápojů	77
4.4.1 Vybalení stroje	30	5.9.1 Přehled výběru nápoje	77
4.4.2 Montáž odkapní misky	31	5.9.2 Posloupnost kroků při výběru nápoje	79
4.4.3 Škrtec ventil systému mléka	31	5.9.3 Kávové nápoje s ručním vhozem	83
4.4.4 Přípojky kávovaru	32	5.10 Vyprázdnění	84
4.4.5 Uvedení do provozu pomocí kroků na displeji	33	5.10.1 Nádobna na sedlinu	84
4.5 Připojení přístavných zařízení	33	5.10.2 Odpadní voda	85
4.5.1 Připojení přístavných zařízení(Možnost)	34	5.11 Přepravní podmínky	86
4.5.2 Vedení hadičky na mléko doleva	34	5.12 Vypnutí	87
4.5.3 Připojení 4násobného systému Flavour Point UC (modul sirupu)(Možnost)	37	5.12.1 Ukončení provozu	87
4.6 Demontáž a likvidace	38	5.12.2 Delší prostoje (od 1 týdne)	88
5 Obsluha	39	5.12.3 Vypnutí přístavných zařízení	88
5.1 Ovládací panel	40	6 Čištění	89
5.1.1 Otevřete obslužný panel	40	6.1 Intervaly čištění	89
5.1.2 Zavřít obslužný panel	40	6.2 Aktivní plán čištění	90
5.2 Obslužné prvky přístroje	41	6.2.1 Plán čištění „Schaerer Default“	90
5.2.1 Vnější obslužné prvky přístroje	41	6.2.2 Plán čištění „Manual“	91
5.2.2 Obslužné prvky stroje	43	6.3 Stupně čištění	91
5.3 Obslužné prvky přístavných zařízení(Možnost)	45	6.4 Výzva k čištění	92
5.3.1 Obslužné prvky chladicí jednotky	45	6.5 Nutnost provést čištění	93
		6.6 Čisticí prostředky	94
		6.6.1 Čisticí tablety (kávový systém)	94

6.6.2 Čisticí prášek pro systém mléka „Milkpure powder Box“	94	8.5.4 Informace (správce)	140
6.6.3 Doobjednání čisticích prostředků	95	8.6 Profil Vyúčtování	146
6.7 Intervaly propláchnutí	95	8.6.1 Konfigurace (Vyúčtování a Vyúčtování redukované)	146
6.7.1 Automatické vyplachování při zapnutí/vypnutí	95	8.6.2 Informace (Vyúčtování a Vyúčtování redukované)	150
6.7.2 Ruční vyplachování (servisní nabídka)	95	8.7 Profil Chef de Service	153
6.7.3 Nakonfigurovaná vyplachování	95	8.7.1 Konfigurace (Chef de Service)	154
6.8 Před každým naplněním	96	8.7.2 Info (Chef de Service)	158
6.8.1 Externí nádrž na pitnou vodu(Možnost)	96	8.8 Profil Manažer kvality	162
6.9 Denní čištění stroje	96	8.8.1 Konfigurace (Manažer kvality)	163
6.9.1 Program čištění pomocí kroků na displeji	96	8.8.2 Informace (Manažer kvality)	164
6.9.2 Vyčištění nádoby na sedlinu	103	8.9 Profil Správce stroje	165
6.9.3 Vyčištění spařovacího prostoru	103	8.9.1 Konfigurace (Správce stroje)	165
6.9.4 Vyčištění odkapní misky a odkapního roštu	103	8.9.2 Informace (Správce stroje)	166
6.9.5 Vyčištění nádoby na mléko(Možnost)	104	9 Odstraňování poruch	167
6.9.6 Vyčištění chladicí jednotky(Možnost)	104	9.1 Modus oznamování	167
6.9.7 Vyčištění dotykové obrazovky	105	9.1.1 Instrukce k chybovým hlášením	167
6.9.8 Vyčištění parní trysky(Možnost)	106	9.2 Provozní poruchy	167
6.9.9 Čištění externí nádrže na pitnou vodu(Možnost)	106	9.2.1 Připravenost k provozu během nevyřízeného hlášení	167
6.9.10 Čištění externí nádrže na odpadní vodu(Možnost)	107	9.2.2 Nevyřízená chybová hlášení v servisní nabídce	168
6.9.11 Čištění přístavných zařízení(Možnost)	107	9.3 Zobrazené texty na displeji	168
6.10 Týdenní čištění	107	9.4 Poruchy bez hlášení na obrazovce	173
6.10.1 Vyčištění nádoby na zrna	107	10 Preventivní opatření	174
6.11 V případě potřeby	108	10.1 Čisticí prostředky	174
6.11.1 Vyčištění spodní části výdeje nápojů	108	10.1.1 Použití	174
6.11.2 Vyčištění nádoby na prášek(Možnost)	108	10.1.2 Skladování	174
6.11.3 Čištění systému Flavour Point pomocí kroků na displeji(Možnost)	109	10.1.3 Likvidace	174
6.11.4 Odstranění námrazy v chladicí jednotce	111	10.1.4 Informační služba v případě nouze	174
6.11.5 Čištění vnějších ploch	112	10.2 Hygienické předpisy	175
6.12 Koncept čištění HACCP	112	10.2.1 Voda	175
6.12.1 Předpisy a podmínky pro čištění	112	10.2.2 Mléko	175
7 Servis a údržba	113	10.2.3 Práškové nápoje do automatu	176
7.1 Odstranění vodního kamene	113	10.2.4 Sirup Aroma (Flavour Point)	176
7.1.1 Přípravek „Uptime!“ pro odstranění vodního kamene	113	11 Ručení	177
7.1.2 Kartuš pro odstranění vodního kamene	114	11.1 Povinnosti provozovatele	177
7.1.3 Příprava odstranění vodního kamene	114	11.1.1 Použití	177
7.1.4 Spuštění programu odstranění vodního kamene	115	11.2 Nároky na záruku a ručení	177
7.1.5 Posloupnost kroků v programu odstranění vodního kamene	116		
7.1.6 Likvidace kartuše pro odstranění vodního kamene	121		
7.2 Externí vodní filtr(Možnost)	121		
7.3 Údržba kávovaru	121		
7.3.1 Rutina údržby	121		
8 Programování	123		
8.1 Přehled	123		
8.2 Navigace	124		
8.3 USB port	127		
8.4 Profily a oprávnění	128		
8.4.1 Přehled oprávnění profilů	128		
8.5 Profil Správce	129		
8.5.1 Systém (správce)	129		
8.5.2 Konfigurace (správce)	133		
8.5.3 Servis (správce)	134		

1 Úvod

1.1 Vítejte

Tento kávovar, který jsme pro vás vyvinuli, představuje příští generaci plně automatických kávovarů. Při konstruování stroje jsme uplatnili naše klíčové kompetence a také zkušenosti z několika desetiletí našeho podnikání. Tento návod k provozu vás informuje o produktu, o používání a čištění vašeho kávovaru. Pokud nebude kávovar používán podle pokynů, je vyloučeno jakékoliv ručení za vzniklé škody. Tento návod k provozu však nemůže zahrnovat každé možné použití! Potřebujete-li další informace, obraťte se prosím na naše zákaznické středisko. Pro výkon kávovaru je důležité odborné používání a údržba. Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k provozu a uchovávejte jej tak, aby byl po ruce. Přejeme vám hodně úspěchů s vaším novým kávovarem!

1.2 Značky a symboly



Viz také kapitola „Obecné bezpečnostní pokyny“.



! NEBEZPEČÍ



Bezprostředně nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



! VAROVÁNÍ



Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek těžká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



! VAROVÁNÍ



Nebezpečí otravy. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění způsobená otravou. V dalším textu je označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



! POZOR

Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek lehká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



! POZOR

Horká kapalina. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech. V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



! POZOR

Horká pára. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech. V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

**! POZOR**

Horký povrch. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění popálením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech a také na místech ohřevu šálků (volitelná možnost). V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

**! POZOR**

Nebezpečí pohmoždění. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění uskřípnutím. V dalším textu je označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

**UPOZORNĚNÍ**

Existuje situace, která může mít za následek poškození přístroje.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

2 Obecné bezpečnostní pokyny

Maximální bezpečnost patří u společnosti Schaerer AG mezi nejdůležitější charakteristiky výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze tehdy, pokud je dodržována následující kapitola pro zabránění zraněním a ohrožení zdraví.



Bezpečnostní pokyny si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si je přímo stáhnout z mediálního poolu na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

2.1 Nebezpečí pro uživatele



! POZOR

Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit lehká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
- ▶ Přístup do servisní oblasti stroje je dovolen pouze servisním technikům.
- ▶ Kávovar nepoužívejte, pokud nepracuje bezvadně nebo je poškozený.
- ▶ Zabudovaná bezpečnostní zařízení nesmíte za žádných okolností měnit.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte horkých dílů stroje.
- ▶ Tento stroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání stroje a porozuměly nebezpečím, která z tohoto plynou. Děti si nesmějí se strojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Smějí je provádět jen osoby, které mají vědomosti a praktickou zkušenost se strojem, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.
- ▶ Kávovar postavte tak, aby bylo možné bez obtíží provádět ošetřování a údržbu.
- ▶ V případě samoobslužných aplikací, stejně jako u aplikací s obsluhou, musí být stroj pod dozorem vyškoleného personálu, aby bylo zajištěno dodržování opatření k údržbě a aby byl personál přítomen pro případ dotazů ohledně použití stroje.
- ▶ Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na práškové nápoje jen práškovými nápoji pro automaty a ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).



NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při neodborném zacházení s elektrickými spotřebiči může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- ▶ Stroj musí být připojený jen k jištěnému elektrickému obvodu (doporučujeme vést přípojku přes proudový chránič).
- ▶ Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní, resp. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- ▶ Přípojka musí být uzemněna v souladu s předpisy a zabezpečena proti úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku stroje.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- ▶ Před zahájením údržby vždy vypněte hlavní vypínač, resp. odpojte stroj od elektrické sítě.
- ▶ Musí být možné odpojit stroj od elektrické sítě na všech pólech. Odpojené konektory musí být vždy viditelné z místa instalace stroje, nebo musí být zajištěno odpojení s blokováním.
- ▶ Síťový kabel nechávejte vyměnit jen kvalifikovaným servisním technikem.



POZOR

Nápoje, s přidanými produkty nebo jejich zbytky, mohou způsobit alergie.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ U samoobslužných použití informuje o případně použitých alergenních výrobcích informační štítek umístěný u stroje.
- ▶ V případě použití s obsluhou informuje o případně použitých alergenních doplňkových výrobcích zaškolený personál.



! VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy při požití čisticích prostředků.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- ▶ Čisticí prostředky nepožívejte.
- ▶ Čisticí prostředky nemíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- ▶ Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- ▶ Čisticí prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- ▶ Čisticí prostředky a prostředky k odstraňování vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- ▶ Při používání čisticích prostředků nejezte a nepijte.
- ▶ Při používání čisticích prostředků dbejte na dobré odvětrávání.
- ▶ Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- ▶ Při používání přípravků na odstranění vodního kamene noste ochranné brýle.
- ▶ Po použití čisticích prostředků si důkladně umyjte ruce.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže bezpečnostní list nemáte, můžete si jej vyžádat u odbytové firmy (viz obal čisticího prostředku).



! POZOR

Horká kapalina. Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.

Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejová místa.



! POZOR

Horký povrch. Výdejová místa a spařovací jednotka mohou být horké.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Výdejových zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích.
- ▶ Spařovací jednotku čistěte jen po ochlazení kávovaru.



! POZOR

Nebezpečí pohmoždění. Při zacházení se všemi pohyblivými komponentami hrozí nebezpečí pohmoždění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Výdejových zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích.
- ▶ U zapnutého kávovaru nikdy nesahejte do nádob na kávová zrnka a mletou kávu nebo do otvoru spařovací jednotky.

2.2 Nebezpečí pro stroj



UPOZORNĚNÍ

Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ V případě vody s karbonátovou tvrdostí nad 6 dKH by měl být před strojem instalován filtr na vodní kámen, jinak může být kávovar poškozen usazováním vodního kamene.
- ▶ Z důvodu požadavků pojištění vždy dbejte na to, aby byl po ukončení provozu uzavřen hlavní vodovodní ventil (kávovar s pevnou vodovodní přípojkou) a aby byl vypnut hlavní elektrický vypínač nebo byla síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- ▶ Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní, resp. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- ▶ Stroj nepoužívejte, je-li zablokován přívod vody. Ohřívače se jinak nedoplní a čerpadlo pak běží „nasucho“.
- ▶ Aby se zabránilo tomu, že při prasknutí hadice dojde k poškození vodou, společnost Schaerer AG doporučuje vést přípojku vody přes uzavírací vodní ventil (instalace zákazníkem).
- ▶ Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) je nutné před obnovením provozu kávovar vyčistit.
- ▶ Chraňte kávovar před povětrnostními vlivy (mrazem, vlhkostí, atd.).
- ▶ Poruchy smí odstraňovat pouze kvalifikovaný servisní technik.
- ▶ Používejte výhradně originální náhradní díly Schaerer AG.
- ▶ Zvenku patrná poškození a netěsnosti neodkladně nahlase servisnímu partnerovi a nechte provést výměnu, resp. opravu.
- ▶ Stroj nikdy nečistěte stříkající vodou ani parním čističem.
- ▶ Stroj nikdy nestavte na plochu, kterou by mohl zasáhnout proud vody.
- ▶ Při používání karamelizované kávy (aromatizované kávy) spařovací jednotku dvakrát za den vyčistěte.



UPOZORNĚNÍ

Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na prášek jen práškovými nápoji pro automaty a ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).
- ▶ Nikdy nepoužívejte lyofilizovanou kávu, tou se spařovací jednotka zalepí.
- ▶ Jestliže byly kávovar a/nebo přídatná zařízení přepravovány za teploty pod 10 °C, musí být tento kávovar a/nebo tato přídatná zařízení skladovány tři hodiny za pokojové teploty, než je možné je připojit do elektrické sítě a zapnout je. Při nedodržení hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických komponent.
- ▶ Používejte vždy novou, se strojem dodanou sadu hadic (hadice pro pitnou/odpadní vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

3 Popis produktu

3.1 Použití v souladu s určením

Stroj Schaerer SOUL 10/12 (SOUL) je určený k výdeji kávových nápojů, horké vody, mléčných a instantních (topping a čokoláda) nápojů a aromat (sirupů) v různých variacích a kombinacích do šálek, kelímků, sklenic nebo konvic. Tento stroj je určen pro průmyslové použití v hotelech, gastronomických zařízeních nebo na podobných místech. Stroj smí být instalován na samoobslužných místech a provozován bez dozoru. Stroj smí být používán v obchodech, kancelářích nebo podobném pracovním prostředí, hotelech, motelech a penzionech a smí být obsluhován i neodborníky nebo zákazníky.

Tento stroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání stroje a porozuměly nebezpečím, která z tohoto plynou. Děti si nesmějí se strojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu. Smí je provádět jen osoby, které mají vědomosti a praktickou zkušenost se strojem, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.



Používání stroje dále podléhá „Všeobecným obchodním podmínkám“ společnosti Schaerer AG a tomuto návodu k provozu. Jakékoli jiné použití nebo použití přesahující tento rámec platí za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pro stroj. Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek jeho poškození.

Stroj Schaerer SOUL (SOUL) se nesmí za žádných okolností používat k ohřevu či výdeji jiných uvedených tekutin, resp. chlazeného mléka (pasterizované, homogenizované, UHT).

3.2 Rozsah dodávky a příslušenství

Počet kusů	Název	Objednací číslo
Dokumentace		
1	Návod k provozu	**
1*	Dodatečný návod k přístavným zařízením (ohřívač šálek + Cup & Cool)	**
1*	Návod k provozu přístavné chladicí jednotky	**
Rozsah dodávky čištění/údržba		
1*	Dodací sada Milkpure Powder & Coffeepure tabs	075350
1*	Coffeepure tabs (vybavení bez mléka)	065221
1	Štětce 75-40 (prostor spařování)	067409
1	Čisticí štětec (výdej nápojů)	062951
Rozsah dodávky stroje		
1*	Odkapní miska krátká kompl. SOUL	060387
Rozsah dodávky obecně		
1	Odměrka	067111
Systém nápojů z prášku*		
	Kryt výpusti nádoby na prášek	079940
Příslušenství k odstranění vodního kamene***		
1	Kartuš pro odstranění vodního kamene	079293

* Podle provedení stroje

** Objednací číslo v závislosti na jazyku

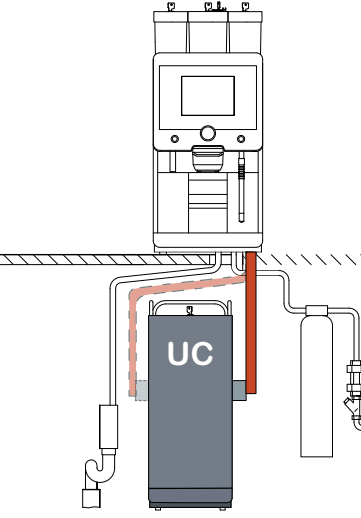
*** Není součástí dodávky

3.3 Možnosti a přístavná zařízení

Příklad	Možnost	Popis
	Schaerer Coffee SOUL 10	Standardní provedení kávovaru Schaerer Coffee SOUL 10 zahrnuje dekorativní prvky podle konfigurace a také 10palcovou dotykovou obrazovku. <i>Během objednání lze zvolit různé možnosti konfigurace.</i>
	Schaerer Coffee SOUL 12	Standardní provedení kávovaru Schaerer Coffee SOUL 12 zahrnuje chromované čelní prvky, dekorativní prvky měděné barvy a také 12palcovou dotykovou obrazovku. <i>Během objednání lze zvolit různé možnosti konfigurace.</i>
	Ambientní osvětlení s funkcí*	Ambientní osvětlení vpravo od displeje [A] a na celém levém boku stroje [B] lze barevně přizpůsobit a zároveň nás informuje o provozním stavu stroje.
	Automaticky výškově nastavitelný výdej nápojů (AHA)	S vybavením „AHA“ se optimální výška výdeje nápojů automaticky přizpůsobuje předem zvolenému nápoji. Možnost „AHA“ nemůže být dodána dodatečně.

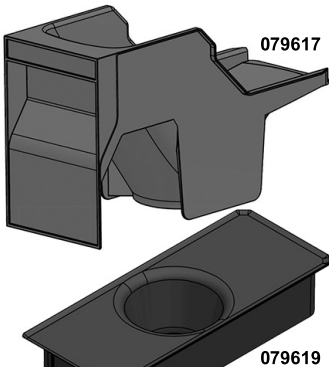
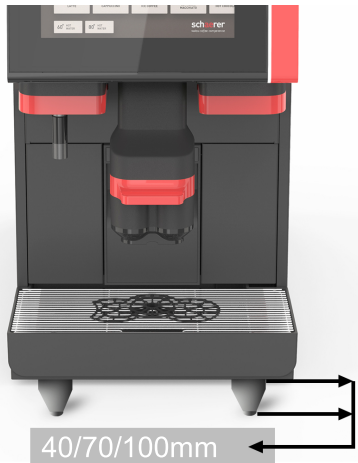
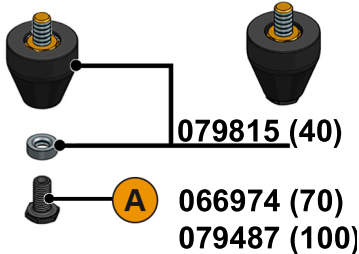
Příklad	Možnost	Popis
	Parní tryska (vpravo nebo vlevo od výdeje nápojů) • Powersteam • Autosteam* • Supersteam*	Externí parní tryska s funkcí „Powersteam“ umožňuje oddělené ruční ohřátí mléka a mléčné pěny ve stylu baristy. Možnost „Parní tryska“ nemůže být dodána dodatečně.
	Horká voda – externí (vpravo nebo vlevo od výdeje nápojů)	Externí výdej horké vody umožňuje oddělený manuální výdej vlevo vedle výdeje nápojů. Možnost „Horká voda, externí“ nemůže být dodána dodatečně.
	Přídavná voda Příprava nápojů „Americano“	Pro výdej kávy lze do šálku dodatečně přivést horkou vodu prostřednictvím odděleného výdeje horké vody. V konfiguraci nápoje lze definovat pořadí kávy a horké vody. Obzvláště vhodné pro přípravu nápojů „Americano“ Možnost „Přídavná voda“ nemůže být dodána dodatečně.
	Uzamykatelná nádoba na kávová zrna	Nádoby na kávová zrna lze nakonfigurovat jako uzamykatelné nebo doobjednat.

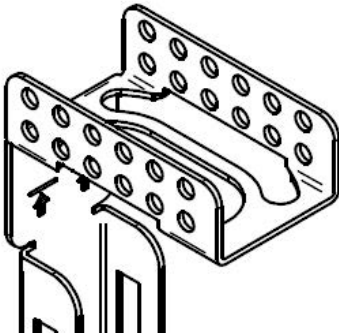
Příklad	Možnost	Popis
	Druhý mlýnek 1200 g	Druhý mlýnek vpravo od standardního středního mlýnku umožňuje používání kávových zrn espresso nebo kávových zrn bez kofeinu. Možnost „Druhý mlýnek“ nemůže být dodána dodatečně. Varianty nádoby na kávová zrna: • Standardní nádoba na kávová zrna 1200 g • Rozšířená nádoba na kávová zrna 2000 g • Zmenšená nádoba na kávová zrna 1000 g
	Systém nápojů z prášku 2000 g (čokoláda nebo topping)	Systém nápojů z prášku vlevo od standardního středního mlýnku umožňuje přípravu nápojů z prášku čokoláda a/nebo topping. Možnost „Systém nápojů z prášku“ nemůže být dodána dodatečně.
	Systém nápojů z prášku Twin	Systém nápojů z prášku Twin umožňuje uchovávání dvou druhů prášku v jedné nádobě. Nádoba na prášek pro dvojí čokoládu nebo dvojí topping je uprostřed rozdělená a má dvě přihrádky pro různé druhy práškových nápojů. Možnost „Systém nápojů z prášku Twin“ nemůže být dodána dodatečně.
	Flavour Point (sirup, aroma nápojů)	Přístavné zařízení „Flavour Point UC“ lze vybavit čtyřmi různými sirupy s aromaty. Zařízení se jako podpultové řešení umísťuje bezprostředně pod kávovar. V konfiguraci přísad lze vybrat čtyři přísady z 18 různých chuťových variant. V konfiguraci nápoje je možná aromatizace jako např. karamel nebo vanilka. Možnost „Flavour Point“ nemůže být dodána dodatečně.

Příklad	Možnost	Popis
	Přístavná chladicí jednotka * vpravo/vlevo	Kávovar je standardně dodáván s přípojkou mléka vpravo. Přístavná chladicí jednotka vpravo nevyžaduje žádná další přizpůsobení. Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 10 l a vlastní odnímatelnou odkapní miskou s odkapním roštem. Umístění přístavné chladicí jednotky vlevo vyžaduje dodatečné přizpůsobení vedení hadičky na mléko v kávovaru. <i>Jiné umístění než vpravo od stroje vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavné chladicí jednotce.</i>
 	Přístavná chladicí jednotka pro systém Centre Milk (CM)* Přístavná chladicí jednotka při použití pod pultem (UC)	Přístavnou chladicí jednotku lze postavit také mezi dva stroje, a podpořit tak fungování systému Centre Milk. Přístavná chladicí jednotka s vybavením Centre Milk poskytuje současné zásobování mlékem pro 2 stroje. Přístavnou chladicí jednotku je možné umístit také pod pult (UC). <i>Jiné umístění než vpravo od stroje vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavné chladicí jednotce.</i>
	Podpultová chladicí jednotka (UC)	Podpultová chladicí jednotka je umístěná pod strojem. Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l. Podpultová chladicí jednotka s vybavením Centre Milk poskytuje současné zásobování mlékem pro 2 stroje. <i>Použití podpultové chladicí jednotky vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavné chladicí jednotce.</i>

Příklad	Možnost	Popis
	Ohříváč šáleků (úzký/ široký) (vlevo nebo vpravo)	Přístavné zařízení Ohříváč šáleků by mělo stát vlevo nebo vpravo od kávovaru. Ohříváč šáleků (úzký) poskytuje místo pro ca.60–264 šáleků na kávu. Široká verze poskytuje místo pro 88–320 šáleků.
	Cup & Cool (úzké provedení) (vlevo)	Přístavné zařízení Cup & Cool v úzkém provedení by mělo stát vlevo vedle kávovaru. Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 4 l a poskytuje místo pro ca.45–198 šáleků. <i>Použití Cup & Cool v úzkém provedení vlevo vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavnému zařízení.</i>
	Cup & Cool (široké provedení) (vlevo)	Přístavné zařízení Cup & Cool v širokém provedení by mělo stát vlevo vedle kávovaru. Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l a poskytuje místo pro ca.44 až 160 šáleků. <i>Použití Cup & Cool v širokém provedení vlevo vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavnému zařízení.</i>
	Cup & Cool CM (široké provedení) (vpravo)	Přístavné zařízení Cup & Cool CM v širokém provedení lze umístit i vpravo vedle kávovaru. Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l a poskytuje místo pro ca.44 až 160 šáleků. <i>Použití Cup & Cool v širokém provedení vpravo vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavnému zařízení.</i>

Příklad	Možnost	Popis
	Cup & Cool CM (široké provedení) Centre Milk	Přístavné zařízení Cup & Cool CM lze postavit také mezi dvě zařízení, a umožnit tak fungování systému Centre Milk. Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l a poskytuje místo pro ca. 44 až 160 šáleků. <i>Použití Cup & Cool CM vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavnému zařízení.</i>
	Podstavná chladicí jednotka	Podstavnou chladicí jednotku je možné umístit přímo pod kávovar. Kávovar je standardně dodáván s přípojkou mléka vpravo. <i>Použití podstavné chladicí jednotky vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k podstavné chladicí jednotce.</i> Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l.
	Dekorativní prvky	Pomocí dekorativních prvků lze stroj přizpůsobit okolí. Na výběr jsou různé barvy, mimo jiné také měděná, viz obrázek vlevo. Možnost „Dekorativní prvky“ nemůže být dodána dodatečně.
	Kontrolovaná externí nádrž na pitnou vodu a odpadní vodu	Požadavek na mobilní použití kávovaru splňuje volitelné vybavení v podobě externí nádrže na pitnou vodu a odpadní vodu. Obě nádrže mají kontrolovanou hladinu a může jimi být dovybaveno zařízení počínaje verzí softwaru v2.0.

Příklad	Možnost	Popis
	Shoz sedliny pod pult UC	Nádoba na sedlinu a dno kávovaru mají otvor, který vede dále do pultu. Kávová sedlina se hromadí ve velké nádobě pod pultem. Se shozem sedliny pod pult se zvětší prostor pro vyhozenou sedlinu. Funkcí „Shoz sedliny pod pult UC“ lze stroj dovybavit.
	Části dovybavení pro shoz sedliny pod pult UC	Zachytávací nádoba pod pultem není součástí dodávky.
	Patky stroje Výška 40 mm Výška 70 mm Výška 100 mm	Patky stroje zvyšují vzdálenost od podkladové plochy o 40/70/100 mm. V zásadě jsou patky stroje při použití přístavných zařízení UC nutností.
		
		Obr.: Noha 40/70/100 mm (dodávka bez šroubu [A]) Možností „Patky stroje“ nelze stroj dodatečně dovybavit.
	Schaerer Coffee Link (výměna dat)	Digitální řešení „Schaerer Coffee Link“ poskytuje rozsáhlé informace, pokud jde o zajištění kvality a sledování a optimalizaci individuálních obchodních procesů. Přes webový portál „Schaerer Coffee Link“ lze načíst různá data z kávovaru. Možnost „Schaerer Coffee Link“ nemůže být dodána dodatečně.

Příklad	Možnost	Popis
	Best Foam™ (systém čerstvého mléka)	„Best Foam™“ umožňuje integrované automatické ohřátí mléka a napěnění ve stylu barysty. Výdej studeného mléka a studené mléčné pěny je možný. Možnost „Best Foam™“ nemůže být dodána dodatečně. Chladicí jednotka je u funkce „Best Foam™“ nutností. Možnost „Best Foam™“ nemůže být dodána dodatečně.
	Hot & Cold (studené nápoje)	Funkce „Hot & Cold“ umožňuje střídavý výdej horkých a studených nápojů. Možnost „Hot & Cold“ nemůže být dodána dodatečně.
	Urychlovač spařování	Urychlovač spařování umožňuje efektivní výdej velkých nápojů (např. Americano) se zlepšenou kvalitou nápoje. Dodatečné množství horké vody je po spařovací jednotce vedeno do výpusti kávy. Možností „Urychlovač spařování“ nelze stroj dodatečně dovybavit.
	Platební systémy	Umožňuje připojení běžných platebních systémů odpovídajících standardu MDB. Možná rozhraní: • MDB-S • DIVA 2 • DIVA2 Max Propojení s výčepními a pokladními systémy: • přes typ protokolu E • přes protokol CSI Kontrola mincí a žetonů nebo rozměnění mincí by měly stát vpravo nebo vlevo vedle kávovaru. Možností „Platební systémy“ nelze stroj dodatečně dovybavit.
	Držák hadice odpadní vody	Optimalizuje odtok a zamezuje toku odpadní vody zpět. Držák se na straně instalace nasazuje u odtoku odpadní vody. Konec hadice odpadní vody lze pro zlepšení průtoku přichytit k držáku. Možností „Držák hadice“ lze stroj dovybavit.

Příklad	Možnost	Popis
	Pomůcka pro umístění šálků (Pomůcka pro umístění 1 nebo 2 šálků/kelímků)	Pomůcka pro umístění šálků pro zacvaknutí do mřížky pro šálky. Jako standard jsou dodávány dvě pomůcky pro umístění šálků. Možností „Pomůcka pro umístění šálků“ lze stroj dovybavit.

* Možnosti, které aktuálně ještě nejsou k dispozici (stav ke konci roku 2020)

3.4 Technické údaje

Jmenovitý výkon* Schaerer Coffee Soul	Ohřívač páry	Ohřívač horké vody
	3000 W	3000 W

Provozní teplota	Ohřívač páry	Ohřívač horké vody
Minimální provozní teplota (T min.)	10 °C	10 °C
Maximální provozní teplota (T max.)	192 °C	192 °C
Provozní teplota	140 °C	95 °C

Přetlak	Ohřívač páry	Ohřívač horké vody
Pracovní přetlak	2,5 bar	2,5 bar
Přípustný provozní přetlak (p max.)	12 bar	12 bar
Zkušební přetlak	24 bar	24 bar

Kapacity	
Kapacita pitné vody	Pevná vodovodní přípojka
Kapacita nádoby na zrnkovou kávu	vždy ± 1200 g
Kapacita nádoby na sedlinu	60–70 kusů sedliny

Vnější rozměry	
Šířka bez přístavných zařízení	330 mm
Šířka s chladicí jednotkou	723 mm
Výška vč. nádoby na kávová zrna a klíče	761 mm
Hloubka	600 mm

Hmotnost	
Vlastní hmotnost	±55 kg

Akustický tlak	
Trvalá hladina akustického tlaku	<70 dB (A)**

Technické změny vyhrazeny.

* Zvláštní vybavení viz typový štítek. Uvedené hodnoty platí pro základní vybavení

** Hladina akustického tlaku (slow) a Lpa (impulzy) v místě A na pracovišti obsluhy je v každém provozním módu pod 70 dB (A)

3.5 Typový štítek

3.5.1 Označení typu a modelu

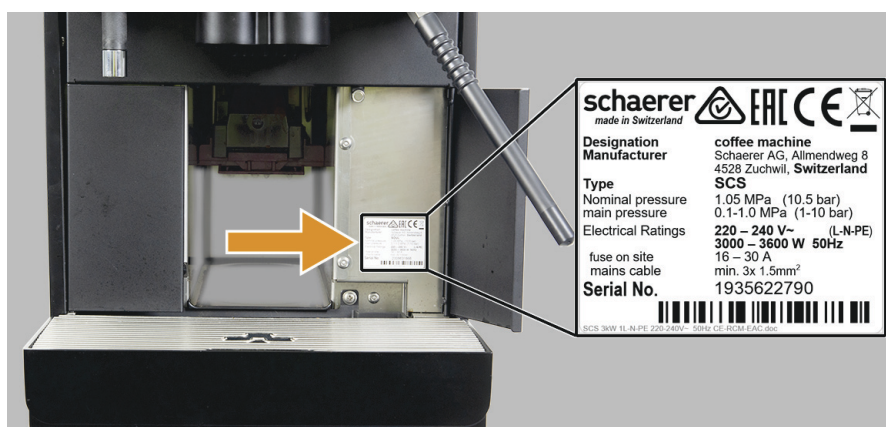
Typ	Model
Schaerer SOUL 10 (SOUL)	Žádná varianta modelu
Schaerer SOUL 12 (SOUL)	Žádná varianta modelu

Na přední straně stroje se nachází typový štítek za pravým zakrytíváním:

- Pro lepší přístup vytáhněte zásuvku na sedlinu ze stroje.
- Odklopte kryt vpravo vedle zásuvky na sedlinu.
- Údaje na typovém štítku je třeba uvést v případě poruchy nebo záruky, viz seznam níže.

Doporučené údaje:

- Typ stroje > [SCS > SOUL]
- Příkon > např. 2900–3400 W
- Elektrické napětí > např. 220–240 V
- Elektrický proud > např. 16 A
- Sériové číslo > [JJKW XXXXXX] > např. 2001 XXXXXX



Obr.: Typový štítek SCSoul za krytem na čelní straně.



Pokud už přední typový štítek není rozeznatelný, nachází se druhý typový štítek na zadní straně za spodním krycím plechem.

3.6 Druhy nápojů a výkon



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Výběr nápojů a výdej“ – „Horká voda nebo pára externě“.

V závislosti na variantě stroje a možnostech je možné připravit následující nápoje:

Výkon pro daný nápoj za hodinu	
Espresso 50–60 ml	± 180 šálků
Káva 120 ml	± 180 šálků

Doporučený denní výkon	
Espresso 50–60 ml	± 250 šálků
Káva 120 ml	± 250 šálků

Nápoje k dispozici	Standard	Možnost
Espresso	x	
Káva	x	
Káva/káva se smetanou	x	
Konvice (250 ml) /ZW		x

Nápoje k dispozici	Standard	Možnost
Konvice (500 ml) /ZW		x
Americano ^{AC} /ZW		x
White Americano [*] / ^{**} /AC/ZW		x
Káva s mlékem (šálek, světlá/tmavá) [*] / ^{**}		x
Cappuccino [*] / ^{**}		x
Latte Macchiato [*] / ^{**}		x
Espresso Macchiato [*] / ^{**}		x
Chociatto ^{***}		x
Horká čokoláda ^{***}		x
Flat White [*]		x
Horké mléko [*]		x
Horká mléčná pěna [*]		x
Studené mléko [*]		x
Studená mléčná pěna [*] / ^{**}		x
Mléčná pěna Best Foam TM [*]		x
Horká voda / horká voda externí	x	x
Pára		x
Nápoje z prášku / instantní nápoje		x
Lihoviny/káva		x

Doporučené vybavení stroje:

* s čerstvým mlékem

** s čerstvým mlékem a/nebo toppingem (sušené mléko)

*** s čokoládou

AC Urychlovač spařování

ZW Přídavná voda

3.7 Prohlášení o shodě ES

3.7.1 Adresa výrobce

Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaerer AG Postfach 336 Allmendweg 8 4528 Zuchwil, Švýcarsko Tel. +41 (0)32 681 62 00 Fax +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Péče o produkt & systém managementu Postfach 336 Allmendweg 8 4528 Zuchwil, Švýcarsko

3.7.2 Aplikované normy

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento stroj je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedených směrnic. U všech změn na strojích provedených bez našeho souhlasu pozbývá toto prohlášení platnosti. Byly aplikovány následující harmonizované normy. K odborné realizaci požadavků byl aplikován systém managementu kvality, který byl certifikován společností Büro DEKRA podle ISO 9001 a 14001.

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše uvedený předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/ES ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro ^(CE) shodu s označením CE	
^(MD) MD směrnice 2006/42/ES	^(EMC) EMC směrnice 2014/30/EU
• EN 60335-1:2012 +A11 +A13 • EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2 • EN 62233:2008	• EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
^(RoHS) Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních RoHS	

Pro dodržení evropských nařízení	
Nařízení ^(EG/EU) EU	Nařízení ^(EG/EU) ES
Č. 10/2011	• Č. 1935/2004 • Č. 2023/2006
^(WEEE) WEEE 2012/19/EU	
^(REACH) 1907/2006/ES	

Směrnice o schvalování rádiových zařízení a přijímačů
Směrnice 2014/53/EU ^(RED) RED
• EN 301 489-1 V 2.1.1:2017 • EN 301 489-7 2005 /-24:2010

Pro evropské nařízení o chemických látkách
Směrnice 2014/53/EU ^(RED) RED
• EN 301 489-1 V 2.1.1:2017 • EN 301 489-7 2005 /-24:2010

International ^(CB) CB	
Bezpečnost	^(EMC) EMC
• ^(IEC)IEC 60335 • ^(IEC)IEC 60335-2-75	• CISPR 14-1 • CISPR 14-2 • IEC 61000-3-2 • IEC 61000-3-3

(CE)Požadavky harmonizačních právních předpisů Evropského společenství

(MD)Směrnice o strojních zařízeních (Evropského parlamentu a Rady)

(EMC)Elektromagnetická kompatibilita

(RoHS)Omezování nebezpečných látek

(CB)Scheme >Mezinárodní systém vzájemného uznávání výsledků zkoušek a certifikátů

(IEC)Mezinárodní systém hodnocení shody elektrotechnických provozních prostředků a komponent

(CISPR)Mezinárodní výbor pro vysokofrekvenční rušení

(EG/EU)Evropské společenství je součástí Evropské unie z EG/GASP/PJZS

(WEEE)Waste of Electrical and Electronic Equipment > Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních

(RED)Evropská směrnice o schvalování rádiových zařízení a přijímačů (rádiová komunikace)

(REACH)Nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek

4 Instalace a uvedení do provozu



Nainstalujte stroj v souladu s platnými předpisy země, státu nebo místními předpisy o elektrických a sanitárních zařízeních. To zahrnuje také zajištění dostatečného odtoku.



! POZOR

Řezné poranění a poranění očí! Obalový materiál s ostrými hranami může způsobit poranění. Rozřezání napínacích pásek může způsobit poranění očí.

Při vybalení stroje noste rukavice a ochranné brýle.



! POZOR

Nebezpečí infekce! Nečistoty uvnitř čerpadla mléka mohou vést ke zdravotním potížím.

- ▶ Po instalaci, zprovoznění nebo znovuzprovoznění je nutné provést čištění.
- ▶ Je nutné provést program čištění pomocí kroků na displeji před prvním výdejem nápojů.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění stroje“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.

4.1 Umístění

4.1.1 Stanoviště



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pro stroj! Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se stroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- ▶ Místo instalace musí být stabilní, horizontální a rovné, aby se nemohlo zdeformovat hmotností kávovaru.
- ▶ Neinstalujte na horké plochy či v blízkosti zdrojů tepla.
- ▶ Umístěte kávovar tak, aby mohl být kdykoliv prohlédnut školeným personálem.
- ▶ Požadované napájecí přípojky přiveďte ke stanovišti stroje podle instalačních výkresů provozovatele až do vzdálenosti 1 m.
- ▶ Dodržujte technické předpisy pro kuchyně platné v místě použití.

Zachovejte volné prostory pro provádění údržby a obsluhu:

- ▶ Směrem nahoru ponechte dostatek místa k plnění kávovými zrny nebo práškem (doporučuje se 20 cm).
- ▶ Ponechtejте volný prostor min. 5 cm od zadní strany stroje ke stěně (cirkulace vzduchu).

4.1.2 Klima



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pro stroj! Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené klimatické podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se stroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- ▶ Okolní teplota +10 °C až +40 °C (50 °F až 104 °F).
- ▶ Relativní vlhkost vzduchu max. 80 % rF.
- ▶ Kávovar je koncipován výhradně jen pro používání ve vnitřních prostorách. Nepoužívejte jej venku, nikdy jej nevystavujte klimatickým vlivům (dešti, sněhu, mrazu)!

4.2 Napájení

4.2.1 Podmínky (energie)

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s předpisy dané země. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se síťovým napětím v místě instalace. Síťová zásuvka a zástrčka musejí být pro obsluhu v daném místě snadno přístupné.



! NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Bezprostředně nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Fáze musí být jistěna hodnotou ampér uvedenou na typovém štítku!
- ▶ Musí být možné odpojit stroj od elektrické sítě na všech pólech.
- ▶ Elektrický systém na straně provozovatele musí být proveden podle normy IEC 364 (DIN VDE 0100). Pro zvýšení bezpečnosti by měl být před strojem zapojený proudový chránič s jmenovitým chybovým proudem 30 mA (EN 61008). (Proudové chrániče typu B zajišťují reakci i při rovnoměrných chybových stejnosměrných proudech. Tím je dosaženo vysoké míry bezpečnosti.)
- ▶ Nikdy stroj neuvádějte do provozu s vadným elektrickým kabelem. Vadný elektrický kabel, resp. vadnou síťovou zástrčku nechtejete ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- ▶ Společnost Schaefer AG nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu! Jestliže prodlužovací kabel přesto použijete (minimální průřez: 1,5 mm²), dodržujte údaje výrobce ohledně kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě použití.
- ▶ Elektrický kabel umísťte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabely nevedte kolem rohů a ostrých hran, nepřiskřípněte je a nenechávejte volně viset v prostoru. Dále kabel nesmí ležet na horkých předmětech a musí být chráněn před agresivními čisticími prostředky a oleji.
- ▶ Stroj nikdy nezvedejte nebo netahejte za síťový kabel. Síťovou zástrčku nikdy ze zásuvky nevytahujte za síťový kabel. Nikdy se kabelu nebo zástrčky nedotýkejte mokřima rukama! Za žádných okolností nezasunujte do zásuvky mokrou síťovou zástrčku!

4.2.2 Síťový kabel pro připojení stroje



! NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pro uživatele a/nebo budovu! V případě použití vadného nebo neoriginálního síťového připojovacího kabelu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru! Používejte originální síťový připojovací kabel.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte:

- ▶ Síťový připojovací kabel dle specifikace dané země obdržíte od svého servisního partnera.
- ▶ Síťový připojovací kabel s koncovkami na obou stranách můžete vyměnit sami.
- ▶ Pevně připojené síťové kabely musí vyměnit servisní technik.

4.2.3 Připojovací hodnoty, elektro

Síť	Hodnoty připojení			Zajištění na straně budovy	Připojovací kabel Průřez vodiče
1L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	¹⁾ 2000–2400 W	10–30 A	3x 1 mm ² 3x 17 AWG
1L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	²⁾ 3000–3600 W	16–30 A	3x 1,5 mm ² 3x 15 AWG
1L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	³⁾ 6000–7000 W	30 A	3x 4 mm ² 3x 11 AWG
2L, PE	220 V AC	60 Hz	¹⁾ 2000 W	10–30 A	3x 1 mm ² 3x 17 AWG
2L, PE	220 V AC	60 Hz	²⁾ 3000 W	16–30 A	3x 1,5 mm ² 3x 15 AWG

Síť	Hodnoty připojení			Zajištění na straně bu- dovy	Připojovací kabel Průřez vodiče
2L, PE	220 V AC	60 Hz	³⁾ 6000 W	30 A	3x 4 mm ² 3x 11 AWG
2L, PE	208–240 V AC	60 Hz	¹⁾ 1900–2400 W	10–30 A	3x 1 mm ² 3x 17 AWG
2L, PE	208–240 V AC	60 Hz	²⁾ 2800–3600 W	15–30 A	3x 1,5 mm ² 3x 15 AWG
2L, PE	208–240 V AC	60 Hz	³⁾ 5100–7000 W	30 A	3x 4 mm ² 3x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	¹⁾ 1800 W	15–25 A	3x 2 mm ² 3x 14 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	²⁾ 2600 W	15–25 A	3x 2 mm ² 3x 14 AWG
3L, PE	220 V AC	60 Hz	⁴⁾ 5700–8700 W	25–30 A	4x 2,5 mm ² 3x 13 AWG
3L, PE	208–240 V AC	60 Hz	³⁾ 5100–6400 W	25–30 A	4x 2,5 mm ² 3x 13 AWG
3L, PE	208–240 V AC	60 Hz	⁴⁾ 7700– 10 300 W	25–30 A	4x 2,5 mm ² 3x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	³⁾ 4700 W	25 A	4x 2,5 mm ² 3x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	⁴⁾ 6900 W	25 A	4x 2,5 mm ² 3x 13 AWG
3L, N, PE	380–415 V AC	50/60 Hz	³⁾ 5700–6400 W	16–30 A	5x 1,5 mm ² 3x 15 AWG
3L, N, PE	380–415 V AC	50/60 Hz	⁴⁾ 8700– 10 300 W	16–30 A	5x 1,5 mm ² 3x 15 AWG

1) Vybavení 1 nebo 2 Ohříváč se 2 kW (sériově)

2) Vybavení 1 nebo 2 Ohříváč se 3 kW (sériově)

3) Vybavení 2 Ohříváč se 3 kW (simultánně)

4) Vybavení 3 Ohříváč se 3 kW (simultánně)



Kávovar může být provozován jak v elektrické síti 50 Hz, tak i v elektrické síti 60 Hz.

4.3 Pevná vodovodní přípojka a odtok odpadní vody

4.3.1 Podmínky (pevná vodovodní přípojka)



UPOZORNĚNÍ

Kvalita vody! V důsledku nesprávného materiálu a nesprávných hodnot vody se stroj může poškodit. Zkontrolujte kvalitu vody a v případě potřeby ji upravte.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte:

- ▶ Voda musí být čistá a obsah chloru nesmí překročit 50 mg na jeden litr.
- ▶ Stroj nesmí být připojen na čistě osmotickou vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- ▶ Karbonátová tvrdost nesmí překročit 4–6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8–12 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti) a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- ▶ Minimální karbonátová tvrdost činí 4 °dKH nebo 8 °fKH. Hodnota pH se musí nacházet v rozsahu 6,5–7.
- ▶ Používejte vždy novou, se strojem dodanou sadu hadic (hadice na čerstvou/odpadní vodu).

Přípojka vody musí být provedena podle platných předpisů a nařízení v příslušné zemi použití. Když je stroj připojen k nově instalovanému vodovodu, je nutné potrubí a přívodní hadici dobře propláchnout, aby se do stroje nedostaly žádné nečistoty

Kávovar musí být připojen k instalovanému vodovodu na pitnou vodu uzavíracím ventilem. Montáž se provádí pomocí namontované tlakové hadice a šroubení G 3/8" k redukci tlaku, které je namontované na vodním kohoutu (nastavte na 0,3 MPa [3 bar]).

Stroj vyžaduje odtok odpadní vody. Dodaná, teplotně stabilní hadice na odtok odpadní vody musí být v rámci instalace připojená na sifon. Hadice odpadní vody by měla vykazovat sklon vhodný k připojení, aby se předešlo sifonovému efektu.

Stroje s externí nádrží na pitnou a odpadní vodu jsou připojeny přímo. Odpovídající monitoring hladiny je k dispozici.



Doplňkový návod „Kvalita vody“ č. 022960 obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplnkový návod si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního poolu na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

4.3.2 Připojovací hodnoty, voda

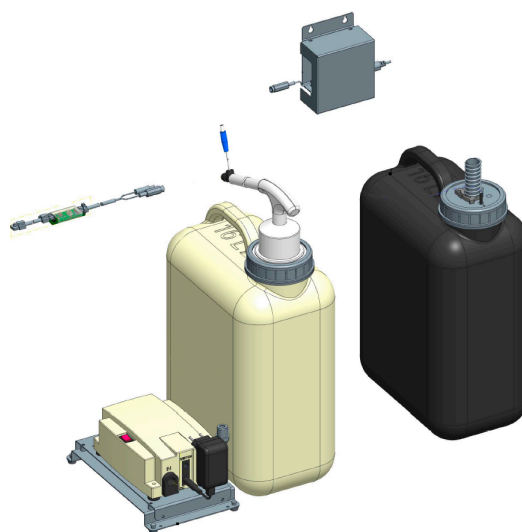
Tlak vody	Doporučený:	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
	Maximální:	1,0 MPa (10 bar)
Vstupní teplota vody	Minimální:	10 °C
	Maximálně	30 °C

4.3.3 Externí nádrž na pitnou a odpadní vodu(Možnost)

Kávovar SCSoul může být volitelně provozován s kontrolovanou externí nádrží na pitnou a odpadní vodu.



Návod na přestavbu „SCSoul s kontrolovanou externí nádrží pro pitnou a znečištěnou vodu“ obsahuje informace pro zřízení přípojek externí nádrže na pitnou a odpadní vodu. Tento návod na přestavbu si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního poolu na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).



4.4 Instalace

4.4.1 Vybalení stroje



Před zahájením instalace si pozorně přečtěte kapitulu „Umístění“ a „Napájení“!

- ▶ Stroj vybalte.
- ▶ Zkontrolujte, zda zbývající obaly neobsahují dodané příslušenství.
- ▶ Vyjměte dodané příslušenství z nádob na sedlinu a z boxu s příslušenstvím.



Viz také kapitola „Popis produktu“ – „Rozsah dodávky a příslušenství“.

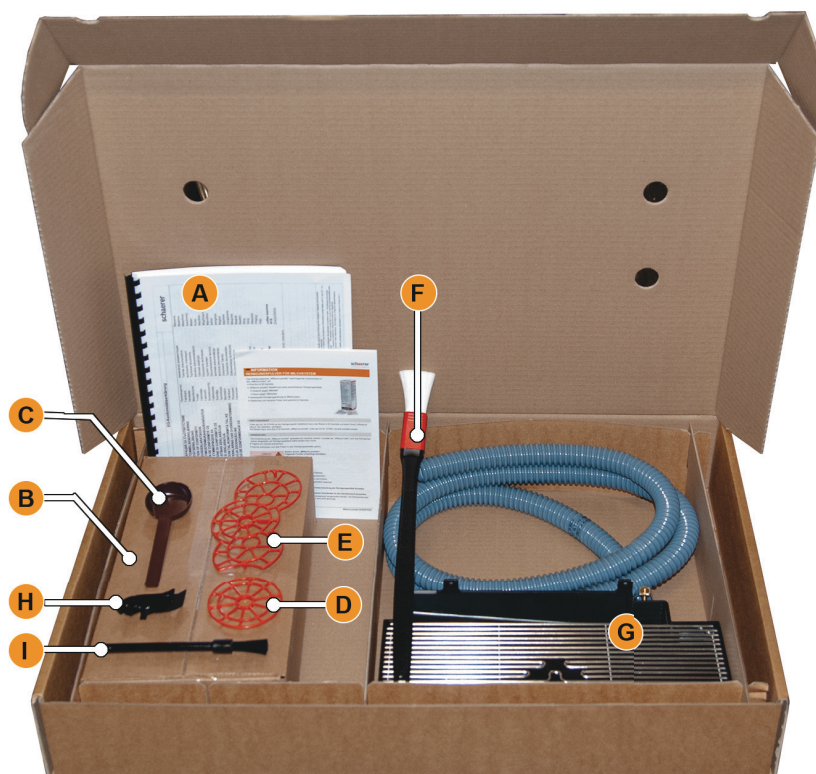
- ▶ Originální obal uchovejte pro případné zaslání zpět.

4.4.2 Montáž odkapní misky

Pro přepravu kávovaru je odkapní miska demontována. Odkapní miska je dodávána jako příslušenství v samostatné papírové krabici.

Následující součásti jsou zabalené společně s odkapní miskou:

- [A] Návod k provozu a přiložený list s prohlášením o shodě
- [B] Čisticí prostředky (podle vybavení stroje)
- [C] Odměrka pro dávkování mleté kávy do ručního vhozu
- [D] Jednoduchá pomůcka pro umístění šálků
- [E] Dvojitá pomůcka pro umístění šálků
- [F] Štětce pro čištění vnitřku nádoby na sedlinu
- [G] Odkapní miska s namontovanou hadicí na odpadní vodu
- [H] Vedení hadičky na mléko doleva
- [I] Čisticí štětec malý



Obr.: Rozsah dodávky a příslušenství SOUL



Nasazení a zafixování odkapní misky

- Odklopte obě čelní klapky [A] a [B].
 - ☑ Lze rozpoznat upevňovací otvory [D].
- Hadici na odpadní vodu u odkapní misky vyvedte skrz stroj dozadu.
- Nasadte odkapní misku [G] a zatlačte ji do stroje. Případně současně lehce nadzvedněte misku [E].
- Odkapní misku zafixujte oběma šrouby [D].

4.4.3 Škrťací ventil systému mléka



Pro přepravu se volitelná hadička na mléko odpojí od škrťacího ventilu. Před uvedením kávovaru do provozu se hadička na mléko znovu správně nasadí do škrťacího ventilu, viz obrázek níže.

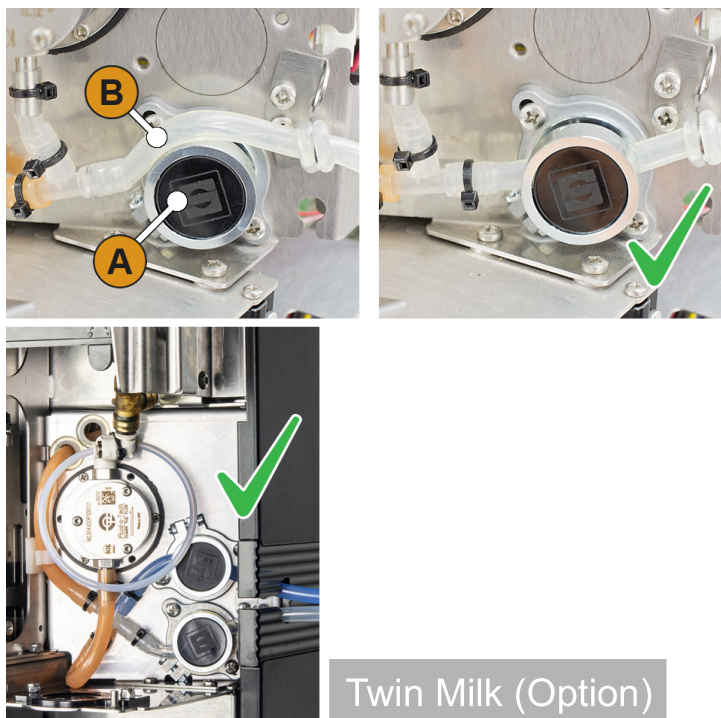
- Nadzvedněte ovládací panel.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Ovládací panel“ – „Otevřít ovládací panel“.

- Černý kryt vpravo stáhněte bez použití nástroje směrem dopředu.
 - ☑ Čerpadlo na mléko a škrticí ventil [A] jsou nyní přístupné.
- Hadičku na mléko [B] nasadíte do škrticího ventilu [A] tak, jak vidíte na obrázku.

INFORMACE: Ve stroji s vybavením „Twin Milk“ jsou integrované 2 škrticí ventily.



Twin Milk (Option)

4.4.4

Přípojky kávovaru



Pro lepší přístupnost zadní části umístěte stroj ca. 5 cm nad úložnou deskou.

Vyžadována jsou následující připojení na straně instalace:

[A] Zásuvka pro zástrčku (230 V AC nebo 400 V AC) nebo pevná přípojka s hlavním vypínačem

- Typový štítek informuje o požadovaném max. zajištění.
- Typový štítek informuje o potřebném min. průřezu vodiče

[B] Volitelné rozhraní pro komunikaci kávovaru s přístavnými zařízeními

[C] Pevná vodovodní přípojka 3/8" nebo přípojka k externí nádrži na pitnou vodu (možnost)

[D] Sifon nebo externí nádrž na odpadní vodu pro hadici na odvádění odpadní vody ø 20 mm

[E] Volitelná zásuvka pro síťový kabel se síťovou zástrčkou 230 V, specifickou pro danou zemi (přístavné zařízení)

INFORMACE: Všechny přípojky na straně stroje jsou při expedici připravené k provozu. Na straně instalace je třeba připravit výše uvedené přípojky.



Viz také kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ – „Připojovací hodnoty elektro“.

- ▶ Připojení k síti [A] prostřednictvím montáže se zástrčkou, specifickou pro danou zemi.
- ▶ (Volitelný) řídicí kabel CAN [B] se 6pólovým DIN konektorem zapojte do *přístavného zařízení.
- ▶ Pevnou vodovodní přípojku [C] na sanitární instalaci na straně stavby připojte přes vodní kohout.
- ▶ Hadici odpadní vody [D] vyvedte do sifonu na straně stavby nebo do externí nádrže na odpadní vodu (možnost).
- ▶ Stroj správně umístěte na pracovní desku.



Obr.: Přípojky kávovaru s přístavnou chladicí jednotkou

- * Volitelná přístavná zařízení jako přístavná chladicí jednotka, Cup & Cool nebo Flavour Point.



Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru pomocí kroků na displeji.

4.4.5 Uvedení do provozu pomocí kroků na displeji



Při prvním zapnutí se automaticky spustí program pro uvedení do provozu. V něm jsou objasněny všechny body instalace. Servisní technik může kdykoliv ručně iniciovat program pro uvedení do provozu.



Viz také kapitola Popis zapnutí kávovaru naleznete v kapitole „Obsluha“ – „Zapnutí“.

4.5 Připojení přístavných zařízení



UPOZORNĚNÍ

Opatření pro skladování a přepravu! Při transportu jsou hadice na mléko ve stroji odebrány ze škrťacího ventilu.

Při připojení hadic na mléko je třeba dbát na správné připojení a položení hadic.



UPOZORNĚNÍ

Vedení hadičky na mléko! Přístavná zařízení lze umístit vlevo a vpravo od kávovaru, případně pod pult (UC). Ve standardním provedení vede hadička na mléko v zásadě doprava.

Pokud je přístavné zařízení umístěné vlevo od kávovaru nebo pod pultem, je nutné přizpůsobit vedení hadičky na mléko.

Samostatný návod k přestavbě s možnými variantami vedení hadičky na mléko je přiložený k přístavnému zařízení.



4.5.1 Připojení přístavných zařízení(Možnost)



Všechna přístavná zařízení s integrovanou chladicí jednotkou nebo s čerpadly vyžadují komunikační spojení (sběrnice CAN) s kávovarem. Připojení se provádí vždy sériově.

Jsou možné následující volitelné varianty:

- Připojení k síti (zásuvka) 230 V AC potřebují všechna přístavná zařízení
- CAN přípojka řídicího kabelu se 6pinovým DIN konektorem

Varianty připojení

[A] Kávovar po...[B], nebo [C], nebo [D], a po [E]

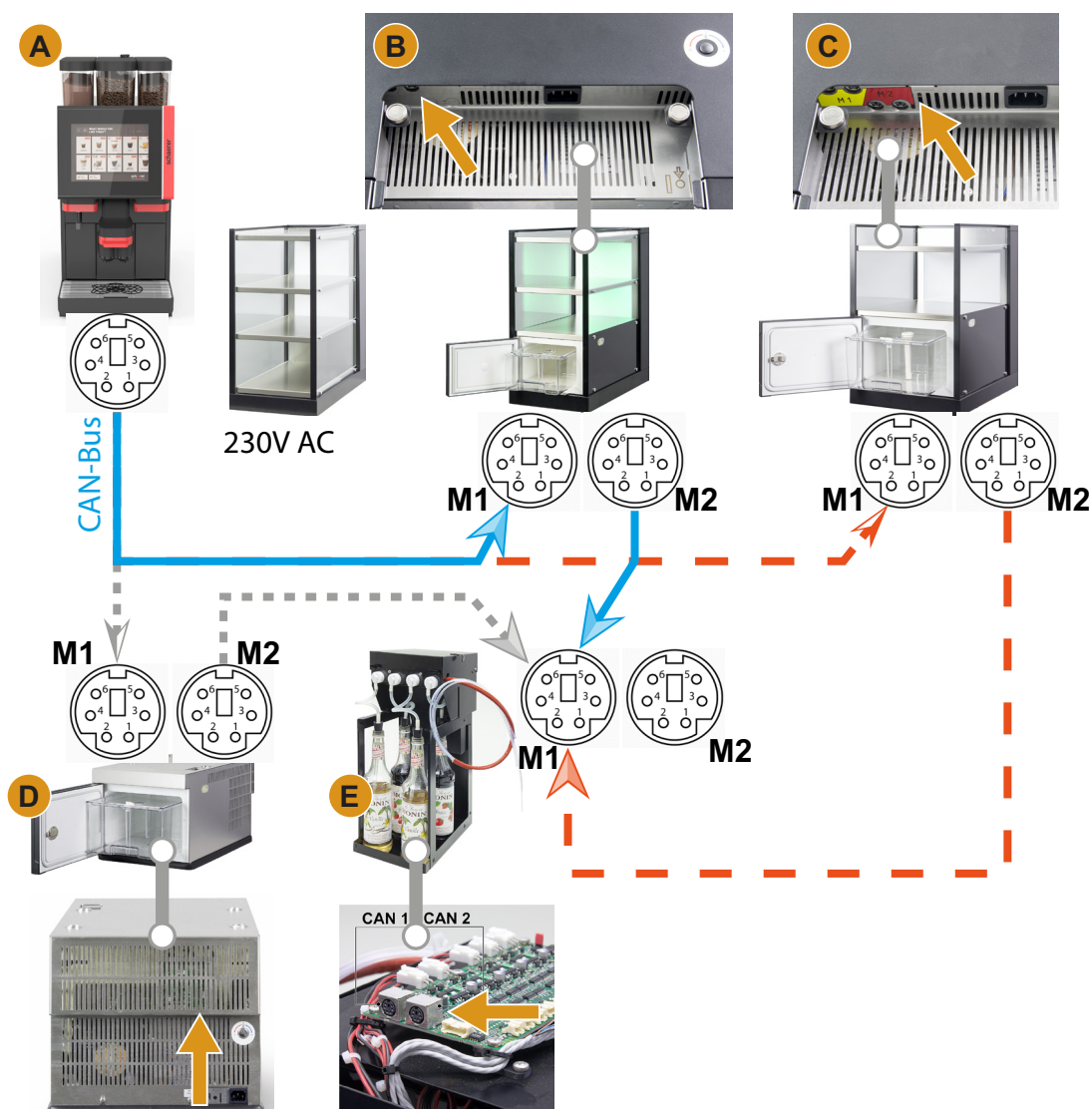
[B] Cup & Cool úzké/široké

[C] Cup & Cool úzké/široké Centre Milk

[D] Podstavná chladicí jednotka

[E] Flavour Point (Sirup UC)

OZNÁMENÍ: Připojení k síti 230 V AC přes konfekcionovaný a prověřený adaptérový kabel.



Obr.: Přehled spojení sběrnice CAN pro přístavná zařízení kávovaru

4.5.2 Vedení hadičky na mléko doleva

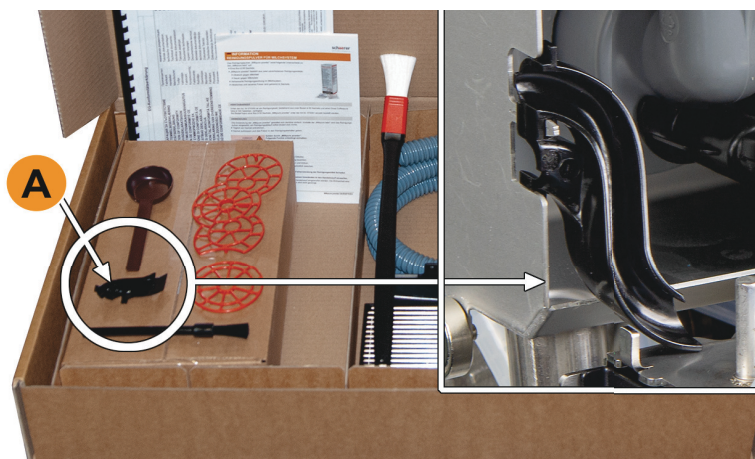


Hadička na mléko je u kávovarů s přístavnou chladicí jednotkou vedena vždy doprava.

- ☐ Pokud má přístavná chladicí jednotka stát na levé straně stroje, je žádoucí převést hadičku na mléko na levou stranu stroje.

Příslušenství a rozsah dodávky

Součástí dodávky je plastové vedení hadice [A] (079880), které by mělo být během přestavby k dispozici.



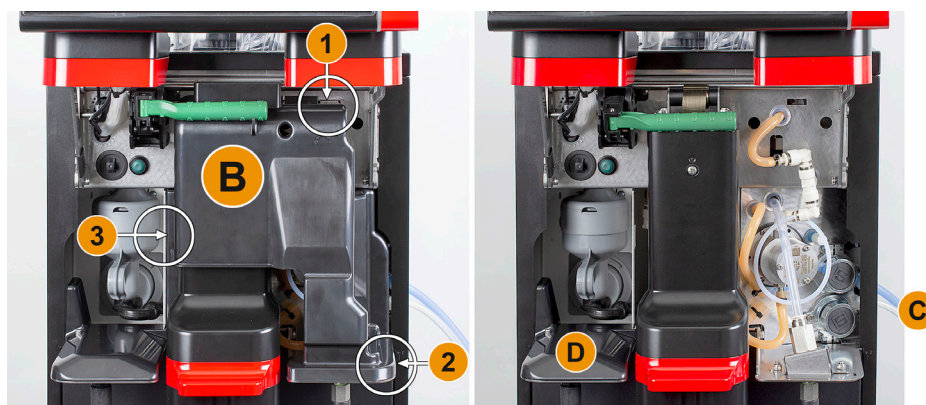
Obr.: Rozsah dodávky příslušenství

Potřebné součástky a nástroje

- Plastové vedení hadice 079880
- Křížový šroubovák PH1

Příprava k přestavbě:

- Vyměňte nádobu na kávová zrna a prášek
 - Odstraňte obložení nahoře, vlevo a vpravo
 - Obslužný panel v horní poloze
 - Odstraňte kryt škrticího ventilu [B]. (to lze provést bez nářadí)
- Kryt škrticího ventilu [B] za obslužným panelem odstraňte vyháknutím (na pozicích 1, 2 a 3).
- Kryt [D] nadzvedněte a rovněž odstraňte.
- ☒ Stroj je připravený k přestavbě [C].



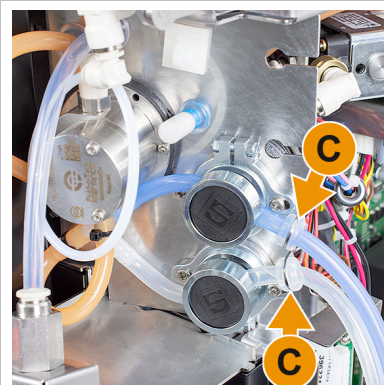
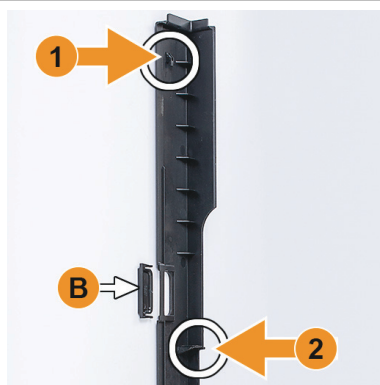
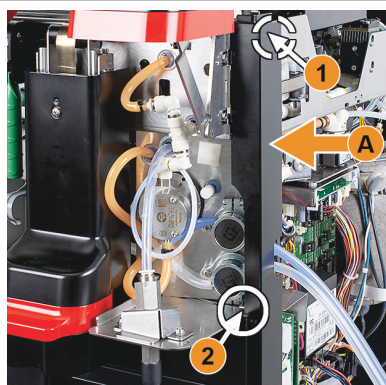
Obr.: Odstranění krytu škrticího ventilu.

Přestavba otvorů v bočních lištách

- ☐ Boční obložení bylo odstraněno.
- ☐ Škrticí ventil byl odstraněn

OZNÁMENÍ: Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje dvě hadičky na mléko.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>► Pravou a levou boční lištu [A] posuňte nahoru a vytáhněte z uchycení [1] a [2].</p> <p>☒ Pravá a levá boční lišta je demontovaná.</p> | <p>► Vyměňte hadičky na mléko z pravé boční lišty.</p> <p>► Záslepku [B] z levé boční lišty odstraňte a zasuňte ji do pravé lišty.</p> <p>☒ Obě boční lišty jsou nyní připravené k opětovnému namontování.</p> | <p>► Vyměňte hadičky na mléko z uchycení [C].</p> <p>► Hadičky na mléko vyvedte dozadu.</p> <p>☒ Hadičky na mléko lze vyvést dozadu.</p> |
|--|--|--|



Vyvedení hadičky na mléko na levou stranu

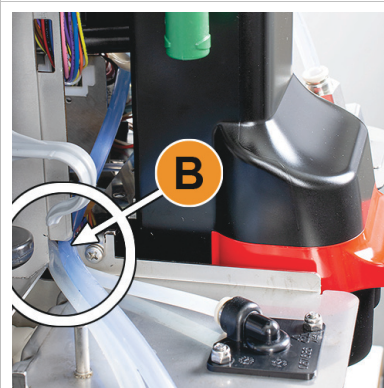
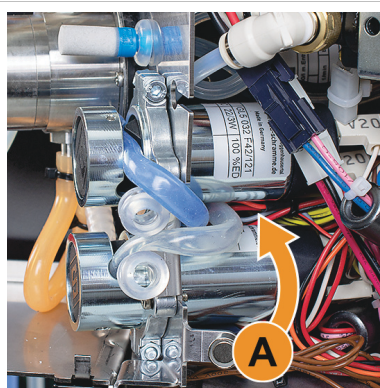
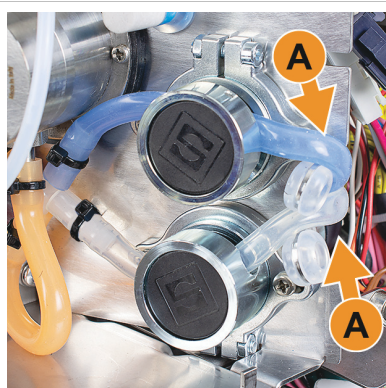
- ☐ Hadička na mléko bez uchycení [C].
- ☐ Přestavěné otvory v bočních lištách

OZNÁMENÍ: Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje dvě hadičky na mléko.

- ▶ Hadičky na mléko vyvedte dozadu, jak vidíte na obrázcích [A].
- ▶ Hadičky na mléko vyvedte za výdejem nápojů na levou stranu.

- ▶ Hadičku na mléko protáhněte otvorem v plechu [B].

- ☒ Hadičky na mléko vycházejí ze stroje vlevo.



Opětovná montáž pravého boční obložení a montáž uchycení hadičky vlevo

- ☐ Hadičky na mléko jsou připravené na levé straně.
- ☐ Připravte si uchycení hadičky 079880

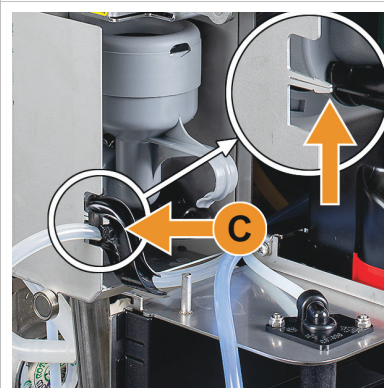
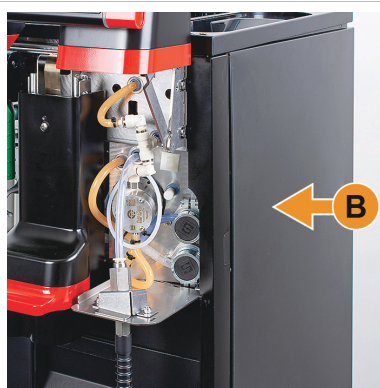
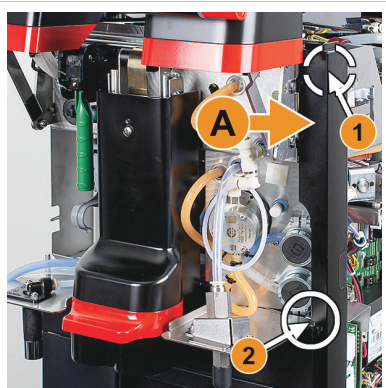
OZNÁMENÍ: Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje dvě hadičky na mléko.

- ▶ Znovu namontujte pravou boční lištu [A]. Dejte pozor na uchycení [1] a [2].

- ▶ Znovu namontujte pravé boční obložení [B].

- ▶ Uchycení hadičky na mléko 079880 nasadte na boční plech [C].

- ☒ Hadička na mléko je umístěná.

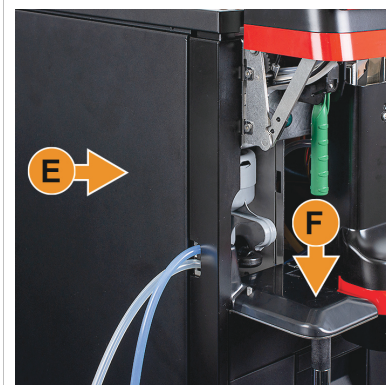
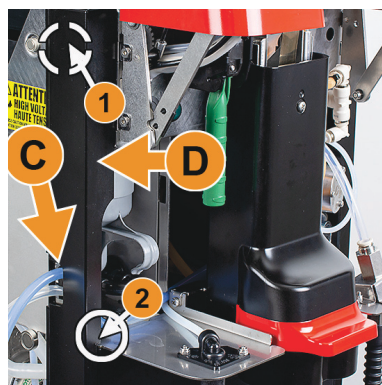
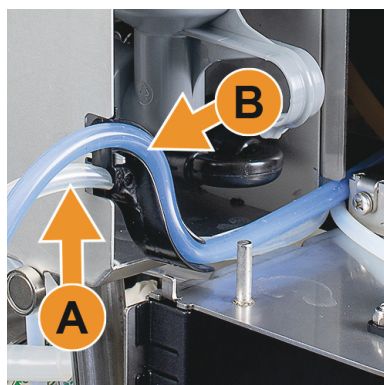


Vyvedení hadičky na mléko doleva

- ☐ Uchycení hadičky 079880 je umístěné.

OZNÁMENÍ: Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje dvě hadičky na mléko.

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nasadte hadičku na mléko [A] vzadu od uchycení hadičky. ▶ Nasadte hadičku na mléko [B] nahoře do uchycení hadičky na mléko. ☑ Hadičky na mléko jsou ze stroje vyvedené vlevo. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Hadičky na mléko vyvedte skrz levou boční lištu [C]. ▶ Znovu namontujte levou boční lištu [D]. Dejte pozor na uchycení [1] a [2]. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nasadte boční obložení [E]. ▶ Nasadte kryt [F]. ▶ Namontujte obložení nahoře a nádobu vsadte zpátky. ☑ Vyvedení hadičky na mléko doleva je dokončené. |
|---|--|--|



4.5.3

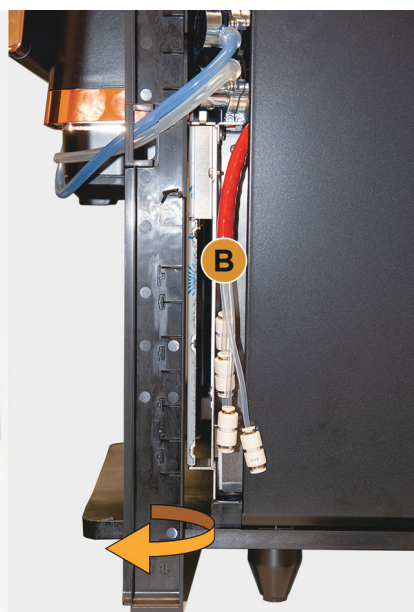
Připojení 4násobného systému Flavour Point UC (modul sirupu)(Možnost)



Přístavné zařízení Flavour Point 4násobné UC nemůže být dodáno dodatečně. Pro správné vedení hadice je nutné na kávovar namontovat patky stroje (min. 40 mm).

Přípojky hadiček Flavour Point

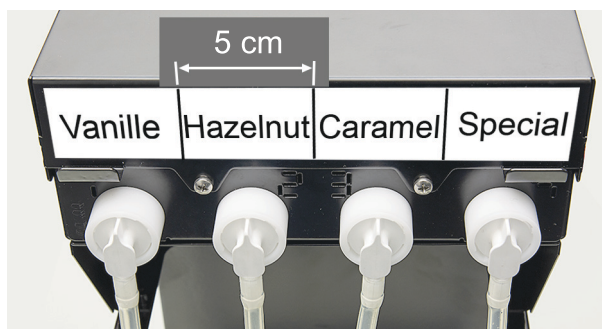
- ☐ Kávovar je z výrobního závodu připravený na možnost „Flavour Point“.
- ☐ Potřebné přípojky hadiček jsou vyvedené na pravé straně stroje.
- ▶ Vyzvedněte ze stroje nádobu na kávová zrna a prášek.
- ▶ Povolte 4 šrouby z víka stroje a víko vpravo lehce nadzvedněte.
- ▶ Úzkou krycí lištu vpravo posuňte nahoru a odjistěte.
- ☑ Přípojky vyvedené ze stroje jsou nyní přístupné na pravé straně stroje [B].
- ▶ Připojovací hadičky Flavour Point [A] nasadte na připravené přípojky s přesazením.
- ▶ Znovu namontujte pravé boční obložení a víko stroje.
- ▶ Znovu vložte nádobu na kávová zrna a prášek.
- ☑ Propojení mezi Flavour Point a kávovarem je dokončené.



Obr.: Přípojka hadičky Flavour Point SOUL

Popisek druhů sirupů

- ☐ Samolepicí proužky s popisky.
- ▶ Proužky s popisky rozdělte do 4 polí (4 čerpadla) po ca.5 cm.
- ▶ Druhy sirupů popište v návaznosti na čerpadla sirupu, viz obrázek níže.
- ☒ Propojení hadičkou mezi lahví sirupu a čerpadlem sirupu je označené.
- ☒ Po vyčištění je přiřazení druhů sirupů jasně viditelné.



Obr.: Popisky hadicových přípojek mezi lahvemi sirupu a čerpadlem sirupu

4.6 Demontáž a likvidace



Kávovar se musí zlikvidovat odborně, podle místních a zákonných předpisů.

- ▶ Kontaktujte servisního partnera.

5 Obsluha



! POZOR

Horká kapalina! Nápoje vydané přístrojem jsou většinou horké.

Během výdeje nikdy nesahejte pod výdej nápojů nebo do zařízení.



! POZOR

Horká pára! V úseku výdeje parní tryskou (tyčinkou) hrozí nebezpečí opaření.

Během výdeje páry nikdy nesahejte pod parní trysku.



! POZOR

Horký povrch! Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění popálením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech a také na místech ohřevu šálků (volitelná možnost).

Výdej nápojů nebo výdej páry ovládejte obslužnými prvky přístroje.



! POZOR

Nebezpečí pohmoždění! Obslužný panel může pod vlastní vahou spadnout dolů.

Obslužný panel pevně uchopte a kontrolovaně ho vedte nahoru nebo dolů, až do té doby, než se zajistí.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pro stroj! Chybnou manipulací se dotyková obrazovka může poškodit.

Na displej nepůsobte silou, silným tlakem nebo špičatými předměty.

5.1 Ovládací panel

5.1.1 Otevřete obslužný panel

- ▶ Uzavírací zařízení [A] otevřete klíčem.
 - ☑ Zámek je v horizontální poloze otevřený [B].
- ▶ Obslužný panel nahoře [C] odblokujte silným tažením.
 - ☑ Obslužný panel se tím odblokuje.
- ▶ Obslužný panel odspodu [D] oběma rukama posouvejte nahoru až k dorazu.
 - ☑ Obslužný panel je automaticky přidržován v horní poloze.
 - ☑ Všechny obslužné prvky [E] za obslužným panelem jsou nyní přístupné.



5.1.2 Zavřít obslužný panel

- ☐ Provozní připravenost kávovaru je možná výhradně při zavřeném obslužném panelu.

- ▶ Vedte otevřený obslužný panel mírně dolů až k dorazu.
- ▶ Obslužný panel na horním okraji lehce zatlačte dovnitř.
 - ☒ Obslužný panel se zablokuje a je nyní znovu zavřený.
- ▶ Je-li to potřeba, uzavírací zařízení znovu uzavřete klíčem.

5.2 Obslužné prvky přístroje

5.2.1 Vnější obslužné prvky přístroje

- [A] Ruční vhození (mletá káva / čistící tableta)
- [B] Dotykový displej 10 nebo 12 palců
- [C] Obslužný panel lze posunout nahoru
- [D] Ruční výdej nápojů (ruční posouvání nahoru/dolů), nebo volitelně s automaticky výškově nastavitelným výdejem nápojů (AHA)
- [E] Nádoba na sedlinu
- [F] Odkapní miska fixní s odkapním roštem
- [G] Pomůcka pro umístění šálek (jeden nebo dva šálky)
- [H] Uzavírací zařízení (pro obslužný panel)



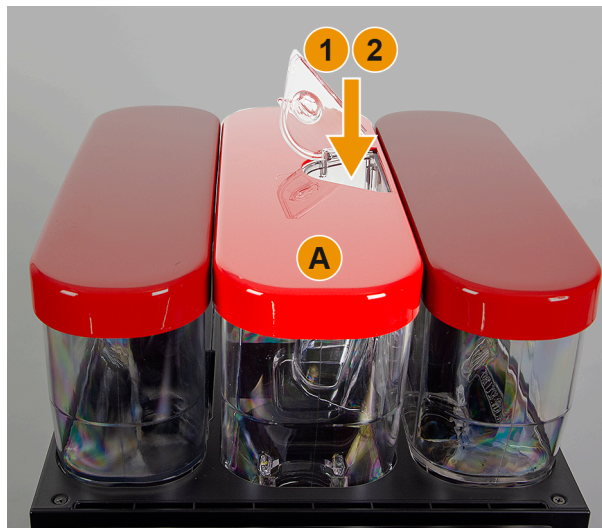
Nádoba na kávová zrna s integrovaným ručním vhozem

Střední nádoba na kávová zrna s integrovaným ručním vhozem je standardní. Ruční vhoz je současně otvorem pro vhození čistící tablety Coffee pure.

[A] Střední nádoba na kávová zrna (1200 g)

Funkce prostřední nádoby na kávová zrna:

- 1 Vhoz pro čistící tabletu (Coffee pure tab)
- 2 Ruční vhoz pro mletou kávu (např. káva bez kofeinu)



INFORMACE: Víka nádoby na kávová zrna a na prášek jsou volitelně k dispozici se zámekem.

Možnost: Další nádoba na kávová zrna a/nebo prášek

Stroj může být volitelně vybaven další nádobou na kávová zrna vpravo a/nebo nádobou na prášek vlevo:

[A] Další nádoba např. na kávová zrna espresso vpravo (1200 g)

[B] Nádoba na prášek (čoko nebo topping) (2000 g / 2750 ml)

[C] Nádoba na prášek Twin



INFORMACE: Víka nádoby na kávová zrna a na prášek jsou volitelně k dispozici se zámekem.

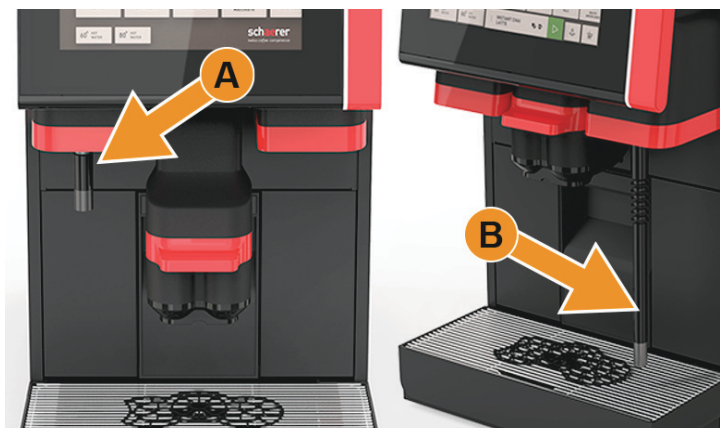
Možnost: Externí výdej horké vody a páry



Možnosti výdeje externí horké vody [A] nebo páry [C] mohou být k dispozici na přání zákazníka vlevo nebo vpravo.

Další vnější obslužné prvky pro výdej horké vody a/nebo páry jsou volitelné:

- [A] Externí tlačítko horké vody (předkonfigurované vydávané množství v ml)
- [B] Výdej horké vody
- [C] Tlačítko páry (předkonfigurovaná doba trvání výdeje v sek)
- [D] Parní tryska (standardní powersteam)



Obr.: Externí výdej horké vody a parní tryska (Powersteam)

5.2.2

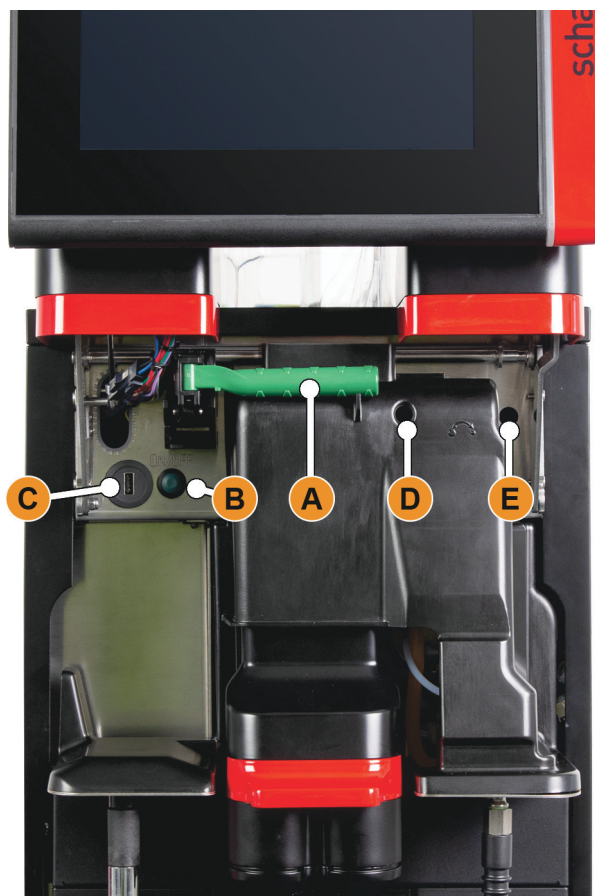
Obslužné prvky stroje



Pokud je přístroj vybavený volitelným nastavením stupně mletí, nejsou přípravky k nastavení [D] a [E], viz obrázek níže, k dispozici. Kávovar řídí stupeň mletí automaticky podle doby spařování referenčního nápoje. Kávu jako referenční nápoj určuje servisní technik.

Dále uvedené obslužné prvky jsou k dispozici za obslužným panelem.

- [A] Centrálně uzavírací úchyt k nádobě na kávová zrna a prášek
- [B] Připojení USB
- [C] Tlačítko zapnutí stroje (vypněte tím, že 4 sekundy podržíte stisknuté)
- [D] Ruční nastavení stupně mletí pro střední mlýnek (standardní vybavení)
- [E] Ruční nastavení stupně mletí pro volitelný pravý mlýnek





Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít obslužný panel“.

Nastavení stupně mletí



UPOZORNĚNÍ

Změna chuti! Změna stupně mletí mění chuť a aroma všech kávových nápojů.

Stupeň mletí smí nastavovat pouze servisní technik nebo správce.

Po nastavení stupně mletí se doporučuje kalibrace mlýnků.



Viz také kapitola „Programování“ – „Servis (správce)“ – „Servis mlýnku“.

Odjištění nádoby na kávová zrna

Nádoba na kávová zrna nebo prášek může být z přístroje odebrána. Centrální uzavírání společně odjišťuje nádobu na kávová zrna a prášek.

- ▶ Otevřete obslužný panel.
- ▶ Zelený úchyt [A] centrálního zajištění [1] vytočte dopředu ze stroje [2].
- ▶ Centrální zajištění [2] vyklopte dolů [3] do stroje.
- ☒ Nádoby na kávová zrna a prášek jsou teď odjištěny, pozice [B].



Obr.: Odjištění nádoby na kávová zrna a prášek (alternativa)



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít obslužný panel“.

Možnost: Pohár mixéru k systému prášku nebo toppingu

Kávovar může být volitelně vybaven systémem nápojů z prášku čoko nebo topping.

- ☐ Pohár mixéru se po výzvě během programu čištění ze stroje odstraňuje!
- ▶ Vytáhněte pohár mixéru za úchyt z přístroje směrem dopředu.



Obr.: Demontáž poháru mixéru



Při montáži poháru mixéru je třeba dbát na to, aby připojení [A] odvzdušnění, [B] přívod vody, [C] nádoba mixéru a [D] vedení čokoláda/topping byly nasazeny až do úplného zapadnutí.



Viz také kapitola „Čištění“ – „Denní čištění stroje“.

5.3 Obslužné prvky přístavných zařízení(Možnost)

5.3.1 Obslužné prvky chladicí jednotky

Přístroj je volitelně vybaven systémem mléka Best Foam™ a může být provozován s přístavnou nebo podstavnou chladicí jednotkou:

[A] Přepínač pro zapnutí/vypnutí chladicí jednotky

[B] Obslužné prvky chladicí jednotky



Obr.: Termostat / obslužné prvky přístavné chladicí jednotky

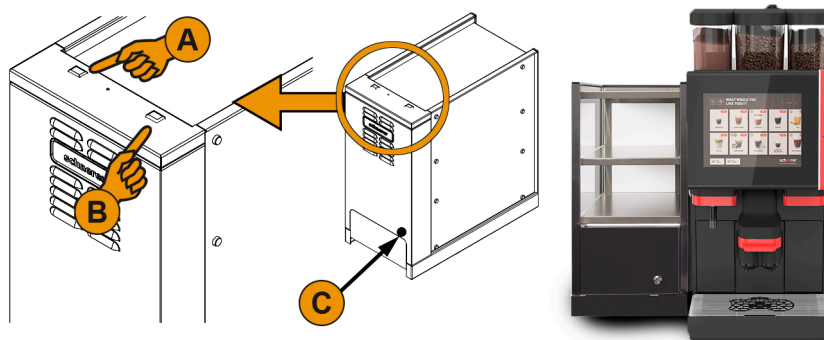
5.3.2 Obslužné prvky Cup & Cool / ohřivače šálků

Přístroj je volitelně vybavený systémem mléka Best Foam™ a může být provozován s přístavným zařízením Cup & Cool nebo ohřivačem šálků:

[A] Přepínač pro zapnutí/vypnutí chladicí jednotky

[B] Přepínač pro zapnutí/vypnutí ohřivače šálků

[C] Nastavení termostatu



Obr.: Obslužné prvky přístavného zařízení Cup & Cool



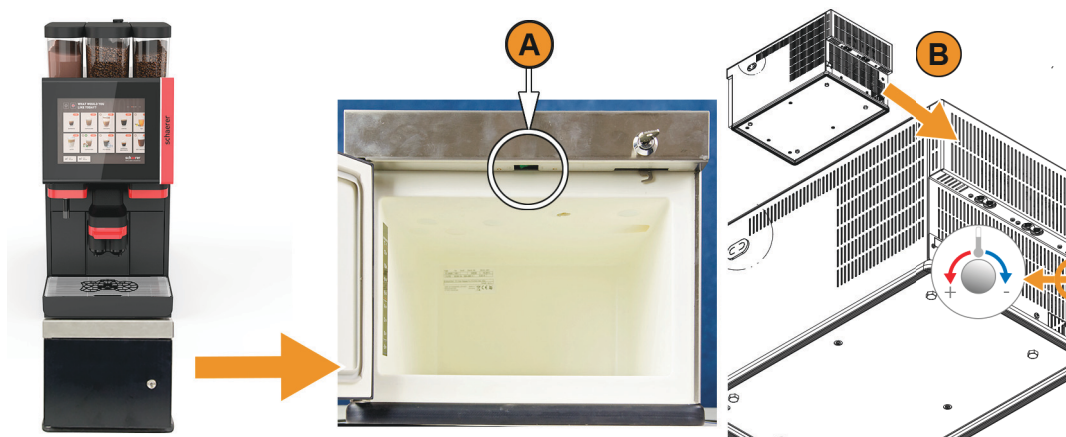
Podrobné údaje k tomuto přístavnému zařízení najdete v samostatném popisu „SCSoul přístavné přístroje“.

5.3.3 Obslužné prvky přístavné chladicí jednotky

Přístroj je volitelně vybaven systémem mléka Best Foam™ a může být provozován s podstavnou chladicí jednotkou:

[A] Přepínač pro vypnutí/zapnutí chladicí jednotky (za předními dvířky)

[B] Termostat chladicí jednotky (zadní strana)



Obr.: Přepínač Zap/Vyp, termostat podstavné chladicí jednotky



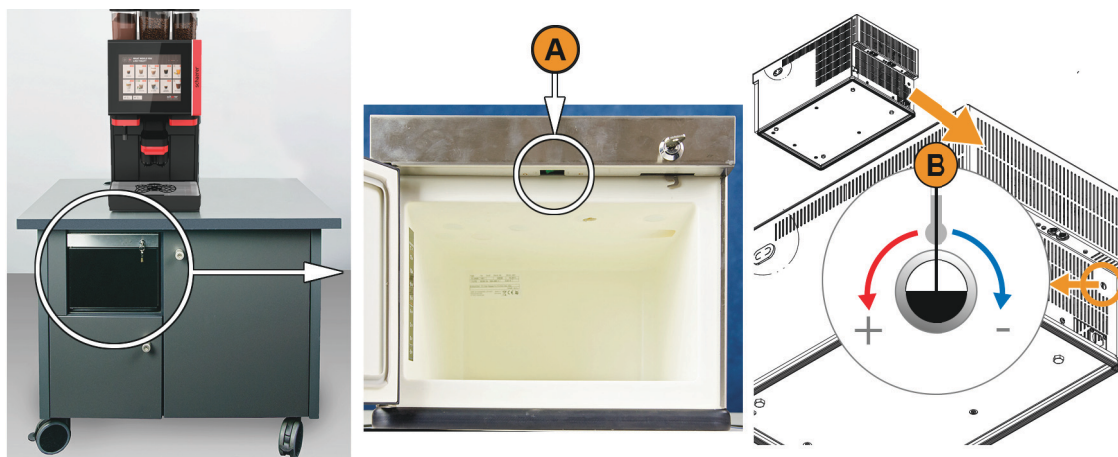
Podrobné údaje k tomuto přístavnému zařízení najdete v samostatném popisu „SCSoul přístavné přístroje“.

5.3.4 Obslužné prvky podpultové chladicí jednotky

Přístroj je volitelně vybaven systémem mléka Best Foam™ a může být provozován s podpultovou chladicí jednotkou v plochém provedení:

[A] Přepínač pro vypnutí/zapnutí chladicí jednotky (za předními dvířky)

[B] Termostat chladicí jednotky (zadní strana)



Obr.: Přepínač Zap/Vyp, termostat podpultové chladicí jednotky



Podrobné údaje k tomuto přístavnému zařízení najdete v samostatném popisu „SCSoul přístavné přístroje“.

5.3.5 Obslužné prvky Flavour Point (modul sirupu)

Stroj je volitelně vybavený systémem sirupu „Flavour Point“ a nabízí díky němu 4 různé druhy aromatizace nápojů:

[A] Přepínač Zap/Vyp

[B] Přípojka pro 4 adaptéry k lahvím se sirupy nebo 4 hadičky sady pro čištění.



Obr.: Přepínač Zap/Vyp, přípojky adaptérů hadiček

5.4 Kontrola před zapnutím

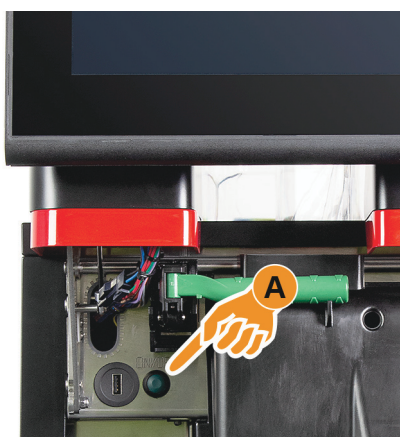
- Před zapnutím kávovaru zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky.

Podmínky pro zapnutí kávovaru:

- Hlavní vodovodní ventil (v případě pevné vodovodní přípojky) je otevřený / externí nádrž na pitnou vodu (volitelná možnost) je naplněná čerstvou vodou.
- Odtok odpadní vody (standardní) je položený správně / nádrž na odpadní vodu (volitelná možnost) je připojená.
- Nádobka/nádoby na kávová zrna je/ jsou naplněná/é.
- Nádobka na sedlinu je prázdná a správně zasunutá.
- Kávovar je správně připojený k elektrické síti v souladu s bezpečnostními předpisy dané země, resp. daného regionu.

5.5 Zapnutí

5.5.1 Zapnutí kávovaru



Obr.: Tlačítko zapnutí kávovaru

- Zkontrolujte síťové připojení přístroje.
- Odjistěte ovládací panel a posuňte ho nahoru.
- Stiskněte krátce tlačítko zapnutí [A].
 - ☒ Stroj se zapne.
 - ☒ Objeví se obslužná plocha s dotykovou obrazovkou, začne zahřívání.
 - ☒ Stroj je připravený k provozu, jakmile je dosaženo potřebné teploty.
- Opět zavřete ovládací panel.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít nebo zavřít obslužný panel“.



Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru podle pokynů na displeji, stejně jako kalibrace hardwaru.

5.5.2

Zapnutí přístavné chladicí jednotky(Možnost)

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ▶ Stiskněte tlačítko [B] a podržte je stisknuté asi 3 sekundy.
 - ☒ Přístroj je zapnutý.
 - ☒ Na displeji se zobrazí aktuální teplota v místnosti.

Možnost: Pohotovostní režim

- ▶ Stiskněte tlačítko [B] a podržte je stisknuté asi 3 sekundy.
 - ☒ Chladicí jednotka přejde do pohotovostního režimu Standby.

Možnost: Nastavení teploty

- ▶ Stiskněte tlačítko [C] a podržte je stisknuté asi 3 sekundy.
- ▶ Nastavení teploty 3–5 °C zvýšte tlačítkem [B] nebo snižte tlačítkem [D].
- ▶ Nastavení uložte tlačítkem [C].
 - ☒ Chladicí jednotka přejde do provozního módu.
 - ☒ Na displeji se zobrazí aktuální teplota v místnosti.



Obr.: Zapnutí a nastavení přístavné chladicí jednotky



Podrobné údaje k tomuto přístavnému zařízení najdete v samostatném popisu „SCSoul přístavné přístroje“.

5.5.3

Zapnutí Cup & Cool / ohřívače šálek(Možnost)

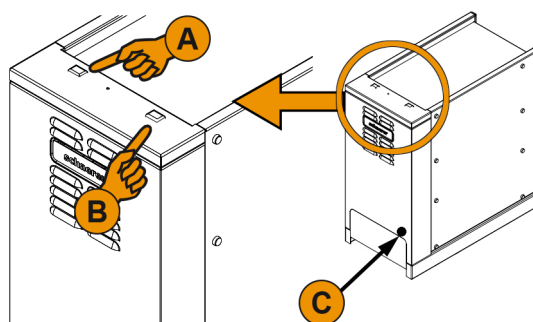


! POZOR

Horký povrch! Odkládací prostor pro šálky je horký a může způsobit popálení.

Před čištěním odkládací prostor pro šálky vypněte a počkejte, až povrchy vychladnou.

- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ▶ Termostat na zadní straně [C] případně přizpůsobte.
 - ☒ Chladicí jednotka je zapnutá.
- ▶ Přepínač [B] uveďte do polohy [I].
 - ☒ Odkládací prostor pro šálky je zapnutý.



Obr.: Zapnutí a seřízení přístavného zařízení Cup & Cool



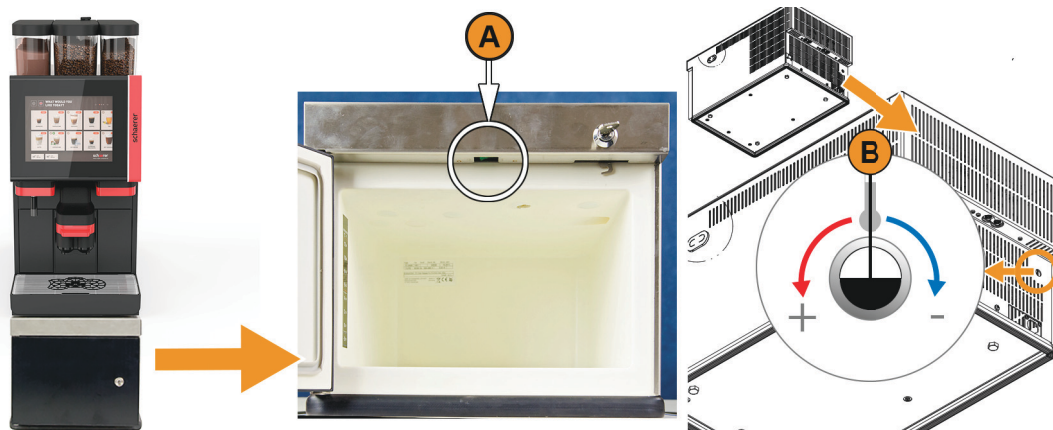
Podrobné údaje k tomuto přístavnému zařízení najdete v samostatném popisu „SCSoul přístavné přístroje“.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.

5.5.4 Zapnutí podstavné chladicí jednotky(Možnost)

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ▶ Termostat [B] na zadní straně uveďte do střední polohy [B].
 - ☒ Podstavná chladicí jednotka je zapnutá.



Obr.: Zapnutí a nastavení podstavné chladicí jednotky



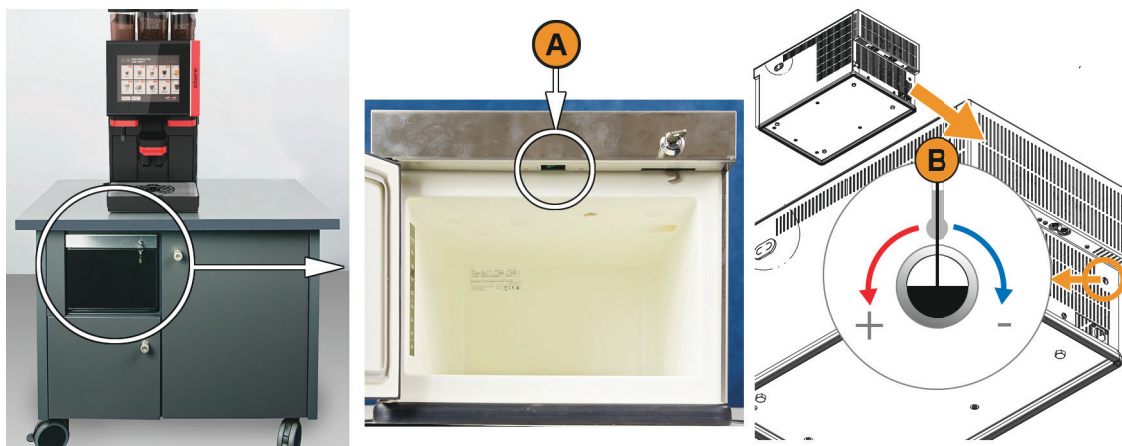
Podrobné údaje k tomuto přístavnému zařízení najdete v samostatném popisu „SCSoul přístavné přístroje“.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.

5.5.5 Zapnutí podpultové chladicí jednotky(Možnost)

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ▶ Termostat [B] na zadní straně uveďte do střední polohy [B].
- ☒ Podpultová chladicí jednotka je zapnutá.



Obr.: Zapnutí a nastavení podpultové chladicí jednotky



Podrobné údaje k tomuto přístavnému zařízení najdete v samostatném popisu „SCSoul přístavné přístroje“.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.

5.5.6 Zapnutí systému Flavour Point (modul sirupu)(Možnost)

- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ☒ Modul sirupu „Flavour Point“ je zapnutý.



Obr.: Zapnutí Flavour Point UC

5.6 Hlavní okno dotykové obrazovky

5.6.1 Přehled obslužných ploch

Možnost: Modus Host



Obsluha kávovaru hosty bez znalostí je podporována předem nakonfigurovanou obslužnou plochou „Modus Host“. Servisní technik může navíc provést individuální nastavení.



Obr.: Standardní obslužná plocha „Modus Host“



Obr.: Obslužná plocha „Modus Host“ s výběrem prostřednictvím skupin nápojů

Výběr nápojů probíhá samoobslužně, v postupných krocích.

☐ Provozní modus > „Modus Host“ je aktivní.

Následující max.počet skupin a nápojů je k dispozici:

- 10 seznamů (skupin)
- 24 nápojů na seznam (skupinu)
- max. 240 nápojů k dispozici

Možné funkce pro „Modus Host“:

[A] Zobrazení maximálně 240 tlačítek nápojů (10 skupin po max.24 nápojích)

[B] Horizontální listování (šipka)

[C] Přístup k servisní nabídce

[D] Výběr prostřednictvím skupin nápojů

Možné kroky až do vydání nápoje:

- Zvolte požadované tlačítko nápoje
- Určete velikost šálku/kelímku.
- Volba pražení kávy (volitelně)
- Potvrzení výběru
- Placení (s platebním systémem, volitelná možnost)
- Výzva k umístění kelímku/šálku
- Spuštění výdeje
- Doplnění mleté kávy (se samostatným ručním vhozením)
- Potvrzení ručního vhození
- Probíhá výdej nápoje
- Zobrazení pokroku při výdeji nápoje
- Zobrazení „Nápoj je hotový“

OZNÁMENÍ: Servisní technik může rozšířit standardní konfiguraci o následující doplňkové funkce nebo ji omezit:

- Spořič obrazovky [ZAP]
- Tlačítko [C] [Servisní nabídka] je viditelné [ZAP]
- Skupinový výběr [D] (je možných max.10 skupin s horizontální navigací [B]) [VYP]
- Sekvenční modifikace nápojů [fixovaná na ZAP]
- Výzva k umístění šálku/kelímku [ZAP]
- Informace Zobrazit „pokrok“ [fixovaná na ZAP]
- Informace Zobrazit „nápoj hotový“ [ZAP]



Viz také kapitola „Ovládání“ – „Výběr nápoje“.

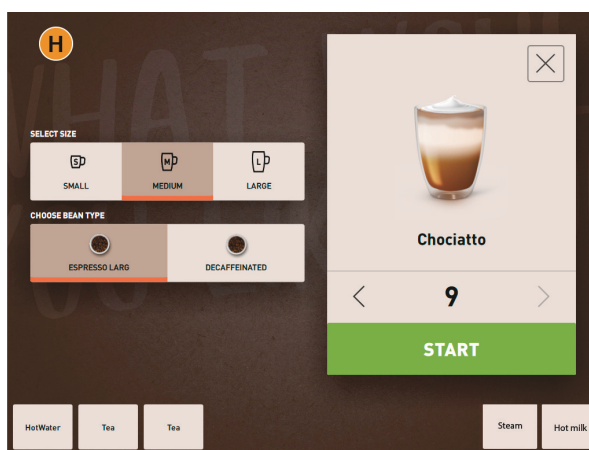
Možnost: Modus Personál



Obsluha kávovaru profesionály (personálem) je podporována předem nakonfigurovanou obslužnou plochou „Modus Personál“. Servisní technik může navíc provést individuální nastavení.



Obr.: Standardní obslužná plocha „Modus Personál“.



Obr.: Výběr možností nápojů v „Modu Personál“.

Výběr nápojů provádí personál individuálně.

□ Provozní modus > „Modus Personál“ je aktivní. Následující max.počet skupin a nápojů je k dispozici:

- 10 seznamů (skupin)
- 24 nápojů na seznam (skupinu)
- max. 240 nápojů k dispozici

Možné funkce pro „Modus Personál“:

- [A] Zobrazení maximálně 24 tlačítek nápojů na skupinu (možných je 10 skupin)
- [B] Funkce horizontálního procházení (prstem)
- [C] Filtr pro nápoje [DECAF, dvojité nápoje]
- [D] Viditelné tlačítko Servisní nabídka
- [E] Předvolba „Barista“ (síla kávy) [VYP]
- [F] Navíc max.3 samostatné nápoje (vlevo)
- [G] Navíc max.2 samostatné nápoje (vpravo)
- [H] Okno pro výběr možností nápojů

Možné kroky až do vydání nápoje:

- Předběžný výběr (např. DECAF nebo dvojité nápoje)
- Předvolba síly kávy (Barista)
- Zvolte požadované tlačítko nápoje
- Stanovení možností nápojů
- Placení (s platebním systémem, volitelná možnost)
- Spuštění výdeje
- Doplnění mleté kávy (se samostatným ručním vhozením)
- Potvrzení ručního vhození
- Probíhá výdej nápoje
- Zobrazení pokroku při výdeji nápoje

OZNÁMENÍ: Servisní technik může rozšířit standardní konfiguraci o následující doplňkové funkce nebo ji omezit:

- Tlačítko [C] pro dvojitý výdej nápojů [ZAP]
- Tlačítko [C] pro kávu bez kofeinu [DECAF] [ZAP]
- Tlačítko [E] pro sílu kávy (Barista) [VYP]
- Možnost předvolby nápojů (vícenásobný výdej) [ZAP]
- Zobrazení počtu předvolených nápojů [VYP]
- Tlačítko Servisní nabídka je viditelné [ZAP]
- Zobrazení informace „Umístěte šálek“ [VYP]
- Informace Zobrazit „pokrok“ [VYP]
- Informace Zobrazit „nápoj hotový“ [VYP]

Možnost: Modus Kmenový uživatel



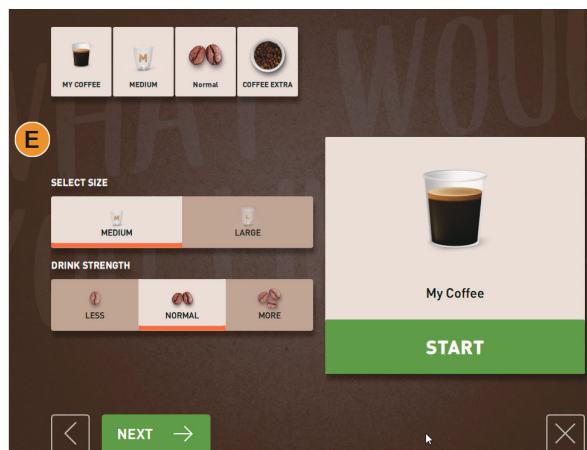
Viz také kapitola „Ovládání“ – „Výběr nápoje“.



Obsluha kávovaru pokročilými uživateli (v kancelářích) je podporována předem nakonfigurovanou obslužnou plochou „Modus Kmenový uživatel“. Servisní technik může navíc provést individuální nastavení.



Obr.: Standardní obslužná plocha „Modus Kmenový uživatel“.



Obr.: Výběr možností nápojů v „Modus Kmenový uživatel“.



Obr.: Obslužná plocha „Modus Kmenový uživatel“ s výběrem prostřednictvím skupin nápojů

Výběr nápojů probíhá v postupných krocích.

- ☐ Provozní modus > „Modus Kmenový uživatel“ je aktivní.

Následující max.počet skupin a nápojů je k dispozici:

- 10 seznamů (skupin)
- 24 nápojů na seznam (skupinu)
- max. 240 nápojů k dispozici

Možné funkce pro „Modus Kmenový uživatel“:

- [A] Zobrazení maximálně 240 tlačítek nápojů (10 skupin po max.24 nápojích)
- [B] Horizontální listování (šipka)
- [C] Viditelné tlačítko Servisní nabídka
- [D] Navíc max. 3 samostatné nápoje (vlevo)
- [E] Okno pro výběr možností nápojů
- [F] Výběr prostřednictvím skupin nápojů

Možné kroky až do vydání nápoje:

- Zvolte požadované tlačítko nápoje
- Určete velikost šálku/kelímku.
- Volba pražení kávy (volitelně)
- Potvrzení výběru
- Placení (s platebním systémem, volitelná možnost)
- Výzva k umístění kelímku/šálku
- Spuštění výdeje
- Doplnění mleté kávy (se samostatným ručním vhozením)
- Potvrzení ručního vhození
- Probíhá výdej nápoje

OZNÁMENÍ: Servisní technik může rozšířit standardní konfiguraci o následující doplňkové funkce nebo ji omezit:

- Tlačítko [E] pro sílu kávy (Barista) [ZAP]
- Spořič obrazovky [ZAP]
- Tlačítko [C] Servisní nabídka je viditelné [ZAP]
- Skupinový výběr [F] (je možných max.10 skupin s horizontální navigací [B]) [VYP]
- Výzva k umístění šálku [ZAP]
- Informace Zobrazit „nápoj hotový“ [VYP]

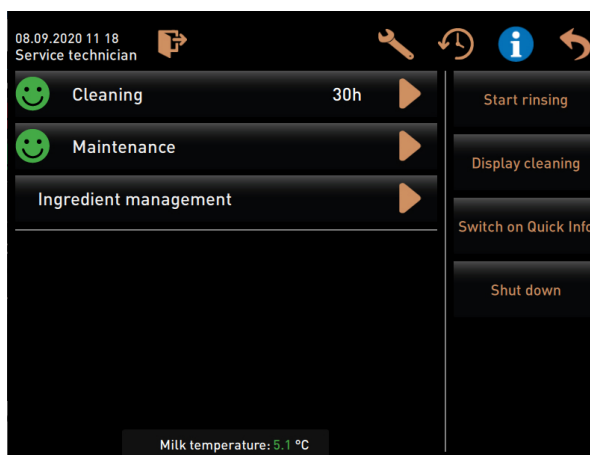


Viz také kapitola „Ovládání“ – „Výběr nápoje“.

Servisní nabídka a funkce



Přístup k servisní nabídce může servisní technik ochránit PIN kódem. Tento nakonfigurovaný PIN kód odpovídá PIN kódu správce stroje.



Obr.: Náhled „Servisní nabídka“.

Funkce a informace:

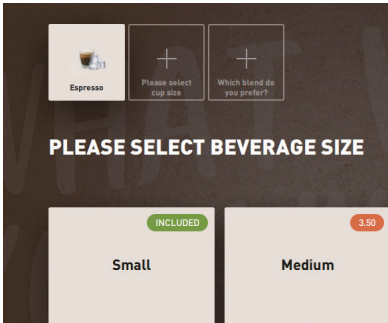
- Nevyřízené výzvy k akci (čištění / odstranění vodního kamene)
- Nevyřízená chybová hlášení
- Řízení přísad
- Průběh výdeje nápoje
- Funkce přímé volby
- Přihlášení do profilu
- Systémové informace

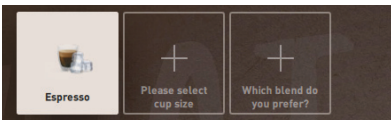
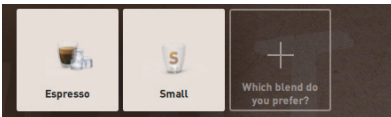
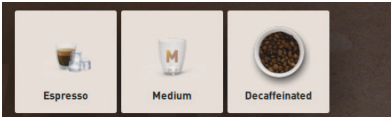
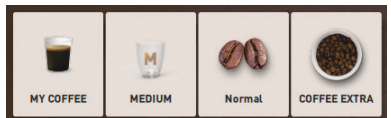
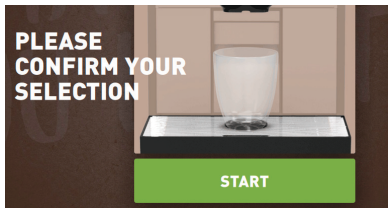
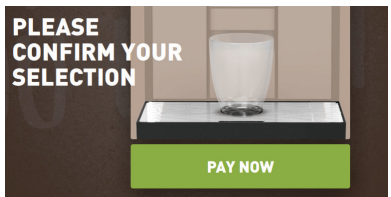
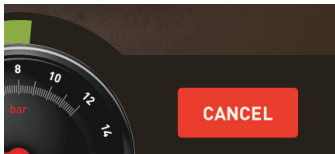
Viz také kapitola „Ovládání“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Přehled servisní nabídky“ pro podrobný popis.

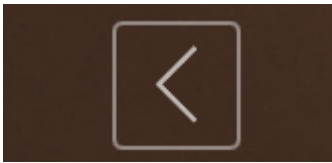
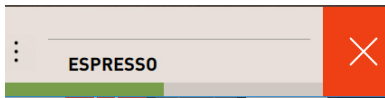
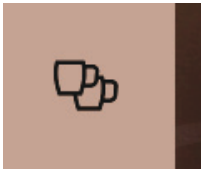
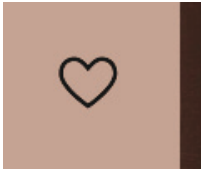
5.6.2

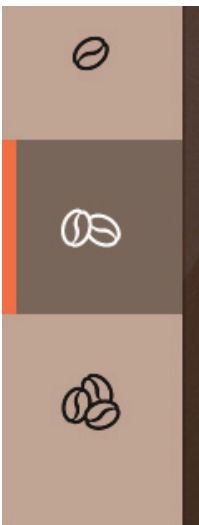
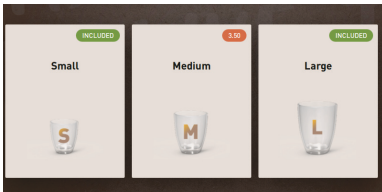
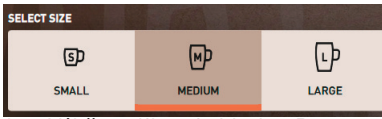
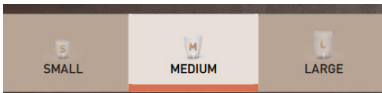
Přehled obslužných polí dotykové obrazovky

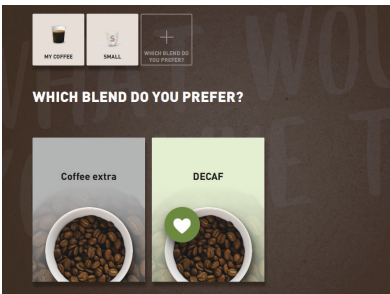
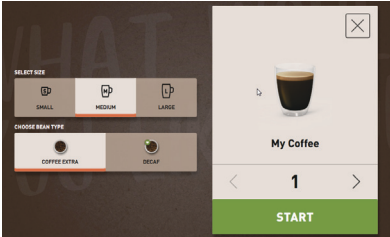
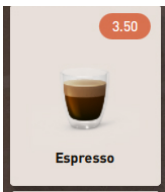
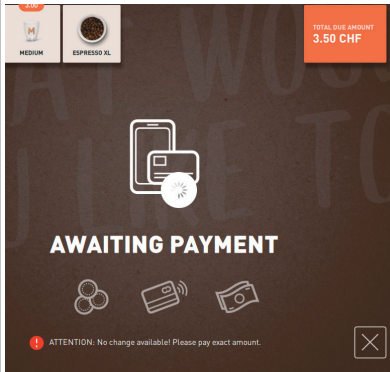
Symbol	Popis
Seznamy	Nakonfigurované nápojové lístky jsou v „Módu Personál“ uváděny jako horizontální seznamy. ☐ Provozní modus > „Modus Personál“ je aktivovaný. Následující počet seznamů a nápojů je k dispozici: • 10 seznamů (skupin) • 24 nápojů na seznam (skupinu) • max. 240 nápojů k dispozici <i>Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
Listování (rolování) Obr.: Modus Host Přetahování Obr.: Modus Personál / Kmenový uživatel	Listování všemi seznamy (nápojovými lístky) Možnost: Modus Host / Kmenový uživatel ☐ Je aktivovaný provozní modus „Modus Host“ nebo „Modus Kmenový uživatel“. Přehled všech nápojů prostřednictvím: • Tlačítko [šipka <] listování doleva • Tlačítko [šipka >] listování doprava • Počet bodů signalizuje počet dostupných nápojových lístků Možnost: Modus Personál ☐ Je aktivovaný provozní modus „Modus Personál“ / „Modus Kmenový uživatel“. Přehled všech nápojů prostřednictvím: • Přímá volba seznamu (nápojového lístku) poklepáním • Poklepání na seznam a přetažení doleva nebo doprava • Počet seznamů (nápojových lístků) není přímo rozpoznatelný <i>Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>

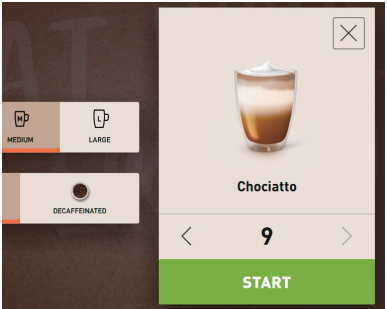
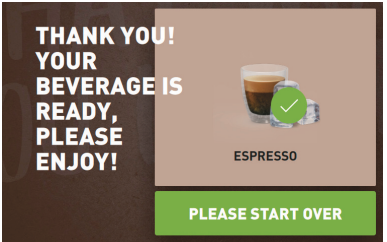
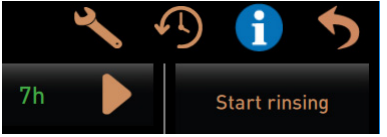
Symbol	Popis
Výběr nápojů ze skupin  Obr.: Výběr nápojů v „Módu Host / Modu Kmenový uživatel“	Možnost: Modus Host / Modus Kmenový uživatel ☐ V provozním módu je aktivovaná funkce „Zobrazit skupinový výběr“. ► Volba skupiny ☒ Zobrazí se skupina (nápojový lístek). <i>Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
Velikosti tlačítek nápojů  Obr.: Tlačítko nápoje „malé“ a „extra velké“	☐ Velikost tlačítek nápojů je definovaná v konfiguraci nápojového lístku. Dostupné velikosti tlačítek nápojů: • Malé • Střední • Velké • Extra velké • Dynamické <i>Konfiguraci nápojového lístku provádí servisní technik.</i>
Symbol / tlačítko nápoje 	Různé zobrazení tlačítka nápoje. ☐ Zobrazení tlačítka nápoje se nastavuje v provozním módu. Servisní technik může nastavit následující symboly nápojů: [A] Výchozí (zobrazení se skleničkou) [B] Kelímek (zobrazení s kelímkem) Každé tlačítko nápoje může být individuálně obsazeno nápojem. Tlačítko nápoje spustí odpovídající výdej nápoje nebo předvolbu pro další přísady a možnosti nápojů. <i>Tlačítka nápojů může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
Sekvenční modifikace nápojů  Obr.: Sekvenční výběr v „Módu Host“	Sekvenční výběr nápojů spočívá v tom, že se postupně a vždy v samostatných oknech zobrazuje možnou předvolbu možností nápojů. Bez funkce „Sekvenční modifikace nápojů“ probíhá výběr možností nápojů přímo z jednoho okna. Možnosti nápojů: • Druh nápoje (káva, espresso, cappuccino atd.) • Velikost nápoje (S, M, L) • Druh kávy (mlýnek 2-3) • Druh mléka (TwinMilk) • Čokoláda (se systémem nápojů z prášku) • Aroma (se systémem sirupů Flavour Point) <i>„Sekvenční modifikace nápojů“ je aktivní výhradně v „Módu Host“ a nelze ji deaktivovat.</i>

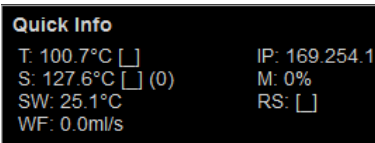
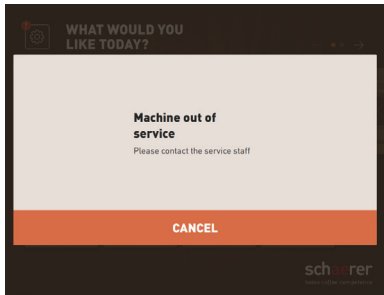
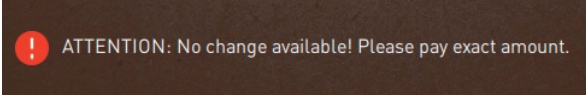
Symbol	Popis
Zobrazení pokroku u přísad nápoje  Obr.: Výběr nápoje  Obr.: Výběr velikosti nápoje  Obr.: Výběr druhu kávy	Informuje o již zvolených přísadách nápoje a o těch, které jsou ještě na výběr. ☐ Nápoj byl nakonfigurován pro výdej s různými přísadami. ☐ Tento druh zobrazení „Pokrok při výběru nápoje“ je k dispozici v „Módu Host“. ▶ Zvolte nápoj. ▶ Zvolte přísady. ☒ Každá zvolená přísada se zobrazí prostřednictvím symbolu. ☒ Každá přísada, která ještě může být zvolena, je signalizována prázdným polem [+]. Zobrazení [Pokrok při výběru nápoje] nelze deaktivovat.
Přehled přísad nápoje  Obr.: Obsažené přísady nápoje	Informuje o zvolených nebo obsažených přísadách nápoje. ☐ Nápoj byl nakonfigurován pro výdej s různými přísadami. ☐ Tento druh zobrazení „Pokrok při výběru nápoje“ je k dispozici v „Módu Kmenový uživatel“. ▶ Zvolte nápoj. ▶ Zvolte přísady. ☒ Obsažené přísady se zobrazí prostřednictvím symbolu. ▶ Přizpůsobení přísady, např. velikosti nápoje. ☒ Nově zvolená velikost nápoje se zobrazí v přehledu. Zobrazení „Pokrok při výběru nápoje“ nelze deaktivovat.
Spuštění výdeje (Potvrzení výběru)  Obr.: START bez platebního systému  Obr.: START s platebním systémem	Tlačítko [START]/[Zaplatit] spustí výdej nápoje Tlačítko [START] se zobrazuje během předvolby nápoje a spouští výdej nápoje. Pokud je platební systém aktivní, zobrazí se výzva k zaplacení. Možnost: Bez platebního systému Tlačítko [START] potvrdí provedené možnosti výběru a následně spustí výdej nápoje. Možnost: S platebním systémem Tlačítko [Zaplatit] potvrdí provedené možnosti výběru a následně spustí proces placení. Když je placení dokončené, následuje výdej nápoje po stisknutí tlačítka [START].
Stop 	Tlačítko [Stop] přeruší výdej nápoje. Tlačítko [Stop] se zobrazuje během výdeje nápoje. Lze jím zastavit aktuální výdej nebo smazat případné předvolené nápoje.
Storno 	Tlačítko [X] způsobí návrat na obslužnou plochu výběru nápoje. Tlačítko [Storno] se zobrazuje během výběru možností nápojů. Tím lze přerušit aktuální výběr a také případně předvolené možnosti nápojů.

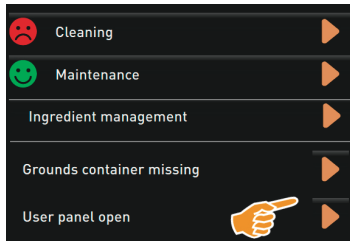
Symbol	Popis
zpět/dále 	Tlačítko [>]/[<] vás uvede na další stránku nebo zpátky na výchozí stránku.
Pokrok  Obr.: Pokrok (Modus Host)	Zobrazení pokroku (zelený pruh) informuje o zbývajícím době výdeje během výdeje jednoho nápoje. Možnost: Modus Host / Modus Kmenový uživatel Dynamicky se měnící zelený pruh obíhá 180° půlkruh zleva doprava kolem digitálního manometru. <i>Digitální manometr informuje o aktuálním tlaku vody během spařování kávy.</i>
 Obr.: Pokrok (Modus Personál)	Možnost: Modus Personál Dynamicky se měnící zelený pruh se pohybuje horizontálně zleva doprava.
Předvolba Dvojitý nápoj 	Předvolba pro dvojitý nápoj. ☐ Funkce „Tlačítko dvojitě viditelné“ je v provozním módu „Modus Personál“ aktivovaná. ☐ Nápoje s dvojitým výdejem byly nakonfigurovány. Aktivuje dvojitý výdej nápoje. ► Aktivujte tlačítko [Dvojitý výdej nápoje]. ☒ Všechny nápoje nakonfigurované pro dvojitý výdej nápoje budou aktivně zobrazeny na obslužné ploše. <i>Předvolbu [Dvojitě nápoje] může servisní technik nastavit v konfiguraci nápoje a v provozním módu „Modus Personál“ aktivovat nebo deaktivovat.</i>
Předvolba Káva bez kofeinu 	Předvolba pro kávu bez kofeinu. ☐ Funkce „Tlačítko DECAF viditelné“ je v provozním módu „Modus Personál“ aktivovaná. ☐ Podmínkou výdeje bezkofeinových nápojů jsou dva mlýnky, přičemž jeden se plní kávovými zrny bez obsahu kofeinu, nebo ... ☐ Stroj se naplní mletou kávou bez kofeinu prostřednictvím ručního vhození. <i>Předvolbu [Káva bez kofeinu] může servisní technik nastavit v konfiguraci nápoje a v provozním módu aktivovat nebo deaktivovat.</i> Možnost: S druhým mlýnkem ► Zvolte tlačítko [Bez kofeinu]. ☒ Všechny nápoje nakonfigurované s kávovými zrnky bez kofeinu jsou připravené k výběru. Možnost: S mletou kávou a ručním vhozením ► Zvolte tlačítko [Bez kofeinu]. ☒ Všechny nápoje nakonfigurované jako „DECAF“ jsou připravené k výběru. ☒ Během výdeje proběhne výzva k doplnění bezkofeinové mleté kávy.

Symbol	Popis
Předvolba Barista 	Předvolba různé síly kávy. ☐ Funkce „Barista“ je v provozním módu „Modus Personál“ připravená k aktivaci. ☐ Nápoj byl nakonfigurován s možností „Barista“. Pomocí tlačítka Barista lze jednorázově ovlivnit sílu vydávaného nápoje. Po výdeji nápoje se tlačítko „Barista“ vrátí do standardního nastavení „střední“. <i>Předvolbu [Barista] může servisní technik v provozním módu „Modus Personál“ aktivovat nebo deaktivovat.</i>
Velikost šálku S/M/L  Obr.: Výběr velikosti „Modus Host“  Obr.: Výběr velikosti „Modus Personál“  Obr.: Výběr velikosti „Modus Kmenový uživatel“	Vyberte požadovanou velikost šálku/kelímku. ☐ Nápoj byl nakonfigurován pro výdej s různými velikostmi šálku. Pokud je k určitému nápoji přiřazeno více velikostí šálků, je možné je zvolit před výdejem nápoje. <i>Předvolbu [Velikost šálku] může servisní technik nastavit v konfiguraci nápoje a je k dispozici v každém provozním módu.</i>

Symbol	Popis
Výběr přísady nápoje  Obr.: Výběr přísady (Modus Host)  Obr.: Výběr přísady (Modus Personál)  Obr.: Výběr přísady (Modus Kmenový uživatel)	Výběr přísady nápoje, které jsou k dispozici. ☐ Nápoj byl nakonfigurován pro výdej s různými přísadami. ☐ V závislosti na nastaveném provozním módu probíhá výběr přísad odlišně. Přísady lze vybrat následovně: • Modus Host > Sekvenční výběr (krok za krokem) • Modus Personál > S předvolbou přísad • Modus Kmenový uživatel > Přímý výběr všech přísad <i>Předvolbu [Přísady] může servisní technik nastavit a aktivovat nebo deaktivovat v konfiguraci nápoje.</i> Následující přísady jsou max.k dispozici: • Druh nápoje (káva, espresso, cappuccino atd.) • Velikost nápoje (S, M, L) • Druh kávy (pokud se používají 2 nebo 3 mlýnky) • Druh mléka (pokud se používá TwinMilk) • Čokoláda (se systémem nápojů z prášku) • Aroma (se systémem sirupů Flavour Point)
Zobrazení ceny nápoje  Výzva k zaplacení 	Možnost: S platebním systémem ☐ Platební systém je aktivovaný. ☐ Cena nápoje byla nakonfigurována ► Spusťte výdej nápoje. ☒ Zobrazí se výzva k zaplacení.

Symbol	Popis
Umístění 	Během výdeje nápojů se objeví výzva k umístění kelímku/šálku. Výzvu „Umístěte šálek“ může servisní technik v provozním módu aktivovat nebo deaktivovat.
Předvolba a vícenásobný výdej 	Vícenásobný výdej již zvolených nápojů. ☐ Předvolba je v provozním módu aktivovaná. ☐ V provozním módu „Modus Host“ není předvolba možná. ► Zvolte nápoj. ► Zvolte přísady. ► Nastavení vícenásobného výdeje tlačítky se šipkami [<] 1–9 [>] ☒ Výdej nápoje bude max.9 zopakován ☒ Zobrazuje se pokrok při všech výdejích. <i>Funkce je k dispozici, pokud je parametr aktivovaný v nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Aktivace předvolby prostřednictvím dotykové obrazovky“.</i>
Nápoj je hotový 	Když je výdej dokončený, informace se objeví na displeji. Informace se zobrazí, pokud je parametr aktivovaný v nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“.
Servisní nabídka  Obr.: Servisní nabídka „Modus Host“  Obr.: Servisní nabídka „Modus Personál“ a „Modus Kmenový uživatel“	Přístup k servisní nabídce. ► Stiskněte tlačítko Servisní nabídka [⚙️]. ☒ Otevře se okno „Servisní nabídka“. Další informace díky barevnému značení: • Oranžové označení tlačítka [!] vlevo nahoře informuje o nevyřízeném hlášení stroje. • Červené označení tlačítka vpravo nahoře informuje o nevyřízeném chybovém hlášení přístroje, které je nutné odstranit. <i>Viz kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Servisní nabídka“ pro další informace.</i>
Funkce v servisní nabídce 	Následující funkce přímé volby jsou k dispozici v servisní nabídce. • Teplé vymytí • Čištění obrazovky (deaktivace citlivosti na dotyk) • Aktivace „Rychlá informace“ • Nákup bez dokladu (s aktivním platebním systémem) • Aktivace klidového módu <i>Viz také následující popis „Funkce v servisní nabídce“.</i>

Symbol	Popis
Rychlá informace 	„Rychlá informace“, která se zobrazuje výhradně v servisní nabídce, informuje o následujících parametrech: • T > Teplota ohřívače horké vody (čaj) v [°C] • S > Teplota ohřívače páry (Steam boiler) v [°C] • SW > Teplota parní trysky (volitelně) (Steam-Wand) v [°C] • WF > Přečerpané množství vody (Water-Flow) v [ml] • IP > Adresa síťového adaptéru [SOUL=1 adaptér] • M > úložné místo k dispozici v [%] • RS > Informuje o špičce v odběru nápojů (Rush Hour Mode) • Je aktivní při více než 30 nápojích za hodinu • Pokud je aktivní, je potlačeno vyplachování výdeje nápojů • Aktivní modus je indikován jako > RS[*] Viz také kapitola „Obsluha“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“ – „Přímá volba Rychlá informace ZAP/VYP“.
Hlášení na displeji (jednoduché) 	Chybová hlášení nebo výzvy se na displeji zobrazují různě, podle nastaveného provozního módu. Možnost: „Jednoduché“ (Modus Host) Hlášení na displeji v provozním módu Modus Host s nastavením „jednoduché“ ☒ Kávovar již není připravený k provozu. ☒ Zobrazí se výzva „Informujte servisní personál“. Hlášení na displeji v módu „specifický“ se zobrazují výhradně v provozním módu „Modus Host“.
Hlášení na displeji (specifické) 	Možnost: „Specifické“ (Modus Personál / Modus Kmenový uživatel) Hlášení na displeji v provozním módu Modus Personál nebo Modus Kmenový uživatel s nastavením „specifické“. ☒ Výzvy k akci nebo chyby se zobrazují přímo. ☒ Připravenost kávovaru k provozu může být případně znovu vytvořena nezávisle. Hlášení na displeji v módu „specifický“ se zobrazují výhradně v provozním módu „Modus Personál“ a „Modus Kmenový uživatel“. Servisní technik může nastavení přepnout na chybové hlášení.
Nevyřízená chybová/poruchová hlášení nebo výzva k akci 	Chybová/poruchová hlášení budou zobrazena na obslužné ploše u horního nebo spodního okraje. Pokud je chybové/poruchové hlášení aktivní, je nutný zásah uživatele nebo servisního technika. ► Zvolte tlačítko [Chybové/poruchové hlášení].  Obr.: Chybové/poruchové hlášení ☒ Zobrazí se servisní nabídka. ► Zvolte aktuální chybové/poruchové hlášení pomocí tlačítka [>] v servisní nabídce. ☒ Zobrazí se okno „Chytré info“ s dalšími informacemi. Viz kapitola „Odstraňování poruch“ – „Okno Chytré info“ pro podrobnější popis.

Symbol	Popis
	V servisní nabídce otevře tlačítko [▶] okno k nevyřízené akci nebo chybovému/poruchovému hlášení.  Obr.: Chybové/poruchové hlášení v „Servisní nabídce“
	Tlačítko [Potvrzení] zahájí příslušnou akci nebo potvrdí zobrazený požadavek na akci.
	Tlačítko vás povede prostřednictvím displeje krok po kroku čištěním, odstraňováním vodního kamene nebo servisem mlýnku.

5.6.3

Profil [Přihlášení/odhlášení]

Oprávnění přístupu k funkcím a parametrům jsou přizpůsobeny profilu odpovídajícím způsobem.

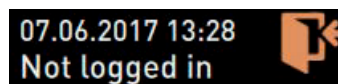


Viz kapitola „Programování“ – např. „Profil správce“, pro detailní přehled a popis profilů.

Možnost: Přístup k servisní nabídce bez zadání PIN kódu

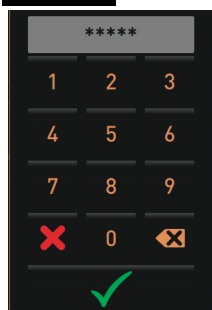
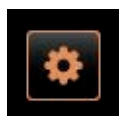


- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Otevře se servisní nabídka s naposledy aktivovaným uživatelským profilem, nebo bez aktivního profilu (pokud nejste přihlášení).

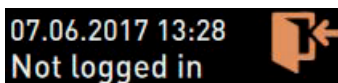


Obr.: Není přihlášený žádný profil

Možnost: Přístup k servisní nabídce se zadáním PIN kódu



- ☐ Přístup k servisní nabídce je chráněn PIN kódem, nakonfigurovaným servisním technikem.
- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Zobrazí se blok číslic pro zadání kódu PIN.
- ▶ Zadejte nakonfigurovaný PIN a potvrďte.
 - ☒ Servisní nabídka se otevře bez aktivního uživatelského profilu.
 - ☒ Všechny funkce přímé volby, s výjimkou „Nákupu bez dokladu“, jsou k dispozici.
 - ☒ V nastaveních je k dispozici „Info“ – „Zobrazení verzí“.



Obr.: Není přihlášený žádný profil

Přístup k oknu s přehledem profilů



Po zavření servisní nabídky zůstane aktuálně přihlášený profil zachován. Přihlášený profil je odhlášen (Log-out) poté, co jste aktivovali tlačítko [Log-out], nebo po restartování.

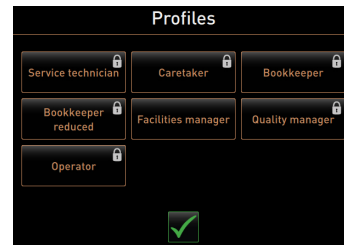


Obr.: Tlačítko přihlášení

- Zvolte tlačítko [Přihlášení] v servisní nabídce nahoře.
- ☑ Otevře se okno pro výběr profilů nakonfigurovaných servisním technikem.
- ☑ Profily chráněné PIN kódem jsou označeny symbolem zámku.

Servisní technik může dát k dispozici následující profily:

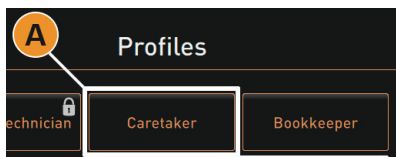
- Správce
- Výpočtář
- Výpočtář redukován
- Chef de Service
- Manažer kvality
- Správce stroje



Obr.: Okno s přehledem profilů

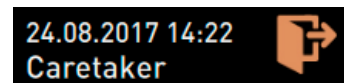
Profily označené zámek jsou chráněné PIN kódem.

Možnost: Aktivace nechráněného profilu



Obr.: Profil bez PIN kódu

- Zvolte požadovaný nechráněný profil [A], např. [Správce].
- ☑ Zobrazí se servisní nabídka s aktivním profilem „Správce“.
- ☑ Funkce v servisní nabídce odpovídají zvolenému profilu.

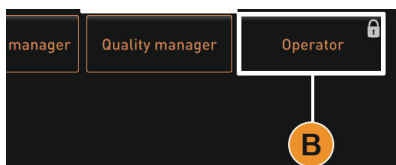


Obr.: Profil Správce je aktivní



Viz kapitola Zvolte „Programování“ – „Profily“ pro další informace k funkcím jednotlivých profilů.

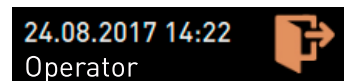
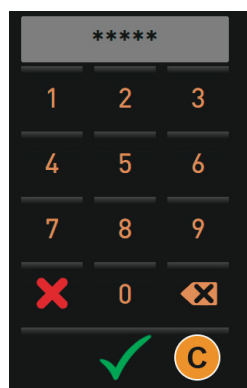
Možnost: Aktivace chráněného profilu



Obr.: Profil s PIN kódem

- ☐ Například tlačítko profilu „Operátor“ je chráněné PIN kódem a je označeno symbolem zámku.

- Aktivujte chráněný profil, např. [Operátor] [B].
- ☑ Otevře se blok číslic pro zadání kódu PIN.
- Zadejte nakonfigurovaný PIN kód a potvrďte stisknutím [OK] [C].
- ☑ Zobrazí se servisní nabídka se zvoleným profilem.



Obr.: Profil Operátor je aktivní



Profily může aktivovat servisní technik. Každý profil disponuje specifickými oprávněními. Přihlášení k profilu lze chránit pomocí PIN. Servisní technik může nakonfigurovat PIN kód a přiřadit ho k profilu.



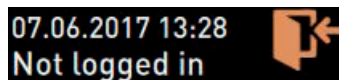
Viz kapitola Zvolte „Programování“ – „Profily“ pro další informace ke specifickým funkcím.

Odhlášení z profilu



Obr.: Tlačítko odhlášení

- Zvolte tlačítko [Odhlášení] v servisní nabídce nahoře.
 - ☒ Aktuálně přihlášený profil bude odhlášen.
 - ☒ Případná oprávnění zaniknou.
 - ☒ V servisní nabídce se zobrazí „Nepřihlášen“.



Obr.: Není aktivní žádný profil

5.6.4

Přehled servisní nabídky

Obslužné pole k servisní nabídce

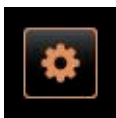


Na obslužné ploše informuje obslužné pole servisní nabídky (menu) o aktuálních informacích nebo chybových hlášeních.

Barevný kód na obslužném poli [Servisní nabídka]:

- [Bez barevného kódu] [A] V servisní nabídce nejsou žádná aktuální a nevyřízená hlášení.
- [Oranžová] [B] informuje o nevyřízených informacích v servisní nabídce.
- [Červená] [C] informuje o nevyřízených chybových hlášeních a výzvách k akci v servisní nabídce.

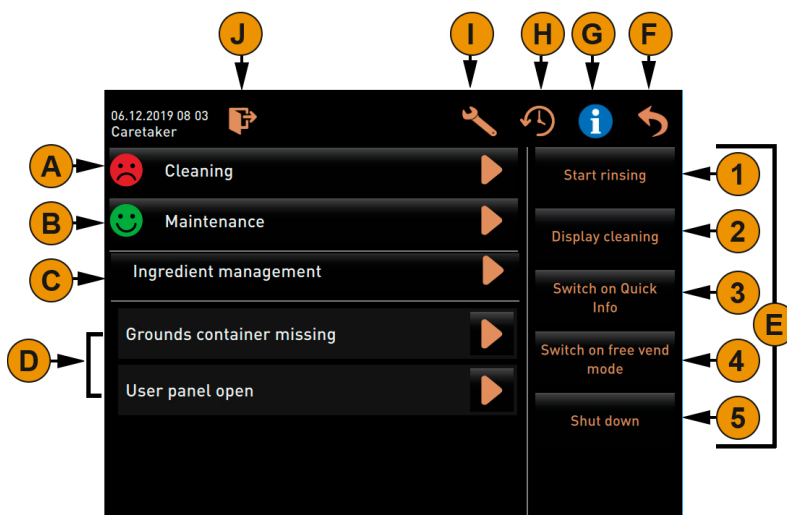
Funkce v servisní nabídce



- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
- ☒ Zobrazí se servisní nabídka.

Nevyřízená hlášení:

- [A] Stav čištění a tlačítko [▶] pro zahájení čištění
- [B] Údržba a tlačítko [▶] pro provedení údržby
- [C] Řízení přísad
- [D] Nevýřízená chybová hlášení a výzvy k akci
- [E] Obslužná tlačítka přímé volby
 - 1 [Spustit vypláchnutí]
 - 2 [Dotyková obrazovka čištění] (30 sek)
 - 3 [Zapnutí/vypnutí rychlé informace]
 - 4 [Aktivace nákupu bez dokladu] [s aktivovaným platebním systémem]
 - 5 [Vypnutí]
- [F] [Zpět] vede zpátky na obslužnou plochu
- [G] [Info] Systémové informace včetně kódu QR (Quick Response Code)
- [H] [Průběh výdeje nápoje] Seznam vydaných nápojů
- [I] [Nastavení] vede do konfigurace stroje
- [J] [Přihlášení/odhlášení] Výběr profilu a přihlášení a odhlášení z profilu.



Obr.: Náhled okna Servisní nabídka

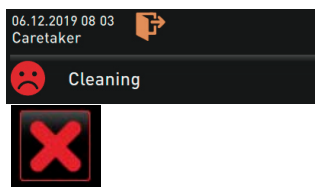


Pokud je během restartu stroje zjištěna chyba, zobrazí se přímo servisní nabídka.

5.6.5

Funkční rozsah servisní nabídky

Čištění



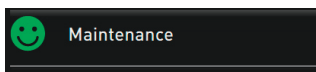
Funkce chráněné PIN (správce, provozovatel, servisní technik).

- Zvolte tlačítko [Čištění].
- ☒ Spustí se čištění podle pokynů na displeji.
- ☒ K dispozici je zrušení tlačítkem [X].
- ☒ Zobrazí se naposledy provedené čištění.

Údržba



Obecně informuje [zelený „smajlík“] o dokončeném čištění. [Červený „smajlík“] informuje o nevyřízeném čištění.



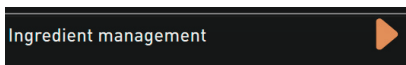
Funkce chráněné PIN (správce, provozovatel, servisní technik).

- ▶ Proveďte údržbu zobrazenou na displeji.
- ▶ Zvolte tlačítko [Údržba].
 - ☒ K dispozici je zrušení tlačítkem [X].
- ▶ Ukončete údržbu.
 - ☒ Potvrzená údržba je zobrazená s datem a [zeleným „smajlíkem“].



Obecně informuje [červený „smajlík“] o nevyřízené údržbě. [Zelený „smajlík“] informuje o tom, že údržba byla provedena a že žádná údržba není nevyřízená.

Řízení přísad

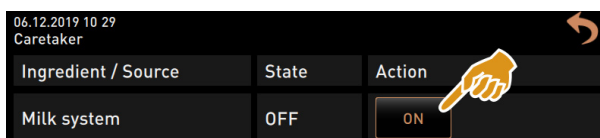


V Řízení přísad lze aktivovat a deaktivovat dostupné přísady jako např. systém mléka.

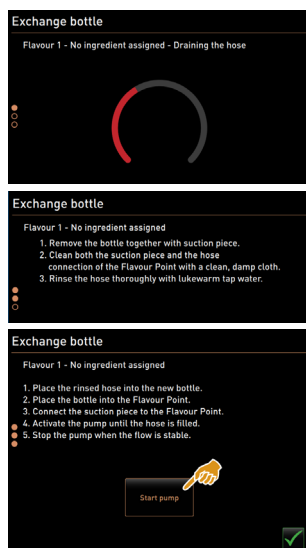
U přísad [Flavour1–4] (Sirup1–4) lze navíc spustit výměnu lahví pomocí kroků na displeji.

Možnost: Aktivace/deaktivace přísad

- ▶ Zvolte tlačítko [Řízení přísad].
 - ☒ Otevře se okno s aktivními přísadami.
- ▶ Pod bodem „Akce“, zvolte tlačítko [ZAP/VYP].
 - ☒ Přísada bude aktivována/deaktivována.
- ▶ Zvolte tlačítko  pro návrat do servisní nabídky.



Obr.: Okno Řízení přísad



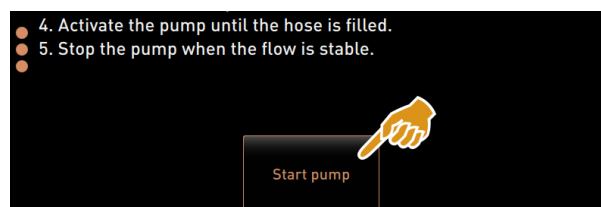
Možnost: Výměna lahví se sirupem

- ▶ Zvolte tlačítko [Řízení přísad].
 - ☑ Otevře se okno s aktivními přísadami.
- ▶ Druh sirupu [1 až 4], pod bodem „Akce“, zvolte tlačítko [Výměna lahví].

Ingredient / Source	State	Action
Milk system	OFF	ON
Flavour 1 - No ingredient...	ON	Exchange bottle
Flavour 2 - No ingredient...	ON	Exchange bottle

Obr.: Okno Řízení přísad

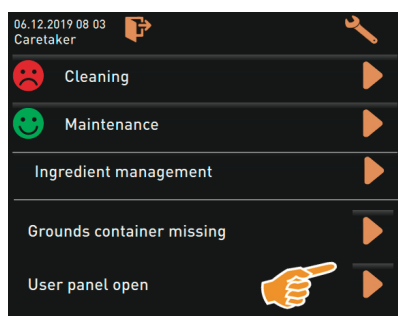
- ☑ Kroky na displeji pro výměnu lahví se otevrou v samostatném okně „Výměna lahví“.
- ☑ Předem zvolená hadička se sirupem bude vyprázdněna.
- ▶ Odstraňte bajonetový uzávěr prázdné láhve na systému Flavour Point a hadičku s adaptérem na lahev důkladně vyčistěte.
- ▶ Tlačítkem potvrďte provedené čištění.
- ▶ Adaptér na lahev s vyčištěnou hadičkou zasuněte do nové lahve se sirupem.
- ▶ Bajonetový uzávěr znovu připojte k systému Flavour Point.
- ▶ Zvolte tlačítko [Spuštění čerpadla], poté [Vypnutí čerpadla], aby se hadička znovu naplnila.



Obr.: Okno Řízení přísad

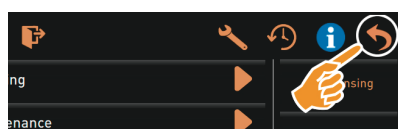
- ▶ Tlačítkem potvrďte naplnění hadičky.
- ☑ Okno „Výměna lahví“ se zavře, zobrazí se obslužná plocha.

Chybové/poruchové hlášení nebo výzva k akci



- ▶ Zvolte nevyřízené hlášení tlačítkem [].
 - ☑ Příslušná výzva se zobrazí v odděleném okně.
 - ☑ Nevyřízené chybové/poruchové hlášení se i s popisem zobrazí v samostatném okně.
- ▶ Proveďte čekající hlášení nebo požadavek k akci.
 - ☑ Chybové/poruchové hlášení nebo pokyn k akci se automaticky smaže ze seznamu.
 - ☑ Servisní technik má v hlavní nabídce „Info“ – „Statistika chyb“ přehled o událostech.

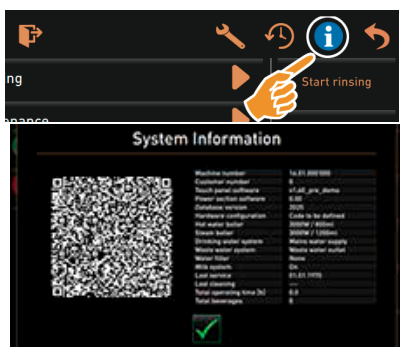
Zpět k obslužné ploše



Tlačítko [] vede zpět na obslužnou plochu.

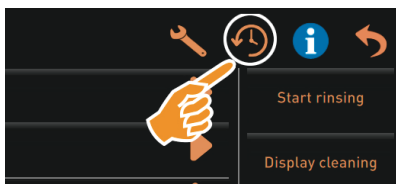
- ▶ Zvolte tlačítko [Zpět].
 - ☑ Zobrazí se obslužná plocha.
 - ☑ Přihlášený profil bude odhlášen.

Informace o systému



- ▶ Zvolte tlačítko [i].
 - ☒ Informace o systému se zobrazí v odděleném okně.
 - ☒ Dodatečně se zobrazí kód QR s informacemi o systému.

Průběh výdeje nápoje



- ▶ Zvolte tlačítko [clock].
 - ☒ Otevře se okno a všechny dosud vydané nápoje se zobrazí v seznamu.
 - ☒ Navíc se u každého výdeje nápoje zobrazí příslušná doba trvání výdeje.
 - ☒ Čistá doba výdeje nápoje (kávy) je uvedena vpravo v seznamu.

Beverage dispensing history				
08.11.19 08:12	Tea	9.3s	12s	
08.11.19 08:11	Mein Kaffee	30.9s	15s	
08.11.19 08:10	Espresso	25.2s	12s	

Čistá doba výdeje nápoje (kávy) pro jednotlivé nápoje by se měla pohybovat mezi 10 – 15 sek a u dvojíých nápojů by měla činit ca. 20–25 sek. Jedná se nicméně pouze o orientační hodnotu, která se může lišit na základě různých faktorů, jako je množství mleté kávy, stupeň mletí, teplota vody a druh kávy.

Nastavení



Funkce chráněná PIN kódem.

- ▶ Zvolte tlačítko [wrench].
 - ☒ Zobrazí se „Nastavení“.
 - ☒ Jsou tím k dispozici nastavení parametrů.

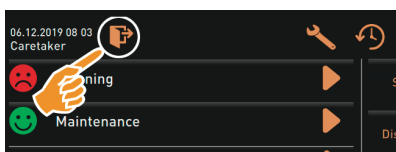


Oprávnění k přístupu pro nastavení parametrů závisí na přihlášeném profilu.



Viz také kapitola „Programování“ s detailním popisem.

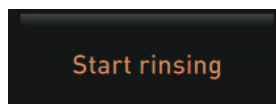
Přihlášení/odhlášení



Přihlášení a výběr profilu.

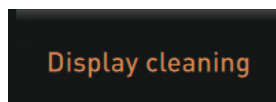
- ▶ Zvolte tlačítko [login].
 - ☒ Objeví se okno pro výběr profilu.

Viz kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Přihlášení a odhlášení“ pro detailnější popis.

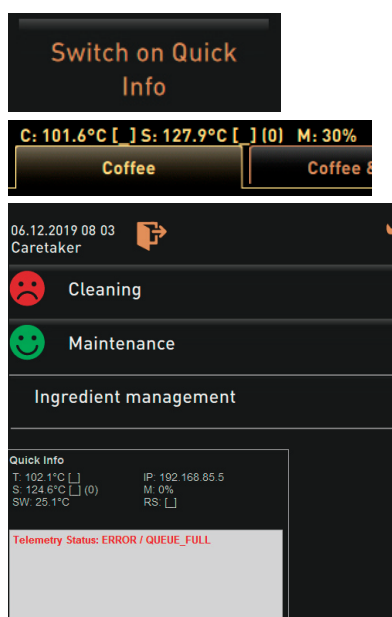
Přímá volba [Spustit vypláchnutí]

- ▶ Zvolte tlačítko [Spustit vypláchnutí].
 - ☒ Provede se horké vypláchnutí všech systémů (kávový systém, systém mléka nebo systém nápojů z prášku).
 - ☒ Přerušování není k dispozici.

Viz kapitola „Čištění“ – „Intervaly propláchnutí“.

Přímá volba [Dotyková obrazovka čištění]

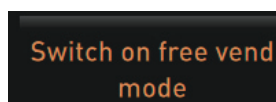
- ▶ Zvolte tlačítko [Dotyková obrazovka čištění 30 sek].
 - ☒ Obrazovka zůstane po dobu 30 sek. necitlivá a nebude možné ji vyčistit.

Přímá volba [Rychlé info Zap/Vyp]

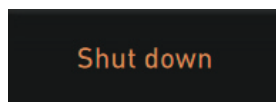
- ▶ Zvolte tlačítko [Rychlé info Zap/Vyp].
 - ☒ Okno rychlých informací se zobrazí na obslužné ploše nahoře vlevo.
 - ☒ Okno rychlých informací informuje o teplotách bojleru, horké vody pro kávu (C), horké vody pro čaj (T) a páry (S).
 - ☒ [SW] informuje o teplotě odpadní vody.
 - ☒ (M:xx%) informuje o použitém pracovním úložišti.

V servisní nabídce obsahuje okno „Rychlé info“ doplňkové textové okno [A].

Toto textové okno obsahuje aktuální stavová hlášení jako např. o kontrole spojení v případě aktivní telemetrie.

Přímá volba [Aktivace nákupu bez dokladu] (s platebním systémem)

- ▶ Zvolte tlačítko [Aktivace nákupu bez dokladu].
 - ☒ Zpoplatněné nápoje jsou k dispozici pro nákup bez dokladu.
 - ☒ Tlačítko [Aktivace nákupu bez dokladu] je přístupné pro servisní techniky, výpočtáře a správce.

Přímá volba [Vypnutí]

- ▶ Zvolte tlačítko [Vypnutí] [F].
 - ☒ Přístroj se vypne.
 - ☒ Přístroj je vypnutý, ale pod proudem.
 - ☒ Displej je bez zobrazení a neaktivní.

5.7 Naplnění a připojení



Při doplňování dbejte především na to, abyste zvolili max.množství náplně tak, aby se víko nádrže nedotýkalo obsahu.

5.7.1 Kávová zrna



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pořezání! Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči v mlýnku.

Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí ucpání a zablokování! Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k zablokování nebo ucpání mlýnku, případně ke zničení mlecího ústrojí!

Do nádob na kávová zrna nikdy nevkládejte nic jiného než kávová zrna.

Naplnění nádob na kávová zrna



Je-li potřeba, očistěte před naplněním nádob na kávová zrna nádobu a víko od kávových zbytků.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky stroje“ – „Obslužné prvky stroje uvnitř“. K odjištění nádob na kávová zrna.

- ▶ Sejměte víko z nádob na kávová zrna.
- ▶ Naplňte nádobu na kávová zrna. Dodržujte maximální objem naplnění.
- ▶ Na nádobu na kávová zrna zase nasadte víko a zajistěte ho.
 - ☒ Nádobu na kávová zrna jsou naplněné a západka je zajištěná.
 - ☒ Kávová zrna se nedotýkají víka nádoby.



Obr.: Nádobu na kávová zrna s max.plnčím množstvím

5.7.2

Voda

Pevná vodovodní přípojka



UPOZORNĚNÍ

Uzavřený přívod vody! Stroj se může poškodit, pokud běží vodní pumpa nasucho.

Před zapnutím stroje zajistěte, aby byl hlavní vodovodní ventil (vodní kohout) přívodu vody otevřený.

- ▶ Otevřete uzavírací kohout na hlavním vodovodním ventilu.



Z hlediska právních požadavků pojištění doporučujeme hlavní vodovodní ventil na konci dne zavřít.

Možnost: Externí nádrž na pitnou vodu

- ▶ Externí nádrž na pitnou vodu každý den důkladně vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Vyčistěte víko nádrže na pitnou vodu čerstvou vodou.
- ▶ Před použitím naplňte nádrž na pitnou vodu čerstvou pitnou vodou.
- ▶ Nádrž na pitnou vodu vložte zpátky.



Dbejte na to, aby se doplněná pitná voda nedotýkala uzavřeného víka nádrže na pitnou vodu!

5.7.3**Práškové nápoje do automatu(Možnost)****VAROVÁNÍ**

Nebezpečí pohmoždění! Nebezpečí poranění rotujícími dávkovacími šneky!

Jestliže je stroj zapnutý, nikdy nesahejte do nádoby na práškové nápoje.

**UPOZORNĚNÍ**

Práškové nápoje do automatu! Nebezpečí ucpání naplněním neschváleného práškového nápoje!

Do nádoby na práškové nápoje nikdy nedávejte nic jiného než práškové nápoje do automatů.



Dbejte na to, aby se naplněná nádrž na čokoládový práškový nápoj nebo topping nedotýkala uzavřeného víka nádrže na práškové nápoje!

Naplňte nádobu na prášek

- ▶ Sejměte víko nádoby na prášek.
- ▶ Nádobu na prášek opatrně doplňte.
- ▶ Nasadte víko zpátky na nádobu na prášek.
- ☑ Prášek se nedotýká víka nádoby.



Obr.: Nádobu na prášek s max.plnicím množstvím.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky stroje“ – „Obslužné prvky stroje uvnitř“ k odjištění nádoby na prášek.

5.7.4 Systém mléka Best Foam™(Možnost)



POZOR

Nebezpečí infekce! Nečistoty uvnitř čerpadla mléka mohou vést ke zdravotním potížím.

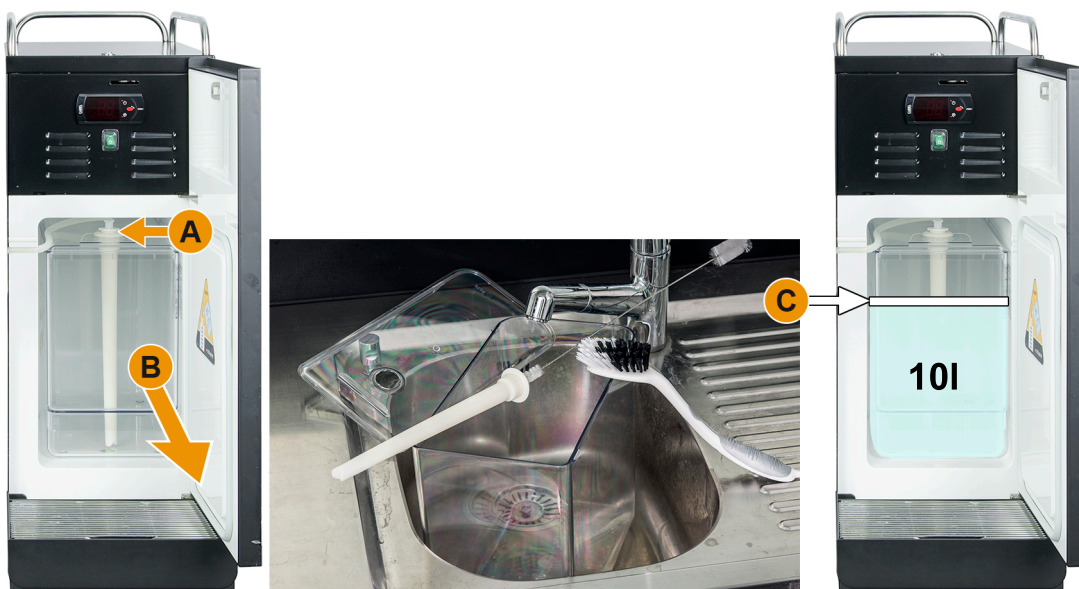
- ▶ Po instalaci, zprovoznění nebo znovuzprovoznění je nutné provést čištění.
- ▶ Je nutné provést program čištění pomocí kroků na displeji před prvním výdejem nápojů.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění stroje“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.

Přístavná nebo podstavná chladicí jednotka

- ▶ Otevřete dvířka přístavné chladicí jednotky.
- ▶ Adaptér hadičky na mléko [A] vytáhněte z víka nádoby na mléko.
- ▶ Nádobu na mléko [B] vytáhněte a odeberte víko.
- ▶ Nádobu na mléko, stoupací trubku a víko vypláchněte čistou vodou.
- ▶ Doplněte mléko a dodržujte plnicí množství [C] 10 l.
 - ☒ Mléko se nedotýká víka nádoby.
- ▶ Nádobu na mléko s víkem zavřete a zasuněte zpět do přístavné chladicí jednotky.
- ▶ Adaptér hadičky na mléko vložte do víka nádoby na mléko.
- ▶ Zavřete dvířka chladicí jednotky.



Obr.: Doplnění chladicí jednotky



Pravidelně kontrolujte teplotu chlazení 3–5°C.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Přístavná nebo podstavná chladicí jednotka“.

Cup & Cool, podstavná chladicí jednotka a podpultová chladicí jednotka



UPOZORNĚNÍ

Předchlazené mléko! Chladicí jednotka Cup & Cool nemůže ochladit teplé mléko.

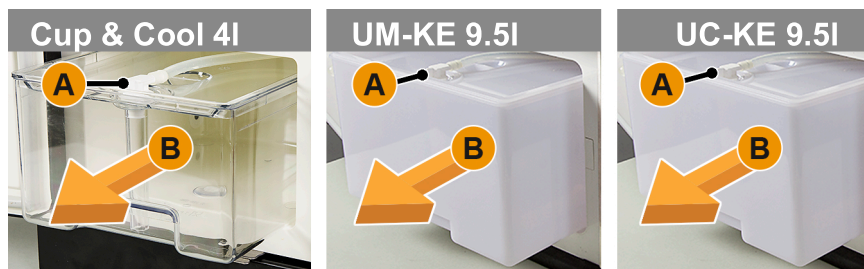
K doplňování používejte vždy mléko předchlazené na 3–5°C.

- ▶ Otevřete dvířka přístavné chladicí jednotky.
- ▶ Adaptér hadičky na mléko [A] vytáhněte z víka nádoby na mléko.
- ▶ Nádobu na mléko [B] vytáhněte a odeberte víko.
- ▶ Nádobu na mléko a víko s integrovanou stoupací trubicou vypláchněte čistou vodou.
- ▶ Doplňte mléko a dbejte na maximální plnicí množství.

Plnicí množství:

- Nádobu na mléko Cup & Cool = max.4 l
- Podstavná chladicí jednotka (UM-KE), nádoba na mléko = max.9,5 l
- Podpultová chladicí jednotka (UC-KE), nádoba na mléko = max.9,5 l

- ▶ Nádobu na mléko s víkem zavřete a zasuňte zpět do přístavné chladicí jednotky.
- ▶ Adaptér hadičky na mléko vložte do víka nádoby na mléko.
- ▶ Zavřete dvířka chladicí jednotky.



Obr.: Doplňte mléko, dostupné možnosti



Pravidelně kontrolujte teplotu chlazení 3–5°C.

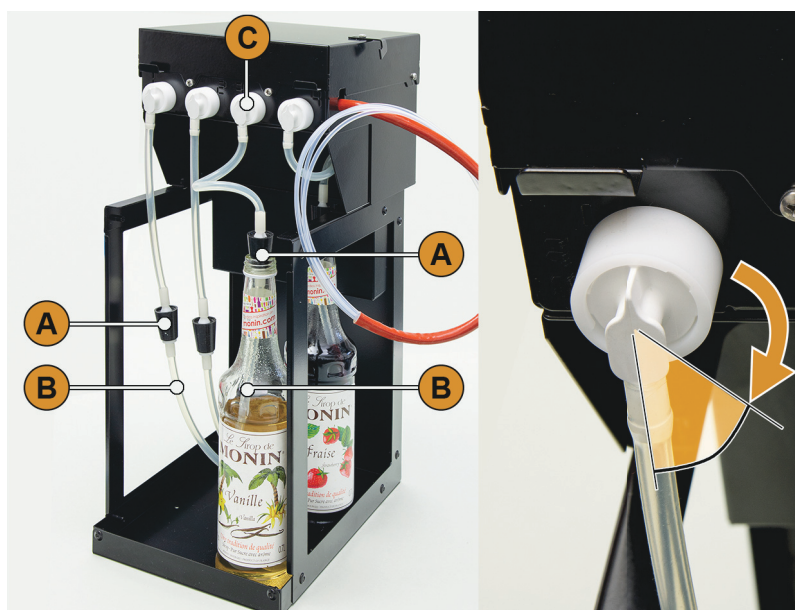


Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Přístavná nebo podstavná chladicí jednotka“.

5.7.5

Naplnění systému Flavour Point (modul sirupu) nebo výměna lahví(Možnost)

- ▶ Lahve se sirupy (max. 4 lahve) postavte do systému Flavour Point.
- ▶ Odstraňte víčko lahve a zátku [A] s hadičkou [B] zavedte do lahve.
- ▶ Zátku [A] pevně zatlačte do lahve.
- ▶ Adaptér [C] vložte do systému Flavour Point a otáčením doprava zaaretujte bajonetový uzávěr.
- ▶ Výše uvedené kroky zopakujte u všech lahví se sirupem



Obr.: Plnění nebo výměna lahví v systému Flavour Point



Po připojení lahví se sirupem je požadováno naplnění hadičky se sirupem. K tomu slouží rutina „Řízení přísad“.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“ – „Řízení přísad“.

5.8

Výdej nápojů a umístění šálků



AHA (automaticky výškově nastavitelný výdej nápojů) automaticky zaujme správnou výšku výpusti v závislosti na předem zvoleném nápoji.



Obr.: Manuální výdej nápojů s možností uchopení [A].

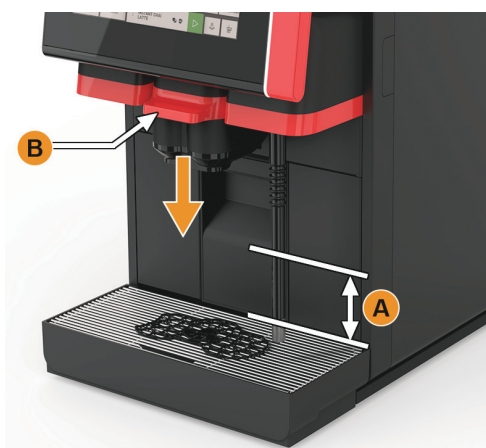


Obr.: Automatický výdej nápojů „AHA“ bez možnosti uchopení.

5.8.1

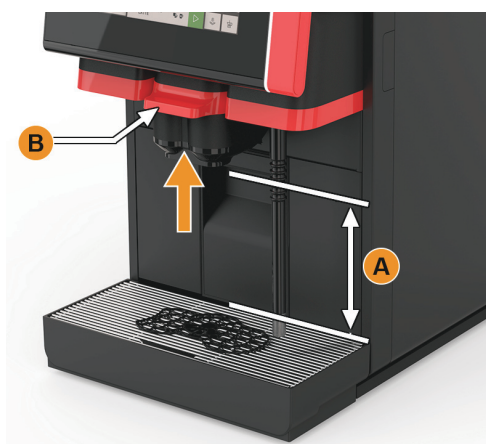
Polohování výdeje nápojů (s manuálním výdejem nápojů)

Výdej nápojů v nižší pozici [A] 65 mm např. pro espresso



► Zavedte výdej nápojů za úchyt [B] až k šálku.

Výdej nápojů do vyšší pozice [A] 185 mm např. pro Latte Macchiato



- Povytněte výdej nápojů za úchyt [B] nahoru.
- Zaveďte výdej nápojů za úchyt [B] až k šálku nebo sklenici.

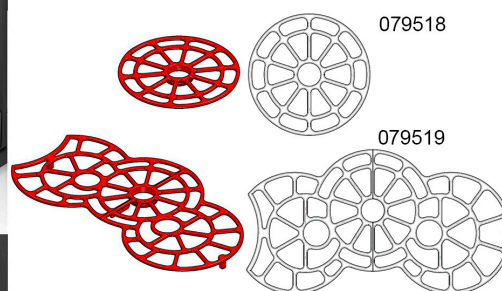
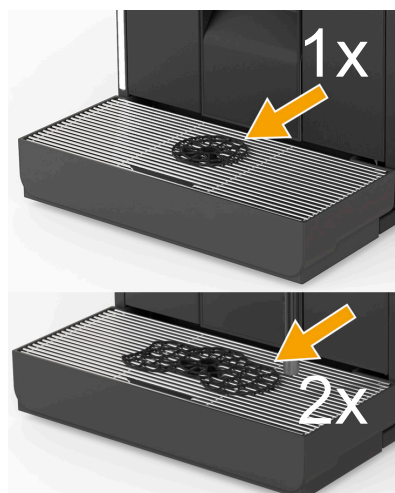
5.8.2

Pomůcka pro umístění šálek

Pomůcka pro umístění v mřížce pro šálky (roštu)

V mřížce (roštu) pro šálky lze použít následující pomůcky pro umístění šálek:

- 1. pomůcka pro umístění (možnost) pro výdej jednotlivých nápojů
- 2. pomůcka pro umístění (standard) pro výdej dvojitého nápoje



Obr.: Objednávací čísla pomůcek pro umístění šálek

Pomůcku pro umístění lze aktivovat v mřížce pro šálky.

- Aktivace pomůcky pro umístění v mřížce pro šálky.
 - ☒ Střední pomůcka pro umístění pro jednotlivé nápoje je nasměrovaná na střed výdeje nápojů.
 - ☒ (Střední) pomůcka pro umístění pro jednotlivé nápoje je nasměrovaná dozadu ke stroji.
 - ☒ Drážka v pomůcce pro umístění pro externí výdej horké vody se nachází vlevo.

Jednotlivé nápoje



Obr.: Pozice jednotlivého nápoje

- Postavte šálek nebo sklenici na pozici [A].

Dvojité nápoje



Obr.: Pozice dvojitých nápojů

- Umístěte šálky nebo sklenice na pozici [A] a [B].

Možnost: Horká voda, externí výdej



Obr.: Pozice výdeje horké vody vlevo

- Umístěte šálek nebo sklenici pro samostatný výdej horké vody na pozici [A].

Horká voda nebo výdej páry jsou na přání zákazníka a mohou být k dispozici vlevo nebo vpravo!

Možnost: Výdej páry

Obr.: Pozice výdeje páry vpravo

- Postavte pod parní trysku konvici na pozici [A].

Horká voda nebo výdej páry jsou na přání zákazníka a mohou být k dispozici vlevo nebo vpravo!



Viz také kapitola „Popis produktu“ – „Rozsah dodávky“ pod bodem „Obecné příslušenství“ – „Pomůcka pro umístění šálek“.

5.9 Výběr nápojů

5.9.1 Přehled výběru nápoje



! POZOR

Nebezpečí infekce! Nečistoty uvnitř čerpadla mléka mohou vést ke zdravotním potížím.

- Po instalaci, zprovoznění nebo znovuzprovoznění je nutné provést čištění.
- Je nutné provést program čištění pomocí kroků na displeji před prvním výdejem nápojů.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění stroje“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.



Výběr a počet dostupných nápojových lístků (seznamů) a v nich obsažených nápojů závisí na tom, zda byl zvolen provozní modus „Standard“, nebo „Custom“. Provozní modus může předvolit a individuálně nakonfigurovat servisní technik.



UPOZORNĚNÍ

Omezení bez pevné vodovodní přípojky! Stroje s externí nádrží na pitnou vodu mají omezený výběr nápojů.

Chlazené nápoje nejsou s externí nádrží na pitnou vodu možné!

Instantní nápoje jsou s externí nádrží na pitnou vodu vydávány **vždy** horké. Nezávisle na nastavené teplotě.



Výběr nápoje lze automaticky přerušit při nečinnosti po dobu 5–40 sek. Zobrazí se obslužná plocha pro opakovaný výběr nápoje. Prostřednictvím servisního technika lze přizpůsobit časový interval v nastaveních „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Reset výběru prodlevy“.

Provozní rozhraní [Modus Host], [Modus Personál] a [Modus Kmenový uživatel] disponují různými funkcemi a poruchovými hlášeními. Které funkce a zobrazení jsou ve standardním nastavení aktivované, to je patrné z následující tabulky.

Provozní modus	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
Indikátor módu oznamování	jednoduchý	specifický	specifický
tlačítko „Dvojitě“ viditelné	0	ZAP	0
Tlačítko „DECAF“ viditelné	0	ZAP	0
Tlačítko „Barista“ viditelné	0	0	ZAP
Tlačítko „Velikost šálku“ viditelné	0	0	0
Symbole nápojů viditelné	ZAP	ZAP	ZAP
Sada ikon	Paper cups	Výchozí	Paper cups
Spořič obrazovky	ZAP	0	ZAP
Nápojové lístky	Custom	Custom	Custom
Aktivace předvolby nápojů	0	ZAP	0
Aktivace předvolby prostřednictvím dotykové obrazovky	0	ZAP	0
Počet položek předvolby	0	0–8 [8]	0
Aktivace předvolby prostřednictvím externích tlačítek	0	0	0
Předvolba nápojů, levý oddíl	0	ZAP	0
Předvolba nápojů, pravý oddíl	0	ZAP	0
Tlačítko teplého propláchnutí viditelné	0	0	0
Tlačítko servisu viditelné	ZAP	ZAP	ZAP
Zobrazit skupinový výběr	0	0	0
Sekvenční modifikace nápojů	ZAP	0	0
Zobrazení „Umístěte šálek“	0	0	ZAP
Zobrazit „pokrok“	ZAP	0	ZAP
Zobrazení „Nápoj je hotový“	ZAP	0	0
Přerušování zobrazení „nápoj hotový“	0,5–60 [3 sek]	0,5–60 [3 sek]	0,5–60 [3 sek]
Přístup k servisní nabídce	PIN	PIN	PIN

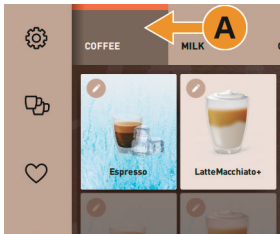
Legenda:

0	Výchozí > neaktivní > aktivace není možná
0	Výchozí > neaktivní > aktivace je nicméně možná
ZAP	Výchozí > aktivní > deaktivace je možná
ZAP	Výchozí > aktivní > deaktivace nicméně není možná

5.9.2 Posloupnost kroků při výběru nápoje

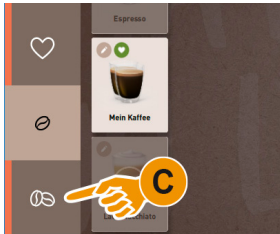
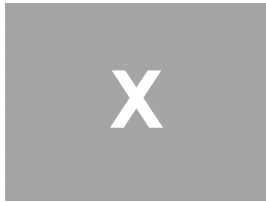
Navigace k nápojovému lístku

- ☐ Stroj je ve stavu připravenosti k provozu.

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
0	Náhled obslužné plochy			
1	Navigace k nápojovému lístku s požadovaným tlačítkem nápoje	► Tlačítkem [A] [< / >] roluje tlačítka nápojů. ☒ Požadované tlačítko nápoje je aktivní a zobrazí se.	► Přímo zvolte seznam (nápojový lístek) s tlačítkem [A]. ☒ Zobrazí se uložená a aktivní tlačítka nápojů.	► Tlačítkem [A] [< / >] roluje tlačítka nápojů. ☒ Požadované tlačítko nápoje je aktivní a zobrazí se.

Předvolba možností nápojů

- ☐ Obslužná plocha „Modus Personál“ je aktivní.

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
2	Náhled obslužné plochy			
	Předvolba výdeje nápojů	<i>Předvolba nápoje není k dispozici.</i>	► Předvolbu nápoje definujte např. tlačítkem [C] (síla kávy). ☒ Zobrazí se všechny nápoje s příslušnou předvolbou. Možnosti předvolby: • Výdej dvojitého nápoje • Káva bez kofeinu • Síla kávy (Barista)	<i>Předvolba nápoje není k dispozici.</i>

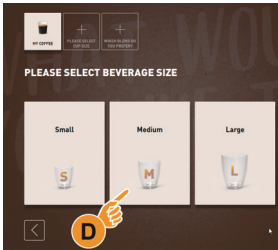
Volba tlačítka nápoje

- ☐ Nápojový lístek obsahuje nakonfigurované nápoje.
- ☐ Předvolba obsahuje nakonfigurované nápoje.

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
3	Tlačítko nápoje			
	Aktivace tlačítka nápoje	► Poklepejte na požadované tlačítko nápoje [B]. ☒ Otevře se okno pro další možnosti nápoje.		

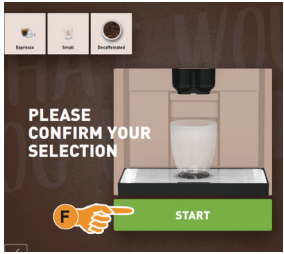
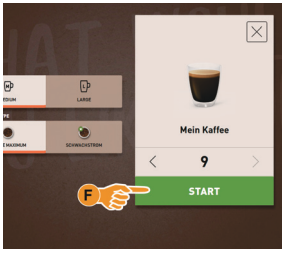
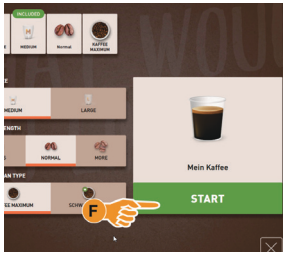
Modifikace nápojů

- ☐ Zprvu zvolené tlačítko nápoje obsahovalo symbol [].

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
4	Modifikace nápojů			
	Stanovení požadované modifikace nápoje	► Klikněte na požadovanou modifikaci [D]. ☒ Zobrazí se aktivovaná modifikace. ☒ Zobrazí se další modifikace na výběr. ► Zvolte další modifikace. <i>Sekvenční volba modifikací nápojů.</i>		
		► Poklepejte na požadovanou modifikaci [D]. ► Nastavte vícenásobný výdej [E] [2-9]. ☒ Aktivovaná modifikace se aktivuje. <i>Přímá volba modifikací nápojů.</i>		
		► Klikněte na požadovanou modifikaci [D]. ☒ Aktivovaná modifikace se aktivuje. ☒ Obsažené modifikace se zobrazí nahoře [D1]. <i>Přímá volba modifikací nápojů.</i>		

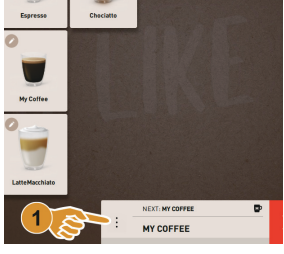
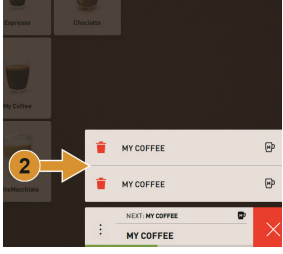
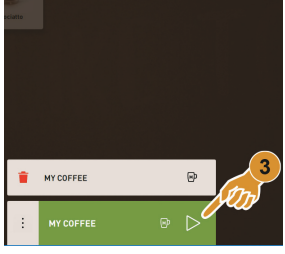
Spuštění výdeje

- ☐ Modifikace nápoje je dokončená a nápoj je připravený k výdeji.

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
5	Nápoj je připravený k výdeji			
	Spuštění výdeje	▶ Zvolte tlačítko [F] [START]. ☒ Zobrazí se výzva k umístění šálků. ▶ Zvolte tlačítko [F] [START]. ☒ Spustí se výdej nápoje. <i>V provozním módu lze aktivovat výzvu k umístění šálků.</i>		

Přehled vícenásobného výdeje (Modus Personál)

- ☐ Předem byla aktivována předvolba nápojů (max.2–9 nápojů)

Pořadí kroků	Cíl	Modus Personál
5a	Vícenásobný výdej v „Modus Personál“	  
	Odebrání nápojů a potvrzení	▶ Zvolte tlačítko [1] se 3 tečkami. ☒ Objeví se seznam všech předvolených nápojů [2] ☒ Dokončený výdej nápoje se zobrazuje zeleně. ▶ Odeberte šálek nebo kelímek z výdeje nápojů. ▶ Zvolte zelené tlačítko [>]. ☒ První výdej nápojů je potvrzený. ☒ Spustí se výdej pro další nápoj na seznamu. ▶ Pro další nápoje zopakujte krok [3]. <i>Předvolba pro více nápojů je k dispozici pouze v „Módu Personál“.</i>

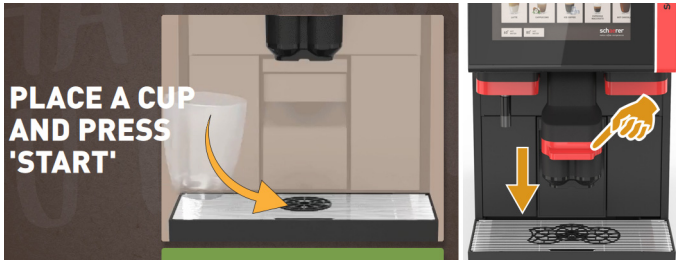
Platba

- ☐ Zúčtovací systém je aktivovaný a nápoj obsahuje cenu nápoje.

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
5b	Platba			
	Volba platebního prostředku a platba	<i>Animace Umístění šálku/kelímku se zobrazí na displeji.</i> ▶ Zvolte tlačítko [1] [Zaplatit]. ☒ Zobrazí se okno s dostupnými platebními prostředky. ☒ U systémů s rozměňovačem mincí se zobrazí [3], jestliže rozměňování není možné. ▶ Zvolte dostupný a požadovaný platební prostředek [2]. ▶ Potvrďte a dokončete proces platby. ☒ Spustí se výdej nápoje.		

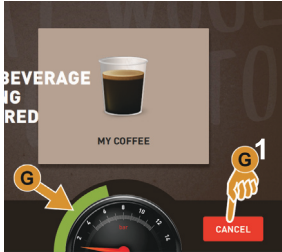
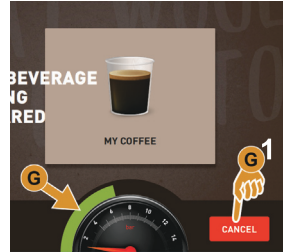
Umístění šálku/kelímku

- ☐ Funkce „Umístění šálku“ je v provozním módu aktivovaná.

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
5c	Zobrazení „Umístěte šálek“			
		<i>Animace Umístění šálku/kelímku se zobrazí na displeji.</i> ▶ Postavte šálek nebo kelímek pod výdej nápoje. ▶ Výdej nápojů stáhněte dolů k šálku/kelímku (ruční výdej nápojů)		

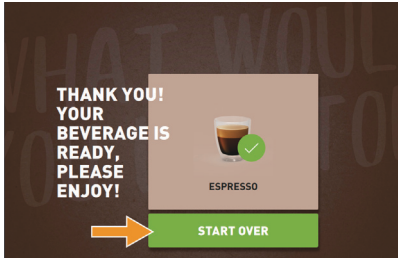
Zobrazit „pokrok“

- ☐ Výdej nápoje byl zahájen.

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
6	Pokrok výdeje nápojů Zastavení výdeje			
	Zastavení výdeje nápojů	Pokrok [G] se zobrazuje jako zelený pruh ve 180° půlkruhu. ► Zvolte tlačítko [G1] [Stop]. ☒ Výdej se přeruší. <i>V provozním módu lze aktivovat zobrazení pokroku.</i>	Pokrok [G] se zobrazuje jako zelený pruh. ► Zvolte červené tlačítko [G1] [X]. ☒ Výdej se přeruší. <i>Zobrazení pokroku s pruhem ve 180° půlkruhu lze aktivovat v provozním módu.</i>	Pokrok [G] se zobrazuje jako zelený pruh ve 180° půlkruhu. ► Zvolte tlačítko [G1] [Stop]. ☒ Výdej se přeruší. <i>V provozním módu lze aktivovat zobrazení pokroku.</i>

Hlášení o dokončení

- ☐ Funkce Zobrazit „nápoj hotový“ je v provozním módu aktivovaná.

Pořadí kroků	Cíl	Modus Host	Modus Personál	Modus Kmenový uživatel
7	Zobrazení „Výdej nápoje dokončený“	 ☒ Výdej nápoje je dokončený. ☒ Zobrazení automaticky zmizí a následuje přechod zpět na obslužnou plochu. ► Odeberte šálek nebo kelímek z odkapní misky. <i>Zobrazení zmizí po uplynutí nastaveného času.</i>		

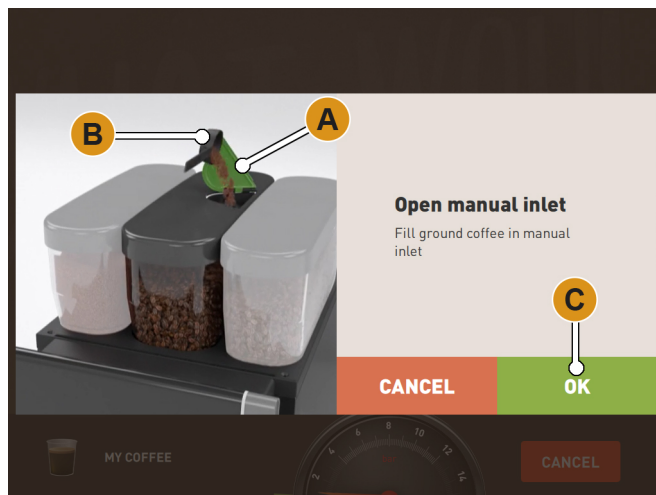
5.9.3 Kávové nápoje s ručním vhozem

Ruční vhození umožní přípravu nápojů z mleté kávy.



Konfigurace pro kávové nápoje s mletou kávou je k dispozici v nastavení nápojů. Konfiguraci může provést servisní technik.

- Vyberte seznam nebo skupinu nápojů z obslužné plochy.
- (Pokud je k dispozici) Zvolte možnost nápoje, např. [2x]
- Zvolte typ nápoje, např. espresso nebo kávu.
- (Pokud je k dispozici) Zvolte možnost výdeje, např. malé, střední, velké.
- Spuštění výdeje.
 - ☒ Zobrazí se výzva k vsypání mleté kávy.
- Otevřete víko [A] ručního vhozu.
- Vsypete 1 porci mleté kávy odměrkou [B] (viz obsah dodávky) do otvoru ručního vhozu.
- Potvrdíte vsypání mleté kávy na obslužné ploše tlačítkem [C].
 - ☒ Spustí se výdej nápoje.

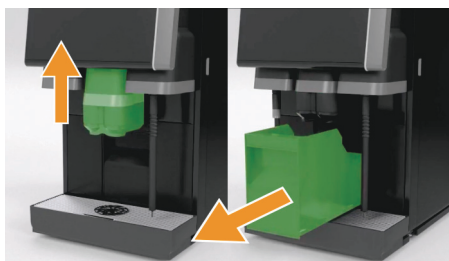


Obr.: Výzva k doplnění mleté kávy.

5.10 Vyprázdnění

5.10.1 Nádobu na sedlinu

Standardní nádoba na sedlinu



- Pokud máte výdej nápojů bez „AHA“, tahejte nahoru až k dorazu.
- Nádobu na sedlinu vytáhněte dopředu ze stroje.
 - ☒ Na displeji se zobrazí hlášení „Nádoba na sedlinu odebrána“.
- Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu.
- Nádobu na sedlinu osušte a vložte zpět do stroje až po zarážku.
 - ☒ Stroj je připravený k provozu.

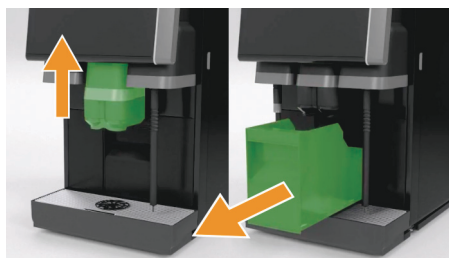


Nádoba na sedlinu pojme zhruba 60–70 kusů sedliny. Na obslužné ploše se po dosaženém počtu objeví výzva k vyprázdnění nádoby na sedlinu.

Nádoba na sedlinu pod pultem(Možnost)**UPOZORNĚNÍ**

Možné nedostatečné naplnění! Volitelné vybavení nádobou na sedlinu pod pultem není monitorováno. Hrozí nebezpečí přeplnění. Během vyprazdňování je výběr nápoje možný i bez nádoby na sedlinu pod pultem.

- ▶ Nádobu na sedlinu kontrolujte podle vytížení stroje častěji.
- ▶ Zajistěte, aby během vyprazdňování nádoby na sedlinu pod pultem nemohlo docházet k výdeji nápojů.



- ▶ Pokud máte výdej nápojů bez „AHA“, tahejte nahoru až k dorazu.
- ▶ Povyťáhněte do poloviny integrovanou nádobu na sedlinu.
 - ☒ Zabrání se tak náhodnému výdeji nápojů.
- ▶ Nádobu na sedlinu pod pultem vyprázdněte a vyčistěte.
- ▶ Nádobu na sedlinu pod pultem umístěte pod shoz sedliny.
- ▶ Integrovanou nádobu na sedlinu zasuňte znova až nadoraz.
 - ☒ Stroj je připravený k provozu.

5.10.2**Odpadní voda****Odtok odpadní vody**

Stroj má k dispozici odtok odpadní vody. Odkapní miska je pevně namontovaná a není možné ji odebrat.

**UPOZORNĚNÍ**

Správné vedení hadice odpadní vody! Vznik zápachu kvůli špatně vedenému odtoku odpadní vody.

- ▶ Zaveďte hadici odpadní vody stroje k odtoku odpadní vody přímo a bez sifonového efektu.
 - ▶ Ze strany provozovatele je nutné umístit na přípojku odpadní vody sifon.
- ☐ Stroj je připravený k výdeji nápojů.
- ▶ Hadici odpadní vody správně připojte k přípojce odpadní vody na straně instalace.



Viz kapitola „Instalace a zprovoznění“ – „Přípojka vody/odtok“ – „Podmínky“.

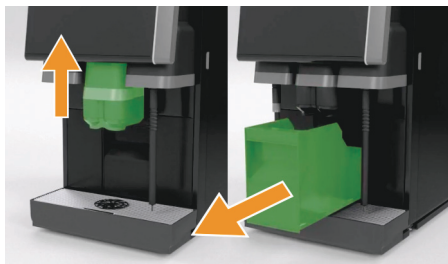
Externí nádrž na odpadní vodu(Možnost)



UPOZORNĚNÍ

Kontrola hladiny! Externí nádrže na pitnou a odpadní vodu disponují integrovanou kontrolou hladiny.

- ▶ Zkontrolujte mechanickou funkčnost plováku kontroly hladiny při každém vyprazdňování.
- ▶ Zajistěte, aby během výměny nádrže na odpadní vodu nemohl probíhat žádný výdej nápojů.



- ▶ Pokud máte výdej nápojů bez „AHA“, tahejte nahoru až k dorazu.
- ▶ Pro jistotu nádobu na sedlinu vytáhněte dopředu ze stroje.
 - ☒ Na displeji se zobrazí hlášení „Nádoba na sedlinu odebrána“.
- ▶ Vyměňte víko s hadicí odpadní vody z externí nádrže na odpadní vodu.
- ▶ Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.
- ▶ Nádrž na odpadní vodu důkladně vyčistěte čisticím prostředkem pro domácnosti a vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Zkontrolujte funkčnost plováku kontroly hladiny.
- ▶ Zaveďte víko s hadicí odpadní vody opět do nádrže na odpadní vodu.
 - ☒ Stroj je připravený k výdeji nápojů
- ▶ Nádobu na sedlinu vložte opět do stroje.

5.11 Přepravní podmínky



POZOR

Nebezpečí úrazu! Neodborná přeprava kávovaru může vést ke zraněním.

Dodržujte všeobecné zdravotní a bezpečnostní předpisy v souladu s místními předpisy.

- ▶ Před změnou stanoviště je nutné odpojit zásobování pitnou vodou, napájení elektrickou energií a odtok odpadní vody.
- ▶ Před změnou stanoviště zkontrolujte, zda nejsou na podlaze nějaké překážky a nerovnosti.



UPOZORNĚNÍ

Doporučení k přepravě! Při neodborné přepravě na vozíku může dojít k poškození přístroje.

Při změně stanoviště přístroje pomocí vozíku dodržujte následující body:

- ▶ Při změně stanoviště nesmíte do vozíku strkat, ale z bezpečnostních důvodů jej musíte táhnout
- ▶ Tahejte jen za vozík, ne za přístroj.
- ▶ Vozík není určen k přepravě zboží.



Výrobce odmítá jakékoliv ručení za škody, které byly způsobeny používáním vozíku v rozporu s účelem nebo nedodržováním návodu k provozu.

5.12 Vypnutí

5.12.1 Ukončení provozu

Pohotovostní režim



! NEBEZPEČÍ



Úraz elektrickým proudem! V pohotovostním režimu je přístroj stále pod proudem.

- ▶ Neodstraňujte žádné kryty přístroje.
- ▶ Než začnete provádět opravy, vždy odpojte přístroj od napájení.

- ▶ Čištění přístroje [A], viz obrázky níže, zahajte pomocí servisní nabídky, pokud už nebylo provedeno.
 - ☒ Spustí se čištění.
- ▶ Při potřebě proveďte každodenní a týdenní čištění.
- ▶ Pokud je k dispozici externí nádrž na pitnou vodu, vylijte ji a vyčistěte.



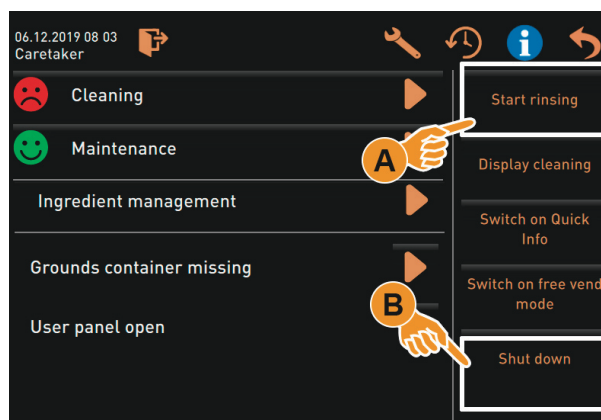
Viz kapitola „Čištění“ pro detailnější údaje.



V návaznosti na automatické čištění lze přístroj vypnout přímo z programu čištění.

Možnost: Vypnutí prostřednictvím dotykové obrazovky

- ▶ V servisní nabídce zvolte tlačítko [Vypnutí] [B].
 - ☒ Přístroj se vypne.
 - ☒ Displej je bez zobrazení.
 - ☒ Přístroj je v pohotovostním režimu.



Možnost: Vypnutí prostřednictvím tlačítka

Vypnutí stroje lze provést také prostřednictvím tlačítka zapnutí za obslužným panelem.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Kávovar“.



! NEBEZPEČÍ



Úraz elektrickým proudem! I když je stroj vypnutý, nacházejí se v jeho vnitřku součástky pod napětím.

- ▶ Neodstraňujte žádné kryty přístroje.
- ▶ Než začnete provádět opravy, vždy odpojte přístroj od napájení.



Při nedodržení nebude v případě poškození uznána záruka.

5.12.2 Delší prostoje (od 1 týdne)



Při delších odstávkách, např. při závodní dovolené, je třeba kávrovat a také další související zařízení uvést mimo provoz.

- ▶ Provedte všechny úkony z kapitoly „Ukončení provozu“.
- ▶ Odpojte od sítě vytažením síťové zástrčky nebo vypnutím nainstalovaného hlavního spínače.
 - ☒ Přístroj je bez elektrické energie.

Bude-li přístroj vystaven minusovým teplotám, musíte nejdříve vyprázdnit ohřívače vody!



UPOZORNĚNÍ

Teploty pod 0°C! Ohřívače vody by se mohly zničit zamrzající, rozpínající se vodou.

V prostorách, ve kterých může teplota klesnout pod bod mrazu, je nutné ohřívače vody vyprázdnit.

- ▶ Kontaktujte servisního partnera.



Při opětovném uvedení do provozu jako první provedte denní čištění.

5.12.3 Vypnutí přístavných zařízení



UPOZORNĚNÍ

Péče po skončení provozu! Nevyčištěná a vypnutá přístavná zařízení mohou při opětovném zapnutí případným znečištěním způsobit technické poruchy a zdravotní potíže.

Před vypnutím přístavných zařízení s vedením mléka musí být bezpodmínečně provedeno denní čištění přístroje.

Pokud jsou přístavná zařízení po delší dobu vypnutá, doporučuje se odpojit je od sítě.

Části příslušenství jako nádoby na mléko, víka a adaptéry musejí být uchovávány v čistotě a v suchu.

- ▶ Nádoby na mléko v přístavných zařízeních s vedením mléka vyprázdněte.
- ▶ Provedte denní čištění přístroje.
- ▶ Části příslušenství jako nádoby na mléko, víka a adaptéry důkladně umyjte v myčce nádobí nebo ručně v čisté vodě.
- ▶ Přístavné zařízení vypněte hlavním vypínačem přístroje.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Zapnutí přístavných zařízení“ pro další informace k vypnutí případných přístavných zařízení.

- ▶ Části příslušenství uchovávejte v čistotě a v suchu.
- ▶ Odpojte od sítě vytažením síťové zástrčky 230 V AC.
 - ☒ Přístavné zařízení je bez napětí.
 - ☒ Přístavné zařízení lze uskladnit po delší dobu.



Při opětovném uvedení do provozu jako první provedte denní čištění.

6 Čištění

6.1 Intervaly čištění

Intervaly čištění				
Denně	Týdně	V případě potřeby	Po výzvě	Volitelně
Automatické čištění				
X				Automatické vyplachování (je-li naprogramováno)
X		X		Vyplachování horkou vodou
X		X		Vyplachování hadičky na mléko
Program čištění				
X		X	X	0 Čištění systému mléka
X		X	X	Čištění kávového systému
		X		0 Flavour Point (systém sirupu)
X		X		0 Vypláchnutí poháru mixéru s ručním čištěním
X	X			0 Propláchnutí bojleru na páru
Ruční čištění				
X				Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu
X				Spařovací prostor
X				Vyčištění odkapní misky a odkapního roštu
X				0 Vypláchnutí nádoby na mléko
X				0 Vnitřek chladicí jednotky
X				Vyčištění dotykové obrazovky
X		X		0 Parní tryska
X				0 Vypláchnutí externí nádrže na pitnou vodu
X				0 Vypláchnutí externí nádrže na odpadní vodu
				0 Čištění přístavných zařízení
	X	X		Vyčištění nádoby na kávová zrna
		X		Spodní část výdeje nápojů
		X		0 Vypláchnutí nádoby na prášek
		X		0 Odstranění námrazy v chladicí jednotce
		X		Vyčištění vnějších ploch kávovaru
		X		0 Vnější plochy chladicí jednotky

Legenda – intervaly čištění

Denně:	Minimálně jednou denně, dle potřeby častěji.
Týdně:	Minimálně jednou týdně, dle potřeby častěji.
V případě potřeby:	V případě potřeby (při znečištění).
Po výzvě:	Příslušné výzvy se objeví na displeji.
Volitelně:	Podle vybavení stroje

6.2 Aktivní plán čištění

Pro konfiguraci servisním technikem jsou k dispozici následující dva plány čištění:

- Plán čištění s přednastavením „Schaerer Default“ (Standard).
- Plán čištění s přednastavením „Ručně“.



UPOZORNĚNÍ

Dodržování konceptu čištění HACCP! Intervaly čištění uvedené v této kapitole odpovídají plánu čištění „Schaerer Default“. Tato nastavení splňují požadavky na koncept čištění HACCP.

Odlišná ruční přizpůsobení servisním technikem v plánu čištění „Ručně“ by měla splňovat požadavky na koncept čištění HACCP.

Při nastavení stupně čištění „Žádné“ nese odpovědnost za provádění nutných čištění provozovatel.



Viz také kapitola „Čištění“ – „Koncept čištění HACCP“.



Informace o provedených čištěních a čištěních ve frontě, zobrazené na displeji, jsou v závislosti na zvolené konfiguraci v plánu čištění různé.



Viz kapitola „Čištění“ – „Stupně čištění“ a „Výzva k čištění“ pro další údaje.

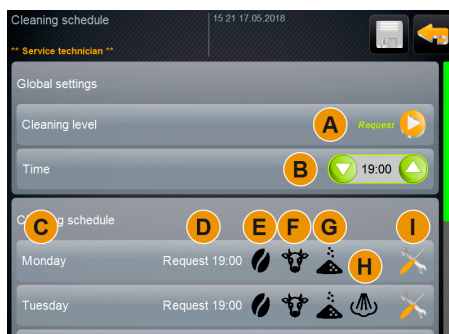
6.2.1 Plán čištění „Schaerer Default“



V plánu čištění „Schaerer Default“ je většina nastavení přednastavená a servisní technik je nemůže změnit. Okamžik zahájení a stupeň čištění se při přizpůsobení nastavuje pro všechny dny v týdnu stejně.

Okamžik zahájení čištění nastavuje servisní technik jako obecné nastavení času [B] pro každý den v týdnu:

- [A] Výběr stupně čištění viz níže pod bodem „Stupeň čištění“.
- [B] Čas čištění (optimální okamžik zahájení)
- [C] *Den čištění
- [D] *Aktivní stupeň čištění viz níže pod bodem „Stupeň čištění“.
- [E] *Jednotka, která má být čištěna [Kávový systém]
- [F] *Jednotka, která má být čištěna [Systém mléka]
- [G] *Jednotka, která má být čištěna [Systém nápojů z prášku]
- [H] *Propláchnutí bojleru na páru aktivní/neaktivní
- [I] *Konfigurace plánu čištění



Obr.: Plán čištění „Schaerer Default“

* V plánu čištění s přednastavením „Schaerer Default“ není nastavení možné.



Viz kapitola „Čištění“ – „Stupně čištění“ a „Výzva k čištění“.

6.2.2 Plán čištění „Manual“



V plánu čištění „Ručně“ může servisní technik nakonfigurovat všechna dostupná nastavení.

V plánu čištění „Ručně“ může servisní technik provést následující nastavení:

- Konfigurace dne čištění
- Nastavení stupně čištění
- Okamžik zahájení čištění
- Systém, který mám být vyčištěn (systém nápojů z prášku nebo propláchnutí bojleru na páru)
- Smazání nebo přidání dnů s čištěním
- Nastavení časového okna před/po čištění



UPOZORNĚNÍ

Závislosti! Kávový systém nebo volitelný systém nápojů z prášku mohou být aktivovány také jednotlivě, nezávisle na jiných systémech.

Čištění systému mléka aktivuje automaticky také kávový systém.

Propláchnutí bojleru na páru aktivuje automaticky kávový systém a také systém mléka, pokud je k dispozici.

6.3 Stupně čištění



V plánu čištění jsou nastavené všechny stupně čištění. Plán čištění je přístupný servisnímu technikovi.

Přednastavením „stupně čištění“ lze pro nakonfigurovaná čištění nastavit následující upozornění:

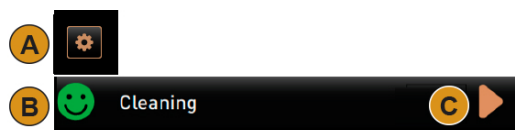
- [Žádné]
- [Výzva]
- [Vynucení]

Možnost: [Žádné] Výzva k čištění



Při nastavení „Žádné“ není poskytována žádná informace o čištění ve frontě. Odpovědnost za okamžik a provedení potřebného čištění nese provozovatel.

- ☒ Tlačítko „Servisní nabídka“ [A] informuje červeným barevným označením o čištění ve frontě.
 - ☒ Tlačítko [Čištění] v servisní nabídce se nikdy nezmění na červeného „smajlíka“.
 - ☒ Čištění se spouští ručně v servisní nabídce.
- Spustíte čištění ručně v servisní nabídce tlačítkem [▶] [C].



Obr.: Stupeň čištění [Žádný]

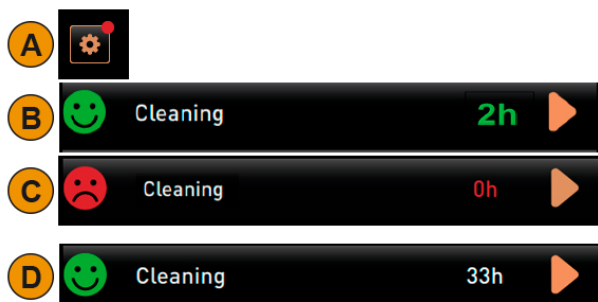
Možnost: S [výzvou]



Při nastavení „Výzva“ je na displeji poskytována informace o čištění ve frontě. Provozovatel je v každém okamžiku informován o čištěních ve frontě a o provedených čištěních.

Pokud je nastavení pro výzvu k čištění nastavené na [Výzva], jsou k dispozici následující funkce a informace:

- [A] Na tlačítku „Servisní nabídka“ se zobrazuje červené označení
- [B] Tlačítko „Čištění“ v „Servisní nabídce“ se zeleným „smajlíkem“ informuje o dalším čištění ve frontě v [h].
- [C] Tlačítko s červeným „smajlíkem“ informuje o čištění, na které se čeká již [1–4 h], v [h].
- Spusťte čištění ručně v servisní nabídce tlačítkem [▶] [C].
 - ☒ Po provedeném čištění se zobrazí plánované další čištění [D] v [h].



Obr.: Stupeň čištění [Výzva]

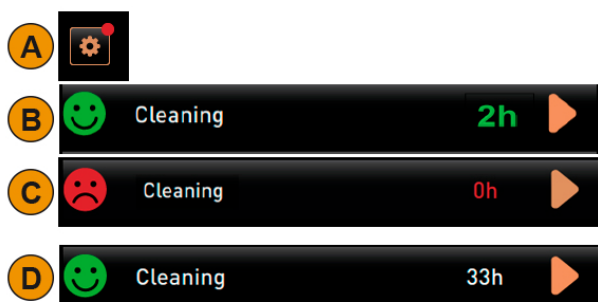
Možnost: S [Vynucením]



Při nastavení „Vynucení“ je na displeji poskytována informace o neprovedených čištěních. Pokud nejsou tato neprovedená čištění provedena v nakonfigurovaném časovém intervalu [0–4 h], proběhne vynucené čištění. Kávovar již nemůže vydávat žádné další nápoje.

Pokud je nastavení pro výzvu k čištění nastavené na [Vynucení], jsou k dispozici následující funkce a informace:

- [A] Na tlačítku „Servisní nabídka“ se zobrazuje červené označení
- [B] Tlačítko „Čištění“ se zeleným „smajlíkem“ informuje o dalším čištění ve frontě v [h].
- [C] Tlačítko s červeným „smajlíkem“ informuje o čištění, na které se čeká již [1–4 h], v [h].
 - ☐ Plánované čištění [B] nebylo provedeno.
 - ☐ Neprovedené čištění [C] nebylo provedeno ve zobrazeném časovém intervalu [1–4 h].
 - ☐ Kávovar bude pro výdej nápojů zablokován.
 - ☐ Na displeji se objeví informace, že je nutné provést čištění.
- Spusťte čištění ručně v servisní nabídce tlačítkem [▶] [C].
 - ☒ Po provedeném čištění se zobrazí plánované další čištění [D] v [h].
 - ☒ Kávovar je opět připravený k provozu.



Obr.: Stupeň čištění [Výzva]/[Vynucení]

6.4

Výzva k čištění



Výzva k čištění následuje podle nastavení „Stupně čištění“ a může být nastavena servisním technikem.



Viz kapitola „Čištění“ – „Aktivní plán čištění“ a „Stupně čištění“.

Možnosti nastavení pro výzvu k čištění

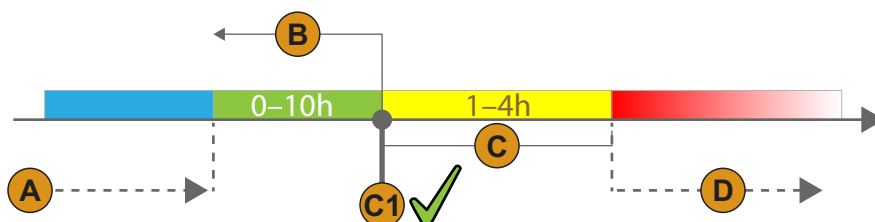


V plánu čištění „Schaerer Default“ nelze změnit časové okno [před čištěním] [B] a časové okno [po čištění] [C].

	Časový interval	Zobrazení	Nastavení parametru (servisní technik)
A)	Čištění provedená v tomto časovém okně jsou ignorována.	Výzvy k čištění zůstávají po čištění nezměněné.	V závislosti na nastavení času [B].
B)	Čištění v tomto časovém okně byla provedena příliš brzy a neodpovídají optimálnímu časovému plánu. Přesto jsou tato čištění rozpoznána jako provedená.	Výzva k čištění bude po vyčištění vyresetována. Další čištění ve frontě v plánu čištění se zobrazuje v [h] v servisní nabídce.	**Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > [ikon] > [časové okno před čištěním] [B] Je možné nastavení [0–10 h].
C)	Časový interval pro čištění optimální podle časového plánu.	Výzva k čištění je po čištění vyresetována.	**Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > [ikon] > [časové okno po čištění] [C] Je možné nastavení [1–4 h].
C1)	Optimální spuštění podle časového plánu Spuštění čištění	Zobrazení zbývajících času do optimálního okamžiku zahájení se zobrazuje v servisní nabídce.	*Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > [čas] [C1] **Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > [ikon] > [C1] čas Je možné nastavení [00:00–23:00]
D)	Časový interval pro vynucené čištění. Neprovedené čištění nelze dále odkládat. Kávovar již není připravený k provozu. Čištění je nezbytně nutné.	Na displeji se zobrazuje, že další výdej nápoje již není možný. Čištění kávovaru je nezbytně nutné.	*Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > Stupeň čištění **Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > [ikon] > Stupeň čištění Volba [Vynucení] je aktivní. Vynucené čištění bude provedeno po uplynutí časového intervalu [C].

* Nastavení v plánu čištění „Schaerer Default“.

** Nastavení v plánu čištění „Ručně“.



Obr.: Časová osa s časovým oknem čištění

6.5 Nutnost provést čištění



Nevyřízené čištění s aktivním vynuceným čištěním není možné přesunout. Čekající čištění nedovoluje žádné další výdeje nápojů. Nutnost provést čištění i dobu, než nutnost nastane, může v plánu čištění naprogramovat jen servisní technik.

Provedení programu čištění obnovuje znovu připravenost k provozu.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění stroje“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.



Viz také kapitola „Čištění“ – „Stupně čištění“.

6.6 Čistící prostředky



VAROVÁNÍ



Nebezpečí otravy! Čistící prostředky mohou při nesprávném použití způsobit otravu.

- Používejte výhradně čistící prostředky doporučené společností Schaerer.
- Čistící prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedotýkejte se čisticích prostředků holými rukama a zabraňte jejich požití.
- Čistící prostředky nedávejte do nádoby na mléko, vždy použijte nádobu na čištění.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní datový list. Pokud není bezpečnostní datový list k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.



UPOZORNĚNÍ



Doporučený čistící prostředek! Použitím nesprávných čisticích prostředků se stroj může poškodit.

Pro denní a týdenní čištění používejte jen čistící prostředky, které jsou doporučeny společností Schaerer AG.

6.6.1 Čistící tablety (káвовý systém)

„Coffeepure tabs“



Účel použití	Čištění systému kávy
Účel čištění	Rozpuštění zbytků tuku v systému na přípravu kávy
Interval použití	Každý den
Použití	Zobrazí se výzva ke vhození tablety během čištění pomocí kroků na displeji

6.6.2 Čistící prášek pro systém mléka „Milkpure powder Box“

„Milkpure powder Box“



Účel použití	Čištění systému mléka
Účel čištění	Odstranění mléčného tuku a bakterií v systému mléka
Interval použití	Použijte sáček po 10 g jednou denně. Rozdělení čisticích sáčků: • 4x zásaditý = zelený = Cleaner 1 • 1x kyselý = červený = Cleaner 2 Každodenní čištění by se mělo v ideálním případě provádět vždy 4x se sáčkem Cleaner 1 a 1x se sáčkem Cleaner 2.
Použití	Zobrazí se výzva k přidání čisticího prášku během čištění pomocí kroků na displeji

6.6.3 Doobjednání čisticích prostředků

„Milkpure powder Box“ & „Coffeepure tab“



Doobjednání sady

- 2x „Milkpure powder“
- 1x „Coffeepure powder“

Objednací číslo: 075350

Sada obsahuje čisticí prostředky pro 100 denních čištění.

6.7 Intervaly propláchnutí



Nebezpečí opaření! Během vyplachování stroje teče z výdeje nápojů horká voda.

Během vyplachování stroje nesahejte pod výdej nápojů.

Nasměrujte konec volitelné parní trysky do odkapní misky.

Nakonfigurovaná vyplachování se spouští automaticky. Výdej nápojů by proto měl být vždy volný.

6.7.1 Automatické vyplachování při zapnutí/vypnutí

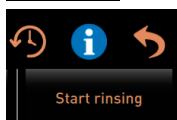
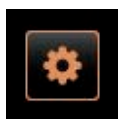


Propláchnutí při vypnutí a zapnutí je standardní a není možné ho deaktivovat.

Při vypnutí nebo zapnutí stroje budou automaticky provedena následující propláchnutí:

- 1 Vyplachování > systém Hot & Cold (možnost)
- 2 Vyplachování > kávový systém
- 3 Vyplachování > směšovač BestFoam (možnost)
- 4 Vyplachování > systém mléka (možnost)
- 5 Vyplachování > systém nápojů z prášku (možnost)

6.7.2 Ruční vyplachování (servisní nabídka)



Následující vyplachování lze v servisní nabídce ručně spustit kdykoliv:

- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Zobrazí se servisní nabídka.
- Zvolte tlačítko [Spustit vypláchnutí].
 - ☒ Bude provedeno vypláchnutí systému ve stejném pořadí jako automatické vypláchnutí při zapnutí/vypnutí.

Viz také kapitola „Čištění“ – „Intervaly vyplachování“ – „Automatické vypláchnutí při zapnutí/vypnutí“.

6.7.3 Nakonfigurovaná vyplachování

Vyplachování, u kterých lze nastavit čas, musí nakonfigurovat servisní technik:

- Vyplachování > Výdej nápojů [Interval vyplachování výdeje] (1–180 min).
- Vyplachování > Systém mléka [Interval propláchnutí vnější trubičky s mlékem] (1–180 min).
- Vyplachování > Systém mléka [Interval propláchnutí vnitřního systému mléka] (1–180 min).
- Vyplachování > Protiproudý chladič [Interval tepelného výměníku] (1–180 min).



Ve standardním nastavení se nakonfigurovaná vyplachování spouští každou hodinu.

6.8 Před každým naplněním

6.8.1 Externí nádrž na pitnou vodu(Možnost)



VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce! V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění externí nádrže na pitnou vodu. Znečištění nádrže na pitnou vodu může vést ke zdravotním potížím.

Vyčistěte externí nádrž na pitnou vodu před každým naplněním.

- ▶ Sejměte víko nádrže na pitnou vodu.
- ▶ Hadičku na pitnou vodu stroje vytáhněte a sejměte víko nádrže na pitnou vodu.
- ▶ Konec hadičky na pitnou vodu odložte na čistou utěrku.
- ▶ Externí nádrž na pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Pečlivě omyjte víko nádrže na pitnou vodu čistou vodou.
- ▶ Nádrž na pitnou vodu naplňte čerstvou vodou.
- ▶ Hadičku na pitnou vodu vsuňte přes víko opět do nádrže.
- ▶ Nádrž na pitnou vodu uzavřete opět víkem.



Viz kapitola „Čištění“ – „Týdenní ruční čištění“, pro stroje s volitelnou pevnou vodovodní přípojkou.

6.9 Denní čištění stroje

6.9.1 Program čištění pomocí kroků na displeji

Příprava

Potřebné pomůcky během programu čištění:

- Schaerer > Čisticí tablety (Coffeepure tabs) Kávový systém [1x tableta]
- Schaerer > Čisticí prášek (Milkpure powder) systém mléka [1x sáček]
- Schaerer > Nádobka na čištění (systém mléka) [1x nádoba modrá]
- Běžný prostředek na mytí nádobí
- Běžné čisté hadříky k čištění
- Zachytávací nádoba pro zbytek mléka (v případě potřeby)
- Zachytávací nádoba pro zbytek čokoládového prášku nebo toppingu (v případě potřeby)
- V případě vybavení systémem nápojů z prášku je nutný přístup za ovládací panel. Připravte si klíč k volitelně uzamykatelnému obslužnému panelu nebo zámek odemkněte již předem.



Při aktivním propláchnutí bojleru na páru je nutné nasměrovat parní trysku před začátkem čištění do odkapní misky. Funkci „Propláchnutí bojleru na páru“ může v plánu čištění nastavit servisní technik.

Spuštění programu čištění



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy! Znečištění již vyčištěných komponentů stroje čisticími prostředky může vést ke zdravotním problémům.

V průběhu programu čištění noste rukavice.



POZOR

Nebezpečí opaření! Během programu čištění dochází k výdeji horké tekutiny.

- ▶ Nesahejte během čištění pod místa výdeje, existuje zde riziko opaření.
- ▶ Odstraňte před zahájením čištění odkapní rošt.



UPOZORNĚNÍ

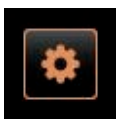
Nebezpečí zaplavení! Ucpaný odtok odpadní vody vede k přeplnění odkapní misky.

Zkontrolujte odtok odpadní vody v odkapní misce před zahájením programu čištění.

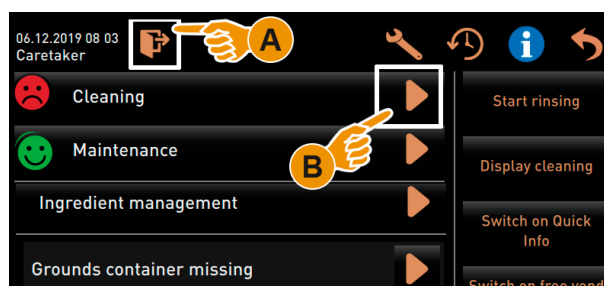


Program čištění může být kdykoliv přerušen. Jakmile se přeruší čištění, není kávovar připravený k provozu. Program čištění je nutné dokončit. Přerušovaný program čištění zahajte dle možností znova co nejdříve.

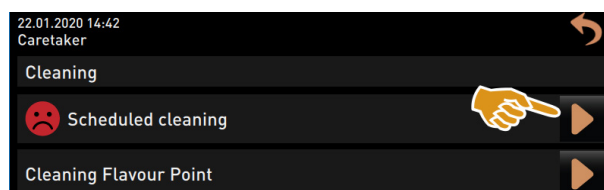
Program čištění se spouští v servisní nabídce. Všechny potřebné úkony, které má uživatel vykonat, jsou uváděny na dotykové obrazovce.



- ☐ Další čištění ve frontě v plánu čištění se zobrazuje poli „Servisní nabídka“.
- ▶ Odkapní rošt zcela vyjměte a vyčistěte předem.
- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Otevře se servisní nabídka.
 - ☒ Tlačítko [Čištění] je dosud neaktivní, pokud je chráněno funkcí PIN.
- ▶ Pokud je to nutné, zvolte tlačítko [Přihlášení] [A] – profil [Správce, Správce stroje, Servisní technik].
- ▶ Pokud je to nutné, zadejte nakonfigurované PIN.
 - ☒ Oprávnění je uděleno.
 - ☒ Tlačítko [Čištění] je nyní aktivní.
- ▶ Zvolte tlačítko [B] [Spustit čištění] (viz obrázek dole).
 - ☒ Zobrazí se výběr možností pro čištění.



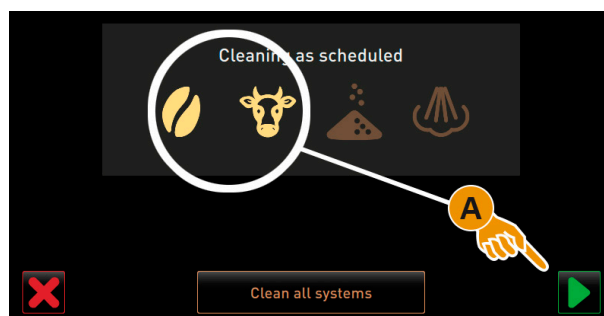
- ▶ Zvolte tlačítko [▶], pokud jde o [Plánované čištění].
 - ☒ Otevře se okno „Čištění“.



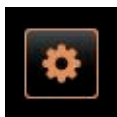
Možnost: Čištění aktivních systémů



- Budou vyčištěny systémy stroje, které byly použity.
- ▶ Zvolte tlačítko [▶] (A).
 - ☒ Program čištění se zahájí v novém okně.
 - ☒ Aktivní systémy stroje budou vyčištěny, viz (A).

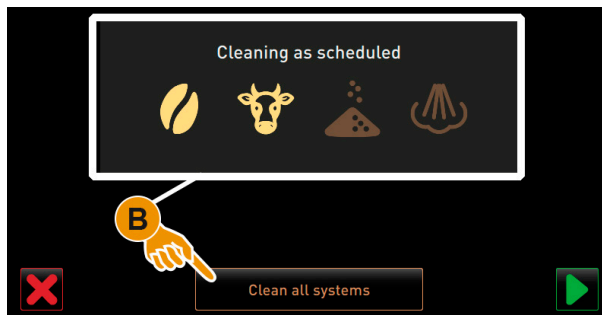


Obr.: Výběr systému kávy / systému mléka pro čištění

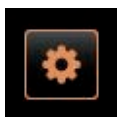
Možnost: Čištění všech systémů

Veškeré systémy stroje budou vyčištěny.

- Zvolte tlačítko [Čištění všech systémů] (B).
- ☒ Program čištění se zahájí v novém okně.



Obr.: Volba Čištění, všechny systémy

Okno pro spuštění programu čištění s externí nádrží na pitnou a odpadní vodu(Možnost)

Přípravné kroky u strojů s externí nádrží na pitnou/odpadní vodu.

[A] Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu

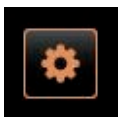
[B] Naplňte nádrž na pitnou vodu.

- Nádrž na odpadní vodu [A] vyprázdněte a vypláchněte.
- Tlačítkem [] potvrďte vyprázdnění.
- Nádrž na pitnou vodu naplňte čerstvou pitnou vodou.
- Tlačítkem [] potvrďte naplnění.
- ☒ Zobrazí se výzva „Vyprázdnit nádobu na sedlinu“.



Obr.: Program čištění s externí nádrží na pitnou/odpadní vodu

Okno pro spuštění programu čištění (standardní)



Možná obslužná tlačítka v okně pro spuštění „Program čištění“.

[A] Zobrazení pokroku

[B] Tlačítko Storno, přerušení pro čištění

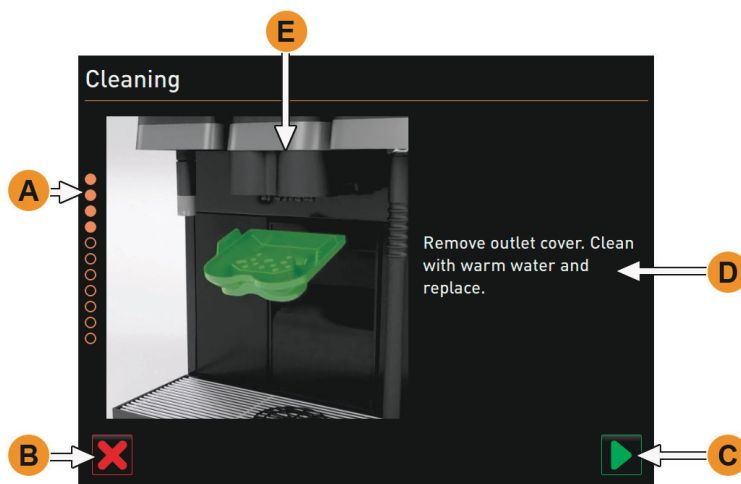
[C] Tlačítko pro Dále, následující krok

[D] Výzva k akci nebo informace

[E] Obrázek nebo aktualizace k aktuální akci.

► Proveďte výzvu zobrazenou na displeji, viz kroky uvedené níže.

- ☒ Program čištění se zahájí prvním potvrzením tlačítkem  v servisní nabídce.



Obr.: Prvky a funkce v okně programu čištění

Vyčištění nádoby na sedlinu

1)



► Výdej nápojů posuňte nahoru.

► Vyměňte ze stroje nádobu na sedlinu.

2)

- ☒ Zobrazí se výzva k důkladnému vyčištění nádoby na sedlinu a vnitřního prostoru stroje pomocí štětce a na vložení nádoby na sedlinu zpět.

► Zbytky mleté kávy odstraňte ze spařovací části suchým štětcem.

► Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vypláchněte čistou vodou a čisticím prostředkem a osušte.

3)



► Nádobu na sedlinu vložte zpět do stroje až po zarážku.

- ☒ Zobrazí se výzva k odstranění krytu výdeje nápojů.

Vyčištění krytu výdeje nápojů

4)



- Kryt výdeje nápojů stlačte uprostřed a zároveň tahejte dolů a vysadte.
 - Kryt výdeje nápojů vyčistěte pod teplou tekoucí vodou kartáčkem.
 - Vyčištěný kryt opět nasadte.
 - ☒ Vysazení vzadu
 - ☒ Zacvaknutí vpředu
- POZOR:** Nesprávně nasazený kryt může způsobovat vystřikování během výdeje nápojů.
- Zkontrolujte, zda je výdej nápojů správně usazený.

- Pro další krok zvolte tlačítko .
 - ☒ Výzva k vhození malé čisticí tablety „Coffeepure tab“.

Vhození čisticí tablety (Coffeepure tab)

5)

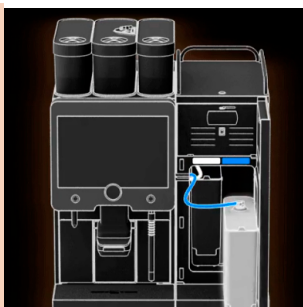


- Vhodte čisticí tabletu „Coffeepure tab“ do otvoru v ručním vhozu (střední nádoba na kávová zrna).

- Vhození potvrďte tlačítkem .
 - ☒ Výzva k odstranění nádoby na mléko.

Vyčištění nádoby na mléko (Možnost)

6)

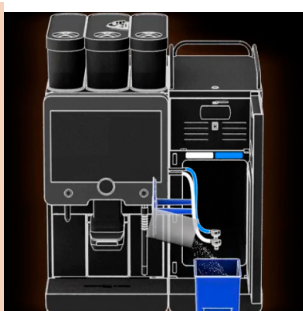


- Otevřete dvířka chladicí jednotky.
 - Vyměňte nádobu na mléko z chladicí jednotky.
 - V případě potřeby přelijte zbylé mléko do nádoby.
 - Nádobu na mléko, víko a stoupač trubku omyjte čerstvou vodou s čisticím prostředkem a dobře vypláchněte.
- INFORMACE:** Dodržujte podrobné pokyny k čištění v samostatném návodu k provozu přístavných zařízení SCSoul.
- OZNÁMENÍ:** Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje 2 nádoby na mléko.

- Pro další krok zvolte tlačítko .
 - ☒ Výzva k vložení velké čisticí tablety do modré čisticí nádržky.

Čisticí prostředky (Milkpure powder) (Možnost)

7a)



- Obsah sáčku „Milkpure powder“ (zásada nebo kyselina) nasypejte do nádoby na čištění.



Obr.: Čisticí prášek „Milkpure powder“ v sáčku.

Viz také kapitola „Čištění“ – „Čisticí prostředek“ – „Čisticí prášek pro systém mléka“.

Vložte nádobu na čištění(Možnost)

7b)



- ▶ Modrou nádobu na čištění postavte zpátky do chladicí jednotky.
- ▶ Adaptér hadičky na mléko vložte do víka nádoby na čištění.

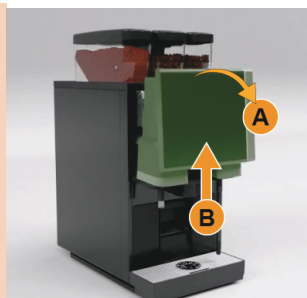
Chladicí jednotky s možností používání jako „Twin Milk“ obsahují 2 hadičky na mléko.

OZNÁMENÍ: Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje 2 hadičky na mléko.

- ▶ Vložení nádoby na čištění a vložení čisticího prášku „Milkpure powder“ potvrďte tlačítkem .
- ☒ Výzva k vyjmutí poháru mixéru (možnost).

Vyčištění poháru mixéru(Možnost)

8)



- ▶ Obslužný panel nahoře [A] odblokujte silným tažením.
 - ☒ Obslužný panel se tím odblokuje.
- ▶ Obslužný panel odspodu [B] oběma rukama posouvejte nahoru až k dorazu.
 - ☒ Obslužný panel je automaticky přidržován v horní poloze.
 - ☒ Pohár mixéru je nyní přístupný.
- ▶ Pohár mixéru vytáhněte ze stroje za úchyt, viz následující kroky.

9)



Vyjměte pohár mixéru ze stroje:

- 1 Vytažení poháru mixéru za úchyt [A]
- 2 Vyjmutí poháru mixéru potvrďte tlačítkem 
 - 1 Jednotlivé části poháru mixéru opláchněte čistou teplou vodou a vyčistěte
 - 2 Pohár mixéru otřete měkkým hadříkem a vytřete do sucha
 - 3 Pohár mixéru vložte zpátky.
- 3 Vyčištění poháru mixéru potvrďte tlačítkem .



POZOR: Nesprávně vložený pohár mixéru může způsobit přeplnění.

- ▶ Zkontrolujte, zda je pohár mixéru správně usazený.

Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky stroje“ – „Pohár mixéru (možnost)“ pro správné usazení poháru mixéru.

- ▶ Opět zavřete ovládací panel.
- ▶ Vložený a vyčištěný pohár mixéru potvrďte tlačítkem .
- ☒ Spustí se proces čištění.

10)



Zobrazení pokroku automatického čištění

11)



- ☒ Pokyn [A], žádné nápoje k dispozici.
- ☒ Zobrazení pokroku pomocí časových ukazatelů [B].



Odeberte nádobu na čištění

12)



- Vyjměte z chladicí jednotky modrou nádobu na čištění, propláchněte ji a vyčistěte.
 - Adaptér hadičky na mléko vytáhněte z víka nádoby na čištění a otřete ji mokrým hadříkem.
- OZNÁMENÍ:** Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje 2 hadičky na mléko.

- Odebrání nádoby na čištění potvrďte tlačítkem .
- ☒ Zobrazí se výzva k vložení nádoby na mléko (možnost).

Vložení nádoby na mléko zpět(Možnost)

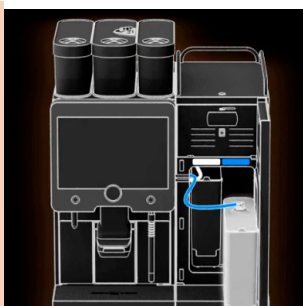
**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí otravy! Zbytky čistícího prostředku ohrožují zdraví.

Po dokončení čištění si umyjte ruce běžným mýdlem.

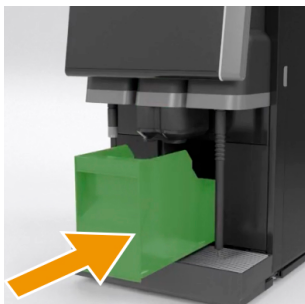


13)



- Vyčištěnou nádobu na mléko vložte zpátky do chladicí jednotky.
 - Adaptér hadičky na mléko zasuňte do víka nádoby na mléko.
- INFORMACE:** Podrobné pokyny k chladicí jednotce, nádobě na mléko nebo adaptéru jsou popsány v samostatném návodu k provozu přístavných zařízení SCSoul.
- V případě potřeby doplňte čerstvé a předchladené mléko (3°C–5°C).
- OZNÁMENÍ:** Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje 2 nádoby na mléko.
- Připojení nádoby na mléko potvrďte tlačítkem .
 - ☒ Provede se vyplachování systémů.
 - ☒ Spustí se restart.
 - ☒ Stroj je opět připravený k provozu.
 - ☒ V servisní nabídce se zobrazí následující čištění v hodinách [h].
 - Odkapní rošt vyčistěte pod tekoucí vodou kartáčkem.
 - Vyčištěný odkapní rošt opět nasadte.

6.9.2 Vyčištění nádoby na sedlinu



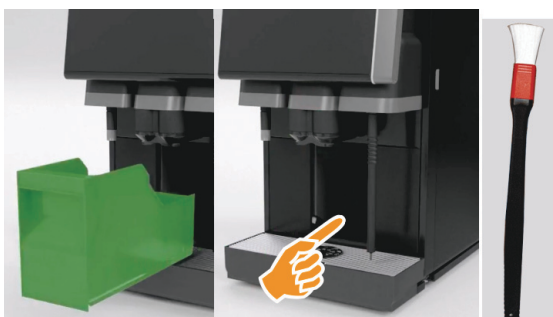
POZOR: Kávová sedlina v nádobě na sedlinu může rychle způsobit vznik plísně. Jestliže se spory plísně ve stroji rozšíří, hrozí nebezpečí znečištění kávy.

- ▶ Nádobu na sedlinu proto čistěte každý den.
- ▶ Posuňte výdej nápojů nahoru (s manuálním výdejem nápojů).
- ▶ Vyjměte ze stroje nádobu na sedlinu.

OZNÁMENÍ: Vysoké teploty mohou vést k poškození. Nádobu na sedlinu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Nádobu na sedlinu důkladně vyčistěte vodou a čisticím prostředkem pro domácnosti.
- ▶ Vypláchněte čistou vodou a osušte čistou utěrkou.
- ▶ Osušenou nádobu na sedlinu vložte opět do stroje.

6.9.3 Vyčištění spařovacího prostoru



- ▶ Posuňte výdej nápojů nahoru (s manuálním výdejem nápojů).
- ▶ Vyjměte ze stroje nádobu na sedlinu.
- ▶ Odstraňte ze stroje zbytky mleté kávy v prostoru spařování čisticím štětcem.

OZNÁMENÍ: Čisticí štětec je součástí dodávky kávovaru.

- ▶ Prostor spařování otřete měkkým hadříkem a vytřete do sucha.
- ▶ Zásuvku na sedlinu vložte zpátky.

6.9.4 Vyčištění odkapní misky a odkapního roštu



! POZOR

Nebezpečí opaření! Při automatickém vyplachování teče z výdeje nápojů horká voda.

- ▶ Vypněte stroj předtím, než odeberete odkapní rošt k čištění.
- ▶ Vypněte stroj předtím, než bude vyčištěna odkapní miska.

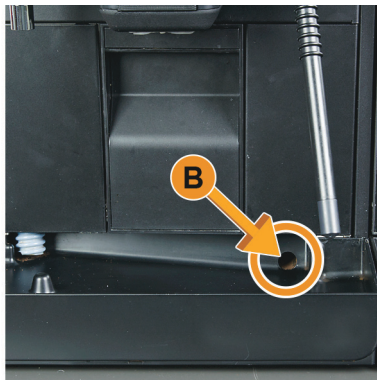


UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zaplavení! Ucpaný odtok znečištěné vody vede k přeplnění odkapní misky a vytečení množství vody.

Před provedením odstranění vodního kamene je nutné zkontrolovat průchodnost odtoku odpadní vody.

- ▶ Důkladně vymyjte pod tekoucí vodou a čisticími prostředky kompletní odkapní misku z chladicí jednotky a odkapní rošt s poziční mřížkou [A] z kávovaru.
- ▶ Odkapní misku kávovaru vypláchněte čistou vodou a přitom zkontrolujte průchodnost odtoku odpadní vody [B].
INFORMACE: Zkontrolujte odtok, viz kapitola „Servis a údržba“ – „Odstranění vodního kamene“ – „Příprava odstranění vodního kamene“.
- ▶ Odkapní rošt umístěte opět do odkapní misky a zkontrolujte správné umístění.
- ▶ Zkontrolujte správnou pozici poziční mřížky [C] vůči výdeji nápojů.



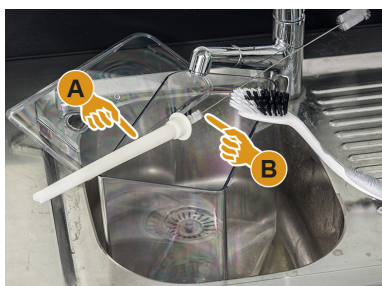
6.9.5

Vyčištění nádoby na mléko(Možnost)


 VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce! Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a nádoby na mléko.

- ▶ Vyčistěte nádobu na mléko a víko před každým naplněním.
- ▶ Čištění provádějte v rukavicích.



- ▶ Zbytkové mléko z nádoby na mléko zlikvidujte.
INFORMACE: Bezpodmínečně dodržujte podrobné pokyny k čištění v samostatném návodu k provozu přístavných zařízení SCSoul.
- ▶ Nádobu na mléko vyčistěte čerstvou vodou a čisticím prostředkem.
- ▶ Stoupací trubku [A] vyčistěte kartáčem [B].
OZNÁMENÍ: Čisticí kartáč je součástí dodávky.
- ▶ Nádobu na mléko vyčistěte čistým, nepoužitým hadříkem.
- ▶ Nádobu na mléko vložte opět do chladicí jednotky.

6.9.6

Vyčištění chladicí jednotky(Možnost)


 VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce! Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a chladicí jednotky.

- ▶ Chladicí jednotku čistěte denně.
- ▶ Čištění provádějte v rukavicích.





- Vyměňte nádobu na mléko z chladicí jednotky.
INFORMACE: Bezpodmínečně dodržujte pokyny k čištění v samostatném návodu k provozu přístavných zařízení SCSoul.
- Vnitřní prostor chladicí jednotky vymyjte čerstvou vodou a vytřete novou, nepoužitou utěrkou.
- Nádobu na mléko vložte opět do chladicí jednotky.

Existuje možnost používat nejrůznější přístavné chladicí jednotky. Podrobné informace najdete v samostatném návodu k provozu přístavných zařízení SCSoul.

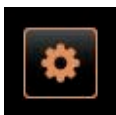
6.9.7 Vyčištění dotykové obrazovky



! POZOR

Nebezpečí opaření! Náhodný výdej nápojů během čištění může způsobit opaření.

Dotykovou obrazovku před čištěním deaktivujte v servisní nabídce nebo vypněte stroj.



Display cleaning

- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Otevře se servisní nabídka.
 - Zvolte tlačítko [Čištění obrazovky].
 - ☒ Dotyková obrazovka se na 30 sek deaktivuje.
 - ☒ Displej již nereaguje na dotek.
- OZNÁMENÍ:** Poškození dotykové obrazovky při procesu čištění. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Na displej nikdy netlačte násilím, silným tlakem nebo ostrými předměty.
- Během dostupných 30 sek vyčistěte dotykovou obrazovku papírovou utěrkou a obvyklým čisticím prostředkem na sklo.
 - ☒ Po uplynutí odpočtu se dotyková obrazovka znovu aktivuje.

6.9.8 Vyčistění parní trysky(Možnost)



! VAROVÁNÍ



Nebezpečí infekce! V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění parní trysky.

- Parní trysku otřete po každém použití vlhkým hadříkem.
- Čištění provádějte v rukavicích.

- Stlačte několikrát tlačítko výdeje páry [A] k odstranění zbytků mléka v parní trysce.
- Zbytky mléka na parní trysce otřete čistým vlhkým hadříkem.

INFORMACE: Pozice volitelného tlačítka [A] pro výdej páry závisí na zvolené obslužné ploše.



6.9.9 Čištění externí nádrže na pitnou vodu(Možnost)



! VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy! Zbytky čisticích prostředků v nádrži na pitnou vodu mohou způsobit otravu.

Nikdy nevhazujte čisticí prostředky do nádrže na pitnou vodu.



VAROVÁNÍ: V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění externí nádrže na pitnou vodu.

OZNÁMENÍ: Čištění provádějte v rukavicích.

- Externí nádrž na pitnou vodu denně vyplachujte, nepoužívejte čisticí prostředky.
- Externí nádrž na pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- Vysušte čistou utěrkou.
- Kontrolujte plovák (kontroly hladiny) z hlediska volného chodu.

6.9.10 Čištění externí nádrže na odpadní vodu(Možnost)



VAROVÁNÍ: V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění externí nádrže na odpadní vodu.

OZNÁMENÍ: Čištění provádějte v rukavicích.

- ▶ Externí nádrž na odpadní vodu a víko každý den vymyjte a vyčistěte.
- ▶ Čištění provádějte v rukavicích.
- ▶ Externí nádrž na odpadní vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Víko externí nádrže na odpadní vodu řádně vyčistěte čerstvou vodou.
- ▶ Vysušte čistou utěrkou.
- ▶ Kontrolujte plovák kontroly hladiny z hlediska volného chodu.

6.9.11 Čištění přístavných zařízení(Možnost)



Péči o přístavná zařízení Cup & Cool, ohřívač šálků a podstavnou chladicí jednotku a jejich čištění popisuje samostatný návod k provozu 020888.

6.10 Týdenní čištění

6.10.1 Vyčištění nádoby na zrna

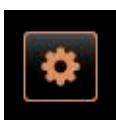


! POZOR



Nebezpečí poříznutí! Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči v mlýnku.

- ▶ Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.
- ▶ Čištění provádějte v rukavicích.



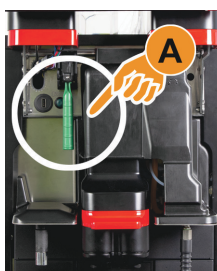
Shut down

- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
- ▶ V servisní nabídce zvolte tlačítko [Vypnutí].
- ☑ Stroj je v pohotovostním režimu.
- ▶ Nádobu na kávová zrna odjistěte pomocí centrálního uzávěru za obslužným panelem.

Viz kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky stroje“ – „Obslužné prvky stroje uvnitř“ k odjštění nádoby na kávová zrna.

OZNÁMENÍ: Nádoby na kávová zrna mohou být poškrábány abrazivními prostředky.

- ▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- ▶ Odjštění nádoby na kávová zrna [A].
- ▶ Vyzvedněte nádobu na kávová zrna ze stroje [B].
- ▶ Odstraňte zbylá kávová zrna ze stroje a nádoby na kávová zrna.
- ▶ Nádobu na kávová zrna důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou [C] a vytřete měkkým hadříkem.
- ▶ Vysušte víko i nádobu čistou utěrkou.
- ▶ Nádobu na kávová zrna vložte opět do stroje.
- ▶ Uzamkněte nádobu na kávová zrna centrálním uzávěrem.



Obr.: Vyjmutí nádoby na kávová zrna

6.11 V případě potřeby

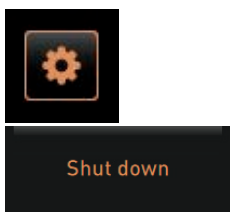
6.11.1 Vyčištění spodní části výdeje nápojů



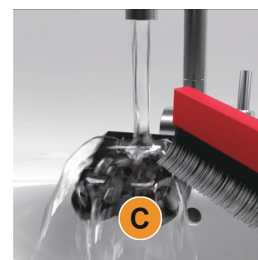
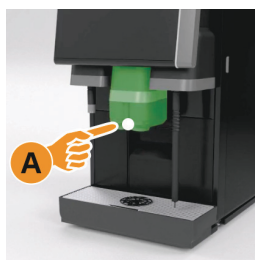
! POZOR

Nebezpečí opaření! Při automatickém vyplachování teče z výdeje nápojů horká voda.

Kryt výdeje nápojů demontujte jen při vypnutém stroji nebo po vyzvání během programu čištění.



- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
- ▶ V servisní nabídce zvolte tlačítko [Vypnutí].
 - ☒ Stroj je v pohotovostním módu.
- ▶ Kryt výdeje nápojů demontujte vpředu [A] vysmeknutím (zatlačte a potáhněte vpřed).
- ▶ Výdej nápojů [B] vyčistěte kartáčem a vodou.
- ▶ Spodní výdej nápojů [C] vyčistěte pod tekoucí vodou kartáčkem.
- ▶ Kryt výdeje nápojů namontujte znovu na výdej nápojů (zavedením do zadní části a zapadnutím do přední strany).
- ▶ Odjistěte ovládací panel a posuňte ho nahoru.
- ▶ Zapněte stroj.
- ▶ Zavřete ovládací panel lehkým nadzvednutím, dokud nezacvakne, a znovu ho zatlačte dolů, dokud nezacvakne.
 - ☒ Stroj je opět připravený k provozu.



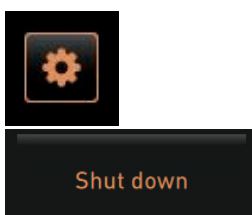
Obr.: Sejmutí krytu spodní části výdeje nápojů

6.11.2 Vyčištění nádoby na prášek(Možnost)

Možnost: Demontáž dávkovacího zařízení



Systém nápojů z prášku může být vybaven různými nádobami na prášek. Podle toho se kroky při demontáži mírně liší.



OZNÁMENÍ: Nádoby na prášek mohou být poškrábány abrazivními prostředky.

- ▶ K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky.
- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Otevře se servisní nabídka.
- ▶ Zvolte tlačítko [Vypnutí].
- ▶ Nádobu na prášek odjistěte pomocí centrálního uzávěru za obslužným panelem.

Viz kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky stroje“ – „Obslužné prvky stroje uvnitř“ k odjištění nádoby na kávová zrna.

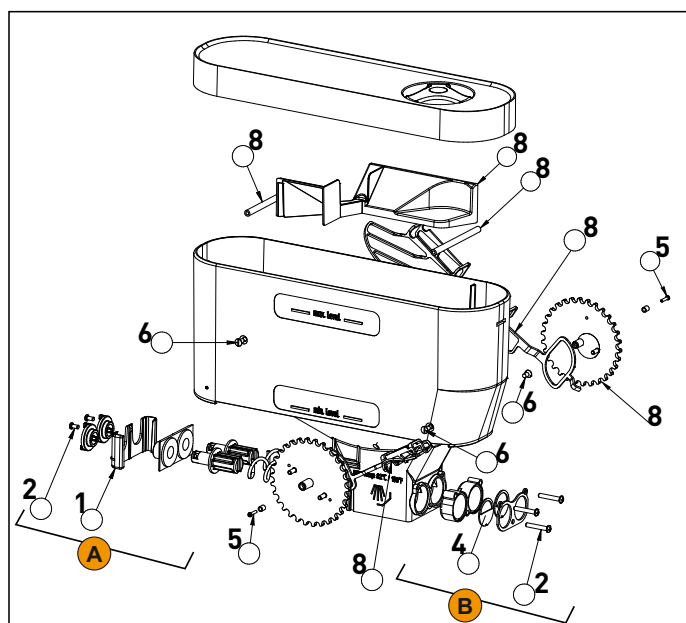
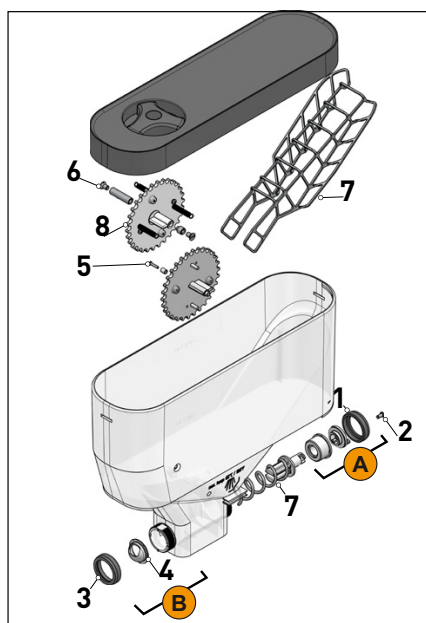
- ▶ Nádobu na prášek vyzvedněte ze stroje.
- ▶ Vyprázdněte zbylý čokoládový nebo topping prášek.

Možnost: Strana pohonu [A]

- ▶ Povolte čepičkovou matici [1] (standardní nádoba na prášek), nebo posuňte šoupátko u nádob na prášek Twin [1] směrem dolů.
- ▶ Povolte šrouby s křížovou drážkou vel. PH1 [2].
- ▶ Vytáhněte součásti pohonu [7].
- ▶ Povolte šrouby se zápusťnou hlavou a drážkou [6] M5x8 šroubovákem vel. 4.
- ▶ Součásti pohonu [8] vyzvedněte z nádoby na prášek.

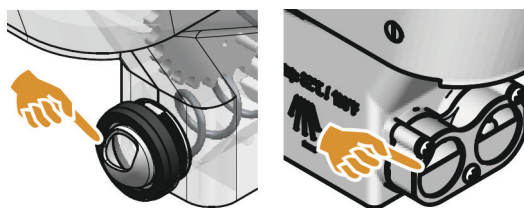
Možnost: Strana výdeje [B]

- ▶ Povolte čepičkovou matici [3] (standardní nádoba na prášek), nebo povolte tři šrouby s křížovou drážkou vel. PH1 [2].
- ▶ Vyjměte součásti výhozu [3] a [4].



Obr.: Nádoba na prášek 2 kg Standard (vlevo) a nádoba na prášek Twin 2x 1 kg (vpravo)

- ▶ Nádobu na prášek a jednotlivé části dávkovacího zařízení důkladně umyjte pod tekoucí vodou.
OZNÁMENÍ: Všechny díly nechejte před sestavením dobře vyschnout.
- ▶ Dávkovací zařízení namontujte zpátky v opačném pořadí.
POZOR: Bezpodmínečně dbejte na správnou orientaci dávkovacího plechu [4] na straně výdeje.



Obr.: Orientace dávkovacího plechu v provedení Standard a Twin na straně výdeje nádoby na prášek.

6.11.3 Čištění systému Flavour Point pomocí kroků na displeji (Možnost)

Příprava

Potřebné pomůcky během programu čištění:

- Mějte připravenou nádobu na čištění se čtyřmi adaptéry na hadičky
- Čistá a vlhká utěrka (hadřík)



Před čištěním se nádoba na čištění naplní horkou vodou. Naplnění se provádí přes výdej nápojů, nebo volitelně přes externí výdej horké vody.

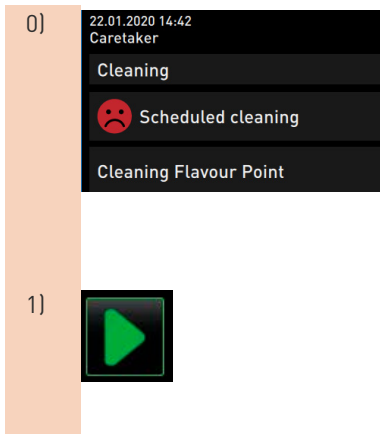


POZOR

Nebezpečí opaření! U míst výdeje horké vody hrozí nebezpečí opaření. Před čištěním proběhne výdej horké vody do nádoby na čištění.

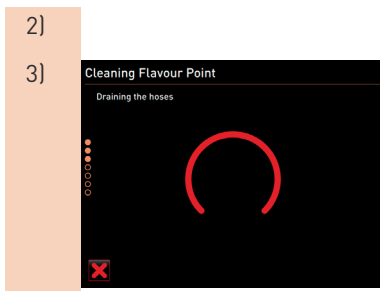
- ▶ Během výdeje horké vody nesahejte pod místa výdeje.
- ▶ Nádobu na čištění před čištěním umístěte tak, aby nebylo možné ji omylem převrhnout.

Zahájení čištění systému Flavour Point



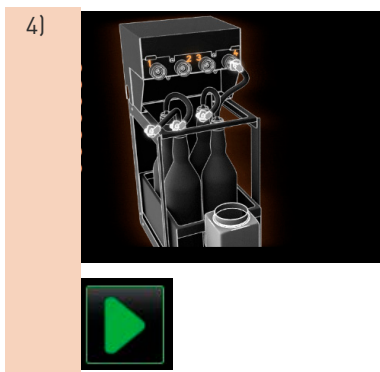
- ▶ Tlačítkem [] otevřete servisní nabídku.
 - ☒ Otevře se servisní nabídka s naposledy aktivovaným profilem.**INFORMACE:** Čištění lze spustit s profilem správce, správce stroje nebo servisního technika.
 - ▶ Při [Čištění] zvolte tlačítko [].
 - ☒ Otevře se okno pro výběr čištění.
 - ▶ Při [Čištění systému Flavour Point] aktivujte čištění tlačítkem [].
 - ☒ Otevře se okno čištění systému Flavour Point.
 - ☒ Zobrazí se výzva „Postavte nádobu na čištění pod výdej nápojů“.
 - ▶ Postavte nádobu na čištění pod výdej nápojů nebo horké vody.
- U strojů s externím výdejem horké vody neproběhne výdej horké vody do nádoby na čištění přes výdej nápojů. Dodržujte pokyny na displeji.*
- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko [].

Naplnění nádoby na čištění horkou vodou



- ☒ Nádobu na čištění se naplní horkou vodou.
- ☒ Následně se automaticky vyprázdní hadičky se sirupem.

Připojení nádoby na čištění k systému Flavour Point

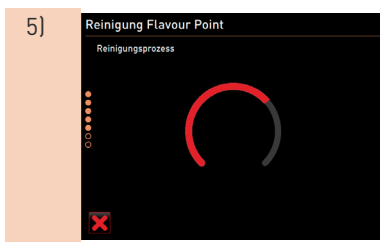


- ▶ Odstraňte bajonetové uzávěry na systému Flavour Point.
- ▶ Vyčistěte bajonetové uzávěry a přípojky na systému Flavour Point čistým a vlhkým hadříkem.
- ▶ Hadičky nádoby na čištění připojte k systému Flavour Point.
- ▶ Uvedte výdej nápojů do nejnižší polohy.

U strojů s automatickým výdejem nápojů se automaticky nastaví nejspodnější pozice.

- ▶ Spusťte proces čištění tlačítkem [].

Proces čištění Flavour Point



- ☒ Spustí se proces čištění.
- ☒ Proces čištění trvá v tomto kroku ca. 5 až 10 min.

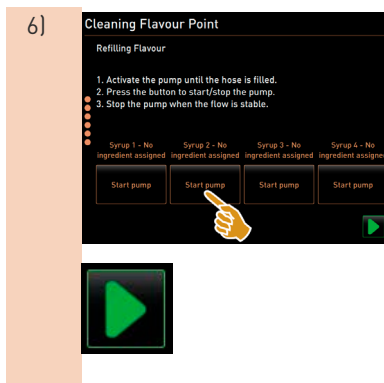
Opětovné odebrání nádoby na čištění



- ▶ Odeberte a vyčistěte nádobu na čištění.
- ▶ Lahve se sirupem znovu připojte k systému Flavour Point.

- ▶ Připojení lahví se sirupem potvrďte tlačítkem .
 - ☒ Proces čištění se přepne do režimu „Doplňení Flavour“.

Naplnění hadiček se sirupem



- ▶ Zvolte tlačítko [Spustit čerpadlo] pro sirup 1.
 - ☒ Dojde k naplnění hadičky se sirupem.
- ▶ Znovu zvolte tlačítko [Spustit čerpadlo] pro sirup 1.
 - ☒ Čerpadlo sirupu se deaktivuje.
 - ☒ Hadička se sirupem je naplněná.
- ▶ Postup zopakujte pro sirupy 2 až 4.
 - ☒ Všechny hadičky se sirupem jsou nyní naplněné.
 - ☒ Čištění systému Flavour Point je tímto dokončené.
- ▶ Proces čištění ukončete tlačítkem .
 - ☒ Okno „Čištění systému Flavour Point“ se zavře.
 - ☒ Automaticky se spustí restart.
 - ☒ Kávovar se systémem Flavour Point je znovu připravený k provozu.

6.11.4 Odstranění námrazy v chladicí jednotce



POZOR: Vnitřní povrch prostoru chlazení se může poškodit. Vrstvu ledu nikdy neodstraňujte špičatými nebo ostrými předměty, led nechejte vždy odtát.

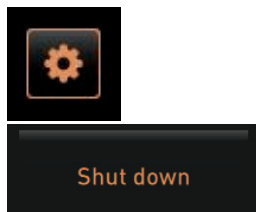
- ▶ Přístavnou chladicí jednotku vypněte nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Otevřete čelní dveře a ponechte je otevřené.
- ▶ Odtávající vodu vytírejte savou utěrkou.
- ▶ Vytírání opakujte až do úplného rozpuštění vrstvy ledu.
- ▶ Zavřete čelní dveře a stroj znovu zapněte nebo zapojte do zásuvky.

OZNÁMENÍ: Dodržujte podrobné pokyny k čištění v samostatném návodu k provozu přístavných zařízení SCSoul.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Přístavná nebo podstavná chladicí jednotka“ pro detailní popis k zapnutí/vypnutí.

6.11.5 Čištění vnějších ploch



Shut down

OZNÁMENÍ: Plášť stroje může být poškrábán abrazivními prostředky.

- ▶ K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky.
- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Otevře se servisní nabídka.
- ▶ Zvolte tlačítko [Vypnutí].
 - ☒ Stroj je v pohotovostním režimu.
- ▶ Vnější plochy kávovaru a přístavných zařízení otřete vlhkým a čistým hadříkem.
- ▶ Odjistěte ovládací panel a posuňte nahoru až k zapadnutí.
- ▶ Stroj znovu zapněte pomocí tlačítka zapnutí.
- ▶ Ovládací panel lehce nadzvedněte a znovu stlačte dolů, tak aby zapadl.
 - ☒ Stroj je zapnutý a opět připravený k provozu.



Viz také kapitola „Čištění“ – „Denní čištění stroje“ – „Čištění dotykové obrazovky“.

6.12 Koncept čištění HACCP

6.12.1 Předpisy a podmínky pro čištění

Při řádné instalaci, údržbě, servisu a čištění splňuje kávovar Schaerer AG náležitosti požadavků HACCP.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce! Nesprávným ošetřováním a čištěním kávovaru může při výdeji mléčných nápojů dojít k ohrožení zdraví z hlediska hygieny potravin.

Respektujte a dodržujte následující body:

- ▶ Během čištění noste ochranné rukavice.
- ▶ Před čištěním a po něm si pořádně umyjte ruce.
- ▶ Kávovar čistěte denně, po ukončení výdeje nápojů.
- ▶ Vyčistěte nádobu na mléko před každým naplněním a po ukončení odběru nápojů.
- ▶ Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- ▶ Čisticí prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- ▶ Čisticí prostředky nikdy nemíchejte.
- ▶ Čisticí prostředky skladujte odděleně od kávy, mléka a prášku do automatu.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče nebo kovové čisticí náčiní.
- ▶ Dílů, které přicházejí do styku s nápoji, se po vyčištění již nedotýkejte.
- ▶ Dodržujte pokyny k dávkování a bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.
- ▶ U denního a týdenního čištění postupujte podle návodu k provozu.

7 Servis a údržba



Proces odstranění vodního kamene, který nemohl být z různých důvodů plně dokončen, je nutné opakovat. Připravenost k provozu může být pro stroj obnovena jen se správně ukončeným programem odstranění vodního kamene.

7.1 Odstranění vodního kamene



UPOZORNĚNÍ

Doba trvání odstraňování vodního kamene! Proces odstraňování vodního kamene vyžaduje alespoň 85 min. Během tohoto časového intervalu není kávovar schopný provozu.

- ▶ Nepřipravenost kávovaru k provozu oznamte včas.
- ▶ Pro proces odstraňování vodního kamene si vyhradte alespoň 85 min.

7.1.1 Přípravek „Uptime!“ pro odstranění vodního kamene



VAROVÁNÍ



Nebezpečí otravy! Prostředky k odstraňování vodního kamene mohou při nesprávném použití způsobit otravu.

Bezpodmínečně dodržujte následující pokyny k manipulaci s kartušemi pro odstranění vodního kamene:

- ▶ Neodstraňujte kartuš pro odstranění vodního kamene během procesu odvápnění. Vždy počkejte na výzvu na displeji.
- ▶ Kartuše pro odstranění vodního kamene uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Prostředků k odstraňování vodního kamene se nedotýkejte holýma rukama a přečtěte si informační bezpečnostní list.



UPOZORNĚNÍ

Doporučená kartuše pro odstranění vodního kamene! Při použití jiných kartuší pro odstranění vodního kamene, než těch, které doporučuje společnost Schaerer AG, může dojít k poškození stroje.

- ▶ Pro proces odstranění vodního kamene používejte pouze kartuše, které doporučuje společnost Schaerer AG.
- ▶ Vždy používejte kartuše, které jste vyjmuli přímo z obalu.



Před použitím kartuše pro odstranění vodního kamene si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní datový list. Pokud není bezpečnostní datový list k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.

7.1.2 Kartuš pro odstranění vodního kamene

Informace

Účel použití:	Odstranění vodního kamene z kávovaru
Odstraňování vodního kamene:	Odstranění vodního kamene z bojleru včetně systému horké vody/páry
Interval používání:	Po výzvě



Obr.: Kartuš pro odstraňování vodního kamene Schaerer „Uptime!“ s obalem, v používání

7.1.3 Příprava odstranění vodního kamene

Kontrola odtoku špinavé vody



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zaplavení! Ucpaný odtok odpadní vody v odkapní misce vede k přetečení odkapní misky.

Před procesem odstranění vodního kamene zkontrolujte bezpodmínečně rychlost procesu.

Ke kontrole odtoku odpadní vody je zapotřebí následujících pomůcek:

- 1 l vody
- Časoměřič
- Vyměňte odkapní rošt z odkapní misky.
- 1 l vody vyprázdněte do odkapní misky a současně spusťte časoměřič.
- ☑ Pokud je odtok odpadní vody volný, odečte 1 l vody kompletně během 30 sek.



Neodteče-li 1 l vody v požadovaném čase 30 sek, je odtok odpadní vody ucpaný. Odstranění vodního kamene nesmí být provedeno. Odtok odpadní vody musí být nejprve servisním technikem uveden do náležitého stavu.

Příprava potřebného materiálu pro odstranění vodního kamene

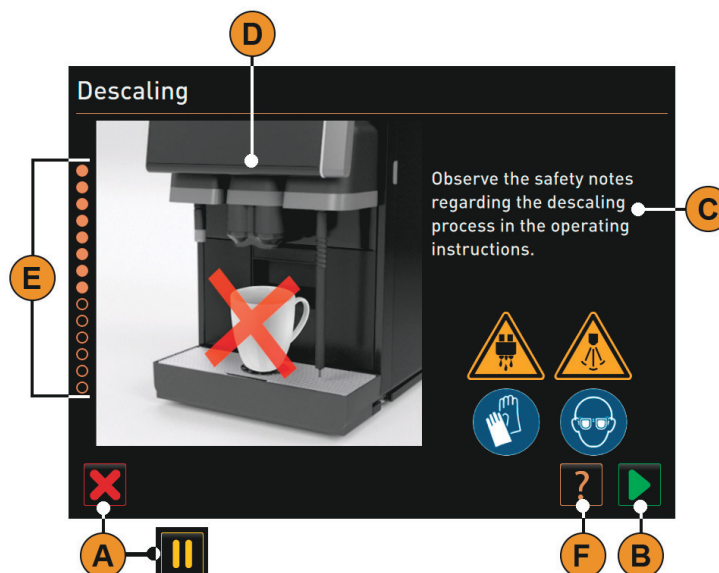
Před odstraňováním vodního kamene si připravte následující potřeby:

- 1x kartuš pro odstraňování vodního kamene Schaerer SCSoul „Uptime!“
- 1x nádoba na čištění Schaerer 1 l, modrá
- 1x víko na nádobu na čištění Schaerer
- Rukavice
- Ochranné brýle

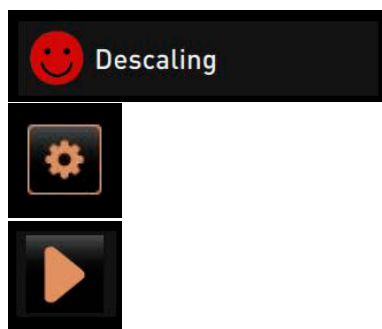
Informace během odstraňování vodního kamene

Informace a obslužné prvky:

- [A] Tlačítko [X] Přerušení odstranění vodního kamene nebo Pauza po zahájení programu odstranění vodního kamene
- [B] Tlačítko [▶] pro potvrzení po výzvách k akci
- [C] Zobrazení výzev k akci a informativní text
- [D] Animace k výzvám k akci
- [E] Posloupnost kroků [1–14] během programu čištění
- [F] Tlačítko [?] otevře okno s dodatečnými informacemi.



7.1.4 Spuštění programu odstranění vodního kamene



- ☐ Čekající odstranění vodního kamene se v servisní nabídce zobrazuje jako červený „smajlík“.
- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Zobrazí se servisní nabídka.
- ▶ Zvolte tlačítko [▶] [Údržba].
 - ☒ Zobrazí se provedené a čekající údržby.



- ▶ Zvolte tlačítko [A] [▶] v okně „Údržba“.
 - ☒ Otevře se okno programu odstranění vodního kamene.
 - ☒ Zobrazí se výzva „Zkontrolujte, zda není odtok odpadní vody zablokován.“

02.01.2017 07:31 Caretaker			A	
	Last done	Due		
Descaling	02.08.2016	in 5 months 2068 litres		

7.1.5 Posloupnost kroků v programu odstranění vodního kamene

Vybalení kartuše pro odstranění vodního kamene

1)

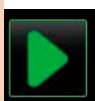


- ▶ Kartuš pro odstraňování vodního kamene Schaerer „Uptime!“ vyjměte z obalu.

- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko [].
- ☑ Výzva k vyjmutí nádoby na sedlinu.

Příprava ke kontrole odtoku špinavé vody

2)



- ▶ Zkontrolujte volný průchod odtoku odpadní vody v odkapní misce.

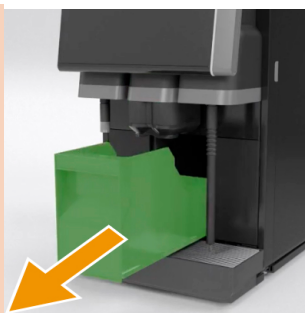
Viz kapitola „Servis-Údržba“ – „Příprava k odstranění vodního kamene“ – „Kontrola odtoku špinavé vody“.

INFORMACE: Tlačítko [] na displeji vás provází krok za krokem kontrolou odtoku odpadní vody.

- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko [].
- ☑ Výzva k vyjmutí nádoby na sedlinu.

Vyjmutí nádoby na sedlinu

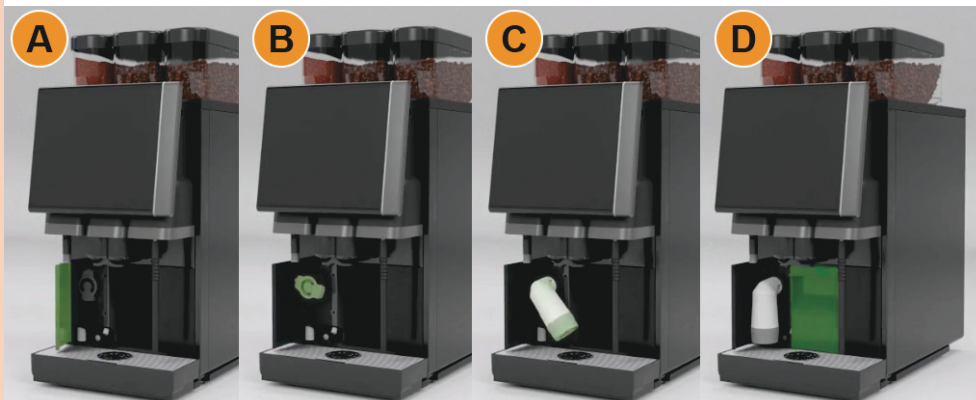
3)



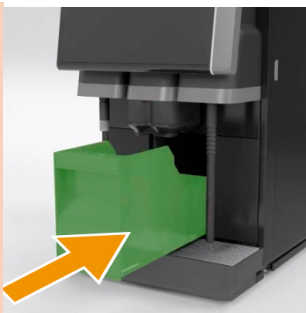
- ▶ Vyjměte ze stroje nádobu na sedlinu, vyprázdněte ji a vyčistěte.
- ☑ Výzva k vložení kartuše.

Vložte kartuš

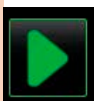
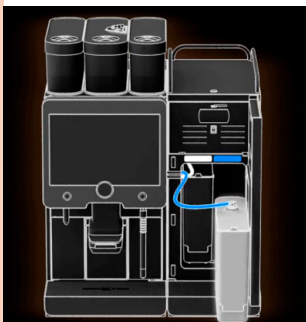
- 4)
- ▶ Otevřete kryt vpředu vlevo [A].
 - ▶ Odeberte zelenou uzavírací krytku otočením doleva [B].
 - ▶ Nově rozbalenou kartuš vložte otáčením vpravo. [C].
 - ☑ Kartuš je nasazena [D].
 - ☑ Výzva k vložení nádoby na sedlinu.

**Opět vložte nádobu na sedlinu**

- 5)
- ▶ Vyčištěnou nádobu na sedlinu vložte zpět do stroje.
 - ☑ Výzva k vyjmutí nádoby na mléko (možnost).

**Vyjmutí nádoby na mléko z chladicí jednotky(Možnost)**

- 6)
- ▶ Vyjměte z chladicí jednotky nádobu na mléko, v případě potřeby ji vyprázdněte a vyčistěte.
- OZNÁMENÍ:** Nádobu na mléko s mlékem během odstraňování vodního kamene bezpodmínečně uchovávejte v chladu.



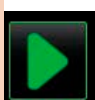
- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko [▶].
- ☑ Výzva k postavení nádoby na čištění zpátky do chladicí jednotky.

Vložení nádoby na čištění do chladicí jednotky(Možnost)

7)



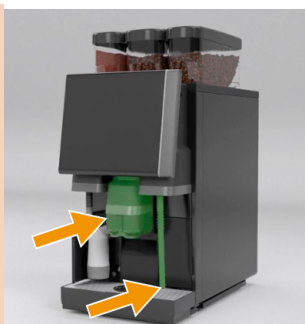
- ▶ Prázdnou nádobu na čištění postavte zpátky do chladicí jednotky.
- ▶ Hadičku na mléko vložte do víka nádoby na čištění.
- ▶ Uzavřete dvířka chladicí jednotky.



- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko .
- ☑ Výzva k úpravě polohy výdeje nápojů a parní trysky (možnost).

Umístění výdeje nápojů a parní trysky (možnost)

8)



- ▶ Vyměňte mřížku pro šálky z odkapní misky.
- ▶ Posuňte výdej nápojů do nejnižší polohy (s manuálním výdejem nápojů).
- ▶ Nasměrujte parní trysku (možnost) do odkapní misky.



- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko .
- ☑ Přečtěte si výzvy a bezpečnostní pokyny v návodu k provozu.

Bezpečnostní pokyny

9a)

- ▶ Přečtěte si a dbejte následující bezpečnostní pokyny.

**VAROVÁNÍ**

Poleptání! Nebezpečí podráždění kůže a vážné podráždění očí. Během procesu odstraňování vodního kamene vystřikuje kyselina.

- ▶ Prostředků k odstraňování vodního kamene se nedotýkejte holýma rukama a přečtěte si informační bezpečnostní list.
- ▶ Neodstraňujte kartuš pro odstranění vodního kamene během procesu odstraňování vodního kamene. Čekajte výzvu na displeji.

**POZOR**

Nebezpečí opaření! Výdej horké vody a výdej nápojů vede horkou vodu.

- ▶ Posuňte výdej nápojů do nejnižší polohy výdeje.
- ▶ Během procesu odstraňování vodního kamene nesahejte pod výdej horké vody.

**POZOR**

Nebezpečí opaření! Parní tryska vede horkou vodu.

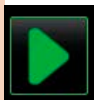
- ▶ Během procesu odstraňování vodního kamene nesahejte pod parní trysku.
- ▶ Nasměrujte konec parní trysky do odkapní misky.

Zahajte proces odstranění vodního kamene



Proces odstraňování vodního kamene trvá min. 85 min. Tlačítko Pauza [II] přeruší probíhající odstraňování vodního kamene. Program odstraňování vodního kamene může být přerušen následným krokem [8] a tlačítkem [X].

9b)



- ▶ Spusťte proces odstranění vodního kamene tlačítkem [A] .
- ☒ Pokrok při odstraňování vodního kamene se zobrazí v [%].
- ☒ Proces odstranění vodního kamene končí po cca 85 min.



Obr.: Spuštění odstranění vodního kamene

10)

- ☒ [A] Zchlazení (modrá) stroje se spustí.
- ☒ [B] Odstraňování vodního kamene (žlutá) je aktivní.
- ☒ Vyplachování (zelená) je aktivní.



Obr.: Informace o pokroku při odstraňování vodního kamene

Proces odstraňování vodního kamene lze přerušit tlačítkem a pokračovat v něm lze tlačítkem .



Vyměňte kartuš pro odstranění vodního kamene

11)



VAROVÁNÍ: Bezpodmínečně počkejte na výzvu na displeji, než kartuš pro odstranění vodního kamene vyjmete.

- ☐ Proces odstranění vodního kamene je ukončený.
- ☐ Na displeji se zobrazí výzva k vyjmutí kartuše pro odstranění vodního kamene.
- ▶ Vyměňte ze stroje kartuš pro odstranění vodního kamene.
- ☒ Výzva k opětovnému nasazení ochranného krytu.
- ▶ Opět nasadte zelený ochranný kryt.
- ▶ Kryt vpředu vlevo znovu zavřete.

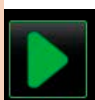
12)



- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko .
- ☒ Výzva k vyjmutí nádoby na čištění.

Vyjměte nádobu na čištění z chladicí jednotky(Možnost)

13)

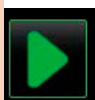


- ▶ Hadičku na mléko vytáhněte z víka nádoby na čištění.
 - ▶ Vyjměte nádobu na čištění z chladicí jednotky.
- OZNÁMENÍ:** Stroj s vybavením „Twin Milk“ obsahuje 2 hadičky na mléko.

- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko .
- ☒ Výzva k vložení nádoby na mléko.

Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky(Možnost)

14)

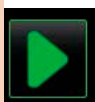


- ▶ Vyjměte nádobu na čištění z chladicí jednotky.
- ▶ Nádobu na mléko naplňte předchlazeným mlékem a vložte do chladicí jednotky.

- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko .
- ☒ Výzva k doobjednání další kartuše.

Doobjednání další kartuše

15)



- ☐ Číslo výrobku se ukáže na obslužné ploše.
- ▶ Pro další odstranění vodního kamene objednejte kartuš u servisního partnera.
- ▶ Pro další krok zvolte tlačítko .
- ☒ Výzva k doobjednání další kartuše.

Ukončete program odstranění vodního kamene a restartujte stroj

15a)

- ☒ Proces odstranění vodního kamene se ukončí.
- ☒ Restart stroje.
- ☒ Zobrazí se připravenost obslužné plochy k provozu.
- ☒ V servisní nabídce „Údržba“ se ukáže naposledy provedené odstranění vodního kamene.

11.04.2017 15 08 Bookkeeper			
	Last done	Due	
 Descaling	11.04.2017	in 6 months	
		2096 litres	

Obr.: Informace v servisní nabídce Odstranění vodního kamene provedeno (datum)

7.1.6 Likvidace kartuše pro odstranění vodního kamene

Kartuš pro odstranění vodního kamene je vyrobená z plastu a může být po správně provedeném odstranění vodního kamene vyhozena do odpadu. Kartuš pro odstranění vodního kamene je po odvápění zcela vyprázdněná a propláchnutá vodou.



UPOZORNĚNÍ

Přerušené odstraňování vodního kamene! Nesprávně provedené a ukončené odstranění vodního kamene nevyprázdní kartuš pro odstranění vodního kamene zcela.

- ▶ Odstranění vodního kamene je třeba provést dle pokynů až do konce.
- ▶ Stroj před ukončením odstranění vodního kamene neodpojujte od elektrické sítě.
- ▶ Pokud bylo odstranění vodního kamene přerušeno, je třeba kartuš pro odstranění vodního kamene vyhodit do zvláštního odpadu dle místních ustanovení.

7.2 Externí vodní filtr(Možnost)



Externí vodní filtr musí být po dosažení naprogramovaného počtu litrů vyměněn autorizovaným servisním partnerem / servisním technikem.



Doplňkový návod „Kvalita vody“ obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního poolu na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

7.3 Údržba kávovaru

Kávovar vyžaduje pravidelnou údržbu. Jakmile nastane čas pro údržbu, objeví se hlášení na displeji. Přístroj je možné dál běžně používat.

- ▶ Kontaktujte servisního partnera a nahlaste údržbu.



UPOZORNĚNÍ

Intervaly údržby! Aby byl zaručen bezchybný provoz, je nutné provádět údržbu včas. Odkládání údržby může vést k poškození opotřebením.

Plánovanou údržbu nechte co nejdříve provést servisním partnerem. Bezpečnostně relevantní součástky musejí být po dosažení doby provozu zkontrolovány a/nebo vyměněny. Nedodržení tohoto pokynu vede k zániku ručení ze strany společnosti Schaerer AG.

7.3.1 Rutina údržby

Intervaly údržby jsou definované v samostatných předpisech pro údržbu.

- ☐ Všechna odstraňování vodního kamene provádějte v souladu s výzvami zobrazenými strojem.



Jeden den před zahájením údržby je navíc třeba provést odstranění vodního kamene.



Viz kapitola „Servis-Údržba“ – „Odstranění vodního kamene“ a přímo „Spustit program odstranění vodního kamene“.

Bezpečnostně relevantní součástky			
Součástky	24 měsíců	48 měsíců	72 měsíců
Ohřívač horké vody	Kontrola (Vyměňte pouze v případě potřeby)	(vyměnit)	Kontrola (Vyměňte pouze v případě potřeby)
Ohřívač páry	Kontrola (Vyměňte pouze v případě potřeby)	(vyměnit)	Kontrola (Vyměňte pouze v případě potřeby)
Bezpečnostní ventil 12 bar	(vyměnit)	(vyměnit)	(vyměnit)

Bezpečnostně relevantní součástky			
Součástky	24 měsíců	48 měsíců	72 měsíců
Bezpečnostní ventil 5 bar	(vyměnit)	(vyměnit)	(vyměnit)

8 Programování

8.1 Přehled

Profil přihlášení



V servisní nabídce jsou v nabídce [Profil – přihlášení] koncovému uživateli k dispozici maximálně následující předdefinované profily.

- Profil Servisní technik
- Profil Správce
- Profil Vyúčtování
- Profil Výpočtář redukován
- Profil Chef de Service
- Profil Manažer kvality
- Profil Správce stroje

INFORMACE: Profily mohou být aktivovány či deaktivovány servisním technikem.

OZNÁMENÍ: Přístup k profilu lze chránit pomocí přiděleného PIN (osobním identifikačním číslem). Přístup do profilu „Servisní technik“ je vyhrazen pouze servisním technikům.



Viz kapitola „Ovládání“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení].“



Podrobný popis jednotlivých profilů je popsán níže v této kapitole.

8.2 Navigace

Obslužné plochy



- Zvolte vlevo nahoře na obslužné ploše tlačítko [Servisní nabídka] [A].

☒ Otevře se servisní nabídka [B].

Navigace za grafickým uživatelským rozhraním (GUI) se skládá z následujících prvků:

[A] Obslužná plocha (GUI) – výběr nápojů

[B] Navigační prvky v servisní nabídce

- 1 Stav a spuštění čištění
- 2 Stav a spuštění údržby (odstranění vodního kamene)
- 3 Stav a zapnutí/vypnutí řízení přísad
- 4 ...5 a více nevyřízených chybových hlášení

[C] Výběr aktivovaných profilů

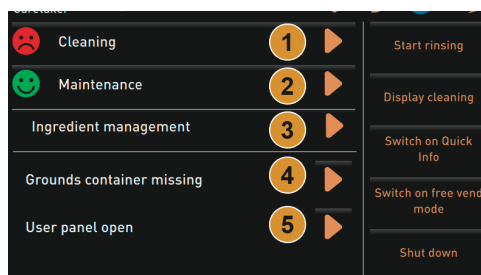
[D] Nastavení konfigurace stroje

[E] Informace o systému

[F] Průběh výdeje nápoje



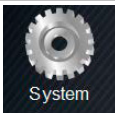
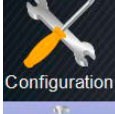
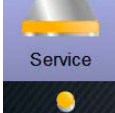
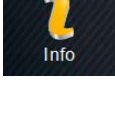
Obr.: Navigace na obslužných plochách

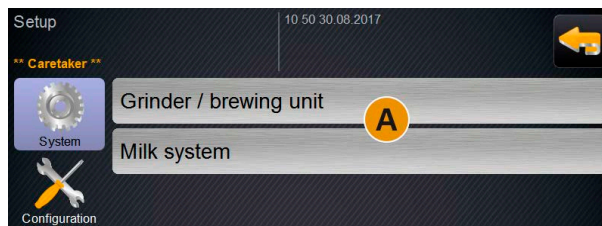


Obr.: Servisní nabídka se stavem údržby a chybami

Navigační prvky

Symbol	Název	Popis
	Vstup do servisní nabídky	Tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše otevře okno „Servisní nabídka“. Viz kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Přehled a funkční rozsah servisní nabídky“.

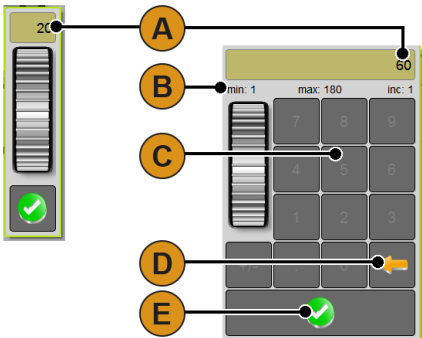
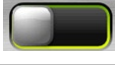
Symbol	Název	Popis
	Zpět k Obslužná plocha Výběr nápojů	Tlačítko [Zpět] vede zpátky na obslužnou plochu výběru nápojů.
	Informace Systém	Tlačítko [Informace] otevře okno systémových informací. <i>Viz kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Přehled a funkční rozsah servisní nabídky“.</i>
	Průběh výdeje nápoje	Tlačítko [Průběh výdeje nápoje] zobrazuje všechny již vydané nápoje. Ke každému nápoji se zobrazí následující informace: • Doba trvání výdeje nápojů • Doba výdeje nápojů <i>Viz také kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“ pro další informace.</i>
	Nastavení Hlavní nabídka	Tlačítko [Nastavení] v bodě „Servisní nabídka“ vpravo nahoře otevře okno s parametry pro konfiguraci stroje. <i>Viz kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Přehled a funkční rozsah servisní nabídky“.</i>
	Přihlášení Profil pracovníka obsluhy	Tlačítko [Profil – přihlášení] otevře okno k výběru profilů, které jsou k dispozici. Profily mají různá oprávnění k přístupu. <i>Viz kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Přehled a funkční rozsah servisní nabídky“.</i> ► Zvolte [Profil – přihlášení]. ☒ Objeví se okno pro výběr profilu. ► Zvolte profil a po konfiguraci zadejte PIN. ☒ Zobrazí se opět servisní nabídka. ☒ Tlačítko [Profil – přihlášení] se změní na [Profil – odhlášení]. INFORMACE: Pokud je profil přihlášen dle příslušných oprávnění, zobrazí se tlačítko [Nastavení].
	Odhlášení Profil pracovníka obsluhy	Tlačítko [Profil – odhlášení] zavře aktuálně přihlášený profil. INFORMACE: Tlačítko „Nastavení“ již není k dispozici.
 System  Configuration  Service  Info	Nastavení Konfigurace stroje	Konfigurace stroje jsou rozdělené do následujících nastavení: • Systém • Konfigurace • Servis • Informace V nich zobrazené parametry jsou závislé na oprávněních pro zvolený profil. INFORMACE: V profilu „Servisní technik“ jsou uvedena všechna nastavení a možnosti konfigurace. ► Zvolte nastavení, např. [Systém]. ☒ Aktuálně aktivní nastavení, např. [Systém] se zobrazuje jako podbarvené. ☒ Dostupná nastavení [A] jsou uvedena vpravo ve sloupci.
	Restart	Tlačítko [Restart] aktivuje restart stroje. Po provedení konfigurace stroje je restart nezbytně nutný.



Obr.: Hlavní nabídka Systém s podmenu

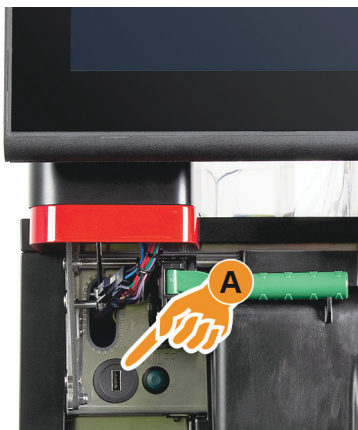
Viz také kapitola „Programování“ – „Profily a oprávnění“.

Symbol	Název	Popis
	Konfigurace	Tlačítko [Konfigurace] otevře okno konfigurace pro: • Zdroje přísad • Nápoje • Krok v přípravě nápoje pro specifická nastavení
	Aktivace Potvrzení	Tlačítko [Aktivace/Potvrzení] potvrzuje výběr např. přiřazeného druhu kávy nebo nastavení teploty.
	Smazat	Tlačítko [Smazat] smaže následující nastavení: • Smazání/vynulování hodnoty nebo nápoje • Storno výdeje nápojů • Zavře okno pro výběr dat médií
	Potvrzení Výzva k akci	Tlačítkem [Potvrdit] lze potvrdit provedené výzvy k akci.
	Dále Výběrový seznam	Tlačítko [Dále] otevře výběrový seznam nebo vede k následujícímu kroku programu.
	Okno zpět	Tlačítko [Okno zpět] vede zpět k předchozímu oknu.
	Uložit	Tlačítko [Uložit] uloží provedená nastavení parametrů.
	Kopírovat	Tlačítko [Kopírovat] zkopíruje už nakonfigurovaný nápoj jako základ pro další konfigurace nápojů.
	Přidat	Tlačítko [Přidat] přidá nápoje nebo kroky k přípravě nápojů. INFORMACE: Nápoje budou převzaty ze seznamu nápojů k dispozici. Další nápoj bude přidán automaticky do seznamu nakonfigurovaných nápojů.
	Konfigurace Krok k přípravě nápoje	Tlačítko [Konfigurace kroku k přípravě nápoje] vede k nastavení konfigurace nápoje s jednotlivými kroky k přípravě nápoje.
	Otevřít strukturu stromu	Tlačítko [-] otevře ve statistikách strukturu stromu.
	Zadávací pole	Do „zadávacího pole“ lze prostřednictvím zobrazené klávesnice zadávat názvy pro pojmenování nápojů, skupin nápojů, přísad nebo karet menu. OZNÁMENÍ: Po kliknutí na zadávací pole se otevře zadávací klávesnice.
	Klávesnice	Klávesnice pro zadání textu nebo čísel do zadávacího pole. <i>Viz také výše pod bodem „Zadávací pole“.</i>

Symbol	Název	Popis
 	Hodnota parametru	Obslužným polem [Hodnota parametru] lze nastavit hodnotu určitého parametru, např. plnicího množství, teploty atd. Možnost: Nastavení otočným ovladačem ▶ Nastavte požadovanou hodnotu otáčením ovladače nahoru nebo dolů. ▶ Nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím tlačítka [Aktivace/Potvrzení]. Možnost: Nastavení pomocí klávesnice ▶ Poklepejte na tlačítko aktuálně nastaveného nastavení [A]. ☒ Otevře se zadávání prostřednictvím klávesnice. ☒ min. Zobrazí se min. a max.možných nastavení [B]. ▶ Smažte aktuální nastavení pomocí tlačítka [D]. ☒ Číselný blok se aktivuje. ▶ Prostřednictvím klávesnice zadejte nové nastavení [C]. ▶ Nastavení potvrďte tlačítkem [E].
		
Obr.: Zadání hodnoty parametru pomocí klávesnice		
 	Zap/Vyp Funkce	Tlačítko [Zapnout/Vypnout] aktivuje nebo deaktivuje určitou funkci. Zelená svítící = Zapnuto Šedá matná = Vypnuto
	Nastavení hodnot Šipka dolů Šipka nahoru	Nastavení hodnot pro datum a čas se provádí tlačítky [šipka dolů] nebo [šipka nahoru]. ▶ Požadovanou hodnotu naklikejte prstem. ☒ Hodnota je označená. ▶ Označenou hodnotu zvolte tlačítkem [šipka dolů/nahoru]. ☒ Čas nebo datum je nastavený. ▶ Tlačítko [Uložit] uloží nastavení.

8.3 USB port

Rozhraní výměny dat



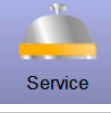
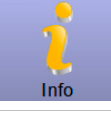
Aktualizace, ukládání dat nebo výměna dat se u stroje Schaefer Coffee Soul provádí přes USB flash disk. Přístup k USB se nachází vzadu za obslužným panelem.

- ▶ Odjistěte obslužný panel a posuňte nahoru až k automatickému zapadnutí.
- ☒ Vstup USB [A] je vlevo vedle tlačítka Zap/Vyp.

Viz také kapitola „Obsluha“ – „Otevřít obslužný panel“.

8.4 Profily a oprávnění

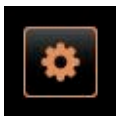
8.4.1 Přehled oprávnění profilů

	Nastavení	Nastavení/parametry	Správce	Výpočtař	Výpočtař redukován	Chef de Service	Manažer kvality	Správce stroje
Systém		Mlýnek / spařovací jednotka - Objem nádoby na sedlinu [50] - Doba vyprázdnění nádoby na sedlinu [5] - Aktuální počítadlo nádoby na sedlinu - Kalibrační hodnota středního, pravého mlýnku	X	-	-	-	-	-
		Systém mléka (sledování hladiny mléka) - Nádoba na mléko - Mléko 1 – délka hadičky škrticí ventil – chladicí jednotka - Mléko 2 – délka hadičky škrticí ventil – chladicí jednotka - Konfigurace sledování mléka	X	-	-	-	-	-
		Flavour Point (sledování hladiny Flavour)	X	-	-	-	-	-
Konfigurace		Všeobecně (jazyk)	X	X	X	X	X	X
		Čas/datum/časovač (pondělí až neděle)	X	-	-	-	-	-
		Nápojový lístek (tlačítko nápoje)	-	X	X	X	-	-
Servis		Servis mlýnku	X	-	-	-	-	-
		Zajistit databázi	X	-	-	-	-	-
		Resetovat počítadlo odvápnění	X	-	-	-	-	-
Informace		Resetovat odvápnění/čištění	X	-	-	-	-	-
		Zobrazení verzí	X	X	X	X	X	X
		Počítadlo stroje	X	-	-	X	-	-
		Statistiky nápojů	X	X	X	X	-	-
		Statistika čištění	X	-	-	X	X	-
		Statistika údržby	X	-	-	-	-	-
		Statistika výdeje nápojů	X	X	X	X	-	-
		Statistika tvrdosti vody	X	-	-	-	-	-
		Zúčtovací statistika přístroje	X	X	X	X	-	-
		Zúčtovací statistika nápoje	X	X	X	X	-	-



Možnosti pro ruční spuštění čištění nebo odstranění vodního kamene, které jsou k dispozici v servisní nabídce, jsou vyhrazené pro správce stroje, správce nebo servisního technika.

8.5 Profil Správce



INFORMACE: „Správce“ je první kontaktní osobou při technických poruchách. Má základní technické vědomosti a pravidelně kávovar udržuje.

V profilu [Správce] jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Aktivace nákupu bez dokladu (s platebním systémem)
- Vypnutí
- Spuštění čištění (stroj / Flavour Point)
- Spuštění údržby (odstranění vodního kamene)
- Řízení přísad

Viz také kapitola „Obsluha“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“.



V profilu [Správce] jsou obsažená následující nastavení:

- Systém
- Konfigurace
- Servis
- Informace



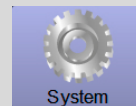
Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.



Obsah dostupných nastavení je popsáný dále v této kapitole.

8.5.1 Systém (správce)

Nastavení > „Systém“ – „Mlýnek / spařovací jednotka“



Objem nádoby na sedlinu



Nastavení počtu cyklů (kusů sedliny) až po hlášení „Vyprázdněte nádobu na sedlinu“.

Rozsah nastavení: 0–100

Standardně: 60 (kusů sedliny)

POZOR: Nepřekračujte standardní nastavení [60] kusů sedliny.

► Proveďte standardní nastavení na 60 cyklů.

Pokud je součástí vybavení stroje možnost „Shoť sedlinu“, je třeba nastavit hodnotu [0]. Cykly spařovací jednotky pak budou ignorovány.

Stroj zablokuje výdej kávových nápojů po 65 spařovacích cyklech (+5), dokud se nevyprázdní nádoba na sedlinu.

Doba vyprázdnění nádoby na sedlinu



Nastavení intervalu, dokud po vyprázdnění nebude „Aktuální počítadlo nádoby na sedlinu“ opět vynulováno [0].

Rozsah nastavení: 0–30 sek

Standardně: 5 sek

► Proveďte standardní nastavení 5 sek.

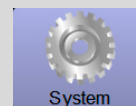
► Nádobu na sedlinu vyprázdněte, jakmile se objeví hlášení.

► Vyprázdněnou nádobu na sedlinu vložte zpátky nejdříve po 5 sek.

☒ „Aktuální počítadlo nádoby na sedlinu“ se vynuluje na [0].

Pokud nádobu na sedlinu vytáhnete jen na okamžik a hned ji zase vrátíte zpátky, zůstane počítadlo zachováno a nevynuluje se.

Nastavení > „Systém“ – „Mlýnek / spařovací jednotka“



Aktuální počítadlo nádoby na sedlinu



Informace o provedených cyklech spaření od posledního provedeného vyprázdnění nádoby na sedlinu.

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: Průběžné počítání spařovacích cyklů.

Po dosažení předem nastavené hodnoty [60] se zobrazí výzva k vyprázdnění nádoby na sedlinu.

Viz také v parametru „Objem nádoby na sedlinu“.

Střední mlýnek – kalibrační hodnota pro 10 sek



Kalibrační hodnota v gramech, která byla během kalibrace mlýnku zjištěna pro střední mlýnek.

Rozsah nastavení: 1,0–50,0 g

Standardně: Podle provedené kalibrace.

- ▶ Spusťte kalibraci v nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.
- ▶ Proveďte kalibraci pomocí asistenta.
- ▶ Zjištěnou hodnotu nastavte do tohoto parametru.
 - ☒ Kalibrace středního mlýnku je dokončená.
 - ☒ Vydávané množství pro mletí odpovídá množství pro mletí, nastavenému v receptuře kávy.

OZNÁMENÍ: Kalibrační hodnota v [g], která se zobrazuje u tohoto parametru, může být změněna servisním technikem za účelem paušálního přizpůsobení kávových nápojů ze středního mlýnku, aniž by byla provedena kalibrace mlýnku.

Přizpůsobení kalibrační hodnoty ovlivňuje receptury kávy, které jsou přiřazené ke střednímu mlýnku.

Pravý mlýnek – kalibrační hodnota pro 10 sek



Kalibrační hodnota v gramech, která byla během kalibrace mlýnku zjištěna pro pravý mlýnek.

Rozsah nastavení: 1,0–50,0 g

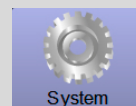
Standardně: Podle provedené kalibrace.

- ▶ Spusťte kalibraci v nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.
- ▶ Proveďte kalibraci pomocí asistenta.
- ▶ Zjištěnou hodnotu nastavte do tohoto parametru.
 - ☒ Kalibrace pravého mlýnku je dokončená.
 - ☒ Vydávané množství pro mletí odpovídá množství pro mletí, nastavenému v receptuře kávy.

OZNÁMENÍ: Kalibrační hodnota v [g], která se zobrazuje u tohoto parametru, může být změněna servisním technikem za účelem paušálního přizpůsobení kávových nápojů z pravého mlýnku, aniž by byla provedena kalibrace mlýnku.

Přizpůsobení kalibrační hodnoty ovlivňuje receptury kávy, které jsou přiřazené k pravému mlýnku.

Nastavení > „Systém“ – „Mlýnek / spařovací jednotka“



Levý mlýnek – kalibrační hodnota pro 10 sek



Kalibrační hodnota v gramech, která byla během kalibrace mlýnku zjištěna pro levý mlýnek.

Rozsah nastavení: 1,0–50,0 g

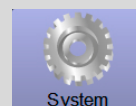
Standardně: Podle provedené kalibrace.

- ▶ Spusťte kalibraci v nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.
- ▶ Proveďte kalibraci pomocí asistenta.
- ▶ Zjištěnou hodnotu nastavte do tohoto parametru.
 - ☒ Kalibrace levého mlýnku je dokončená.
 - ☒ Vydávané množství pro mletí odpovídá množství pro mletí, nastavenému v receptuře kávy.

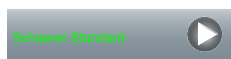
OZNÁMENÍ: Kalibrační hodnota v [g], která se zobrazuje u tohoto parametru, může být změněna servisním technikem za účelem paušálního přizpůsobení kávových nápojů z levého mlýnku, aniž by byla provedena kalibrace mlýnku.

Přizpůsobení kalibrační hodnoty ovlivňuje receptury kávy, které jsou přiřazené k levému mlýnku.

Nastavení > „Systém“ – „Systém mléka“ – „Nádoba na mléko“



Nádoba na mléko*



Zjištění délky hadičky na mléko až k nádobě na mléko.

Rozsah nastavení: Žádný, servisní technik> [definováno uživatelem / Schaerer Standard]

Standardně: Schaerer Standard

Nastavení pro efektivní délku hadičky na mléko se stoupací trubicí v nádobě na mléko nebo bez ní.

Možnost: Definováno uživatelem

- ▶ Vyberte z výběrového seznamu [Definováno uživatelem].
 - ☒ Délka hadičky na mléko nebude zjištěna automaticky.
- ▶ Změřte přesnou délku hadičky na mléko od nádoby na mléko až ke škrticímu ventilu ve stroji a zjištěnou hodnotu nastavte v parametru „Mléko 1 – délka hadičky škrticí ventil -> chladicí jednotka“.

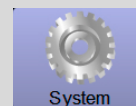
Viz níže uvedený popis parametru „Mléko 1 – délka hadičky škrticí ventil -> chladicí jednotka“.

Možnost: Schaerer Standard

- ▶ Vyberte z výběrového seznamu [Standardní stoupací trubka Schaerer].
 - ☒ Délka hadičky na mléko bude zjištěna automaticky.
 - ☒ Standardní nastavení [37 cm] v následujícím parametru nevyžaduje žádné další přizpůsobení.

Viz níže uvedený popis parametru „Mléko 1 – délka hadičky škrticí ventil -> chladicí jednotka“.

Nastavení > „Systém“ – „Systém mléka“ – „Nádoba na mléko“



Mléko 1, délka hadičky
Škrticí ventil -> chladicí jednotka*



Nastavení délky hadičky na mléko od škrticího ventilu až po chladicí jednotku pro externí hadičku na mléko.

Rozsah nastavení: Žádný, servisní technik > [0 – 200 cm]

Standardně: 37 cm (S výběrem „Schaerer Standard“)

Pokud byla u předchozího parametru „Nádoba na mléko“ provedena volba „Definováno uživatelem“, je třeba zjistit přesnou délku hadičky na mléko.

- ▶ Změřte délku hadičky na mléko od škrticího ventilu ve stroji až po nádobu na mléko.
- ▶ Zjištěnou hodnotu nastavte do parametru.
 - ☒ Systém nyní zná délku hadičky na mléko.
 - ☒ Pro „Interval propláchnutí vnější trubičky s mlékem“ bude nyní periodicky vyměněno správné množství mléka.

Při standardním vybavení „Přístavná chladicí jednotka vlevo“ se u předchozího parametru „Nádoba na mléko“ nastavuje volba „Schaerer Standard“. S tímto nastavením získává přednastavená hodnota 37 cm správnou délku hadičky na mléko.

Systémy mléka s „Nestandardním vybavením“:

- Chladicí jednotka vlevo od stroje
- Chladicí jednotka s vybavením „Twin Milk“
- Podpultová chladicí jednotka
- Všechna přístavná zařízení, např. Cup & Cool a Center Milk
- Podstavná chladicí jednotka

Mléko 2, délka hadičky
Škrticí ventil -> chladicí jednotka*



Nastavení délky hadičky na mléko od škrticího ventilu až po chladicí jednotku pro 2. hadičku na mléko u „Twin Milk“.

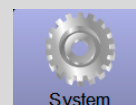
Rozsah nastavení: Žádný, servisní technik > [0 – 200 cm]

Standardně: 37 cm (S výběrem „Schaerer Standard“)

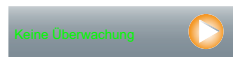
Popis parametru viz parametr „Mléko 1, délka hadičky“ výše.

* Parametr se ve zvoleném profilu zobrazuje výhradně jako informace. Nastavení parametru je vyhrazeno pouze servisnímu technikovi.

Nastavení > „Systém“ – „Systém mléka“ – „Konfigurace sledování mléka“



Sledování hladiny mléka



Nastavení druhu a způsobu kontroly hladiny v nádobě na mléko.

Rozsah nastavení: Žádné sledování / Varování / Blokovat výdej nápojů

Standardně: Žádné sledování

Možnost: Žádné sledování

Monitorování mléka je nakonfigurováno, ale není používáno.

Možnost: Varování

Pokud je hladina mléka příliš nízká, na displeji se objeví hlášení. Výdej dalších mléčných nápojů je možný.

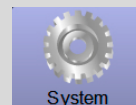
Možnost: Blokovat výdej nápojů

Pokud je hladina mléka příliš nízká, na dotykové obrazovce se objeví hlášení. Výdej kávových nápojů je zablokovaný.



Parametr „Flavour Point“ v nastavení „Systém“ se zobrazuje, jestliže je u detekce hardwaru zvolené hardwarové vybavení „Flavour Point“.

Nastavení > „Systém“ – „Flavour Point“ – „Sledování hladiny Flavour“



Sledování hladiny
Flavour Point



Nastavení druhu a způsobu kontroly hladiny v lahvích se sirupem.

Rozsah nastavení: Žádné sledování / Varování / Blokovat výdej nápojů

Standardně: Žádné sledování

Možnost: Žádné sledování

Kontrola hladiny sirupu je nakonfigurovaná, ale nepoužívá se.

Možnost: Varování

Pokud je hladina v láhvi se sirupem příliš nízká, na displeji se objeví hlášení. Výdej dalších nápojů s aromatem je možný.

Možnost: Blokovat výdej nápojů

Pokud je dosaženo příliš nízké hladiny v láhvi se sirupem, na dotykové obrazovce se objeví hlášení. Výdej kávových aromatizovaných nápojů se zablokuje.

8.5.2 Konfigurace (správce)

Nastavení > „Konfigurace“ – „Obecné“



Hlavní jazyk



Změna jazyka displeje.

Rozsah nastavení: Všechny uložené jazyky.

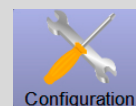
Standardně: Volný výběr.

- ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [▶].
 - ☒ Objeví se výběrová nabídka.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk.
- ▶ Uložte výběr pomocí tlačítka [💾].
- ▶ Tlačítkem [⬅] opusťte parametr a nastavení „Konfigurace“.
 - ☒ Stroj provede restart.
 - ☒ Zobrazí se předtím zvolený jazyk.

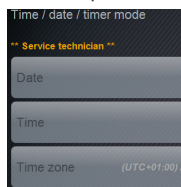
Všechna hlášení na displeji a názvy parametrů se budou zobrazovat v aktivovaném jazyce.

- Zvolte nastavení „Konfigurace“ – „Čas / datum / provoz časovače“.
- ☒ Všechny parametry pro nastavení jsou uvedeny.

Nastavení > „Konfigurace“ – „Čas / datum / provoz časovače“



Datum
Čas
Časové pásmo



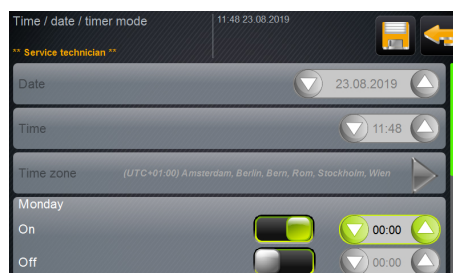
Informace o přednastaveném časovém pásmu s datem a časem.

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení.

Viz kapitola Chcete-li změnit nastavené časové pásmo, zvolte „Servis“ – „Spustit uvedení do provozu“.

Standardně: Dle specifikace země / na přání zákazníka

Časové pásmo je zvoleno během uvedení do provozu. S nastavením časového pásma budou automaticky převzaty také čas a datum ze zvoleného pásma.

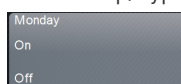


Časová pásma k dispozici:

- Asie
- Afrika
- Austrálie
- Evropa
- Severní Amerika
- Jižní Amerika

Každé časové pásmo se dále dělí, např. na „Středoevropský čas (CET/MEZ)“.

Pondělí Zap/Vyp do
Neděle Zap/Vyp



Programování automatických časů zapnutí/vypnutí.

Rozsah nastavení: Den / čas zapnutí / čas vypnutí / čas

Standardně: Na přání zákazníka

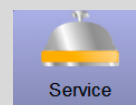
- Aktivujte dobu zapnutí pro požadovaný den v týdnu tlačítkem [On].
☒ Zobrazí se okno nastavení pro čas.
- Čas nastavte tlačítky [Up/Down], např. 07:00 hod. (07:00 AM).
- Aktivujte dobu vypnutí pro požadovaný den v týdnu tlačítkem [Off].
☒ Zobrazí se okno nastavení pro čas.
- Čas nastavte tlačítky [Up/Down], např. 22:30 hod. (10:30 PM).



V závislosti na zvoleném časovém pásmu se automaticky přizpůsobí formát zobrazení času (24hodinový nebo 12hodinový + AM/PM).

8.5.3 Servis (správce)

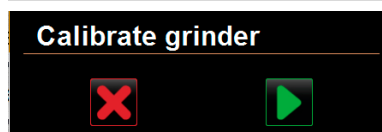
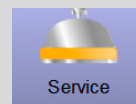
Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (pokud je s ručním nastavením stupně mletí)



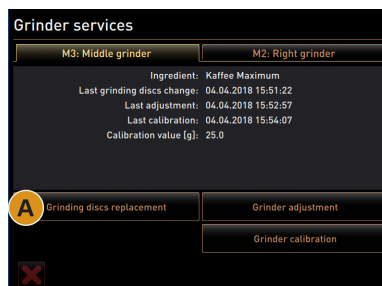
Nastavení „Servis mlýnku“ spustí po potvrzení následující servisní funkce pro mlýnek pomocí kroků na displeji:

- Výměna mlecího nože
- Přizpůsobení mlýnku
- Kalibrace mlýnku

Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (pokud je s ručním nastavením stupně mletí)



- ▶ Zvolte nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.
- ☒ Otevře se okno pro potvrzení.
- ▶ Servis mlýnku potvrďte tlačítkem [▶].
- ☒ K dispozici jsou servisní funkce mlýnky.
- ▶ Zvolte seznam požadovaného mlýnku (vlevo, vpravo, uprostřed).

**Možnost: Výměna mlecího nože [A]**

- ▶ Zvolte tlačítko [A] [Výměna mlecího nože].
- ☒ Zobrazí se výzva k výměně mlecích nožů.

Pro výměnu mlecích nožů proveďte tyto kroky demontáže:

[A] Odstraňte ruční nastavení stupně mletí a namontujte nové mlecí nože.

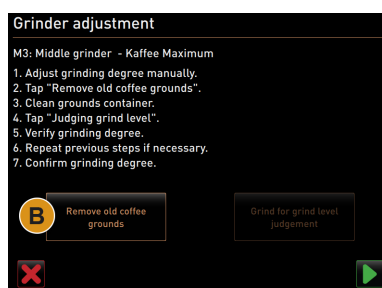
[B] Prázdný mlýnek zavřete rukou tak, abyste cítili odpor (mlecí nůž na mlecím noži).

[C] Otočte mlýnek o 45 stupňů (proti směru chodu hodinových ručiček).

[D] Znovu namontujte ruční nastavení stupně mletí.

[E] Montážní kroky „Výměna mlecího nože“ ukončete tlačítkem [▶].

- ☒ Zobrazí se přípravné kroky pro „Přípravu k přizpůsobení stupně mletí“.

**Možnost: Přizpůsobení mlýnku [B+C]**

- ▶ Pokračujte v krocích nastavení po „Výměně mlecího nože“ nebo zvolte přímo tlačítko [Přizpůsobení mlýnku].
- ☒ Zobrazí se přípravné kroky pro „Přípravu k přizpůsobení stupně mletí“.

- ▶ Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.

- ▶ Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem [▶].

- ▶ Nastavte manuálně stupeň mletí.

- ▶ Odstranění staré mleté kávy, zvolte tlačítko [B].

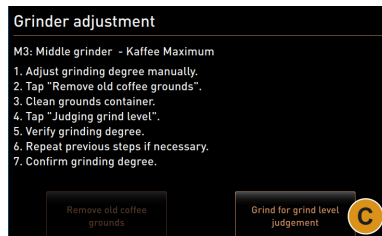
- ☒ Stará mletá káva je odstraněna

- ☒ Tlačítko [Mletí pro posouzení stupně mletí] [C] se aktivuje.

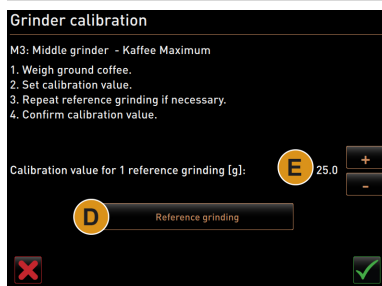
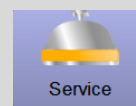
- ▶ Nádobu na sedlinu znovu vyčistěte

- ▶ Zvolte tlačítko [C] [Mletí pro posouzení stupně mletí].

- ▶ Zkontrolujte stupeň mletí a v případě potřeby zopakujte kroky nastavení stupně mletí nebo nastavený stupeň mletí potvrďte tlačítkem [▶].
- ☒ Zobrazí se příprava ke kalibraci mlýnku.



Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (pokud je s ručním nastavením stupně mletí)

**Možnost: Kalibrace mlýnku [D+E]**

- ▶ Pokračujte v krocích nastavení po „Přizpůsobení mlýnku“ nebo zvolte přímo tlačítko [Kalibrace mlýnku].
 - ☒ Zobrazí se přípravné kroky pro „Kalibraci“
- ▶ Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.
- ▶ Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem [▶].
 - ☒ Hned poté se spustí referenční mletí.
- ▶ V případě potřeby tlačítkem [Referenční mletí] aktivujte další referenční mletí

Pokud provádíte více referenčních mletí, vždy je potřeba zvážit celé výsledné množství kávy a zaznamenat je jako referenční hodnotu. Stroj automaticky rozpozná všechna spuštěná mletí a sám z nich vypočítá správné množství pro mletí.

- ▶ Zvažte mletou kávu pro referenční mletí.
- ▶ Kalibrační hodnotu (zjištěná hmotnost mleté kávy) nastavte tlačítky [E] [+/-].
- ▶ Kalibraci mlýnku dokončete tlačítkem [✓].
 - ☒ Zobrazí se opět „Servis mlýnku“.
 - ☒ Nastavený mlýnek je nyní znovu připravený k provozu.

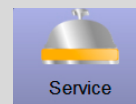
Kalibrace by měla být provedena, jestliže:

- je stroj nový, nebo po jednom roce provozu.
- byl změněn stupeň mletí.
- došlo k otevření mlýnku.
- byl vyměněn mlecí nůž.
- byl změněn druh kávy.



Servis mlýnku pro automatické nastavení mlýnku vyžaduje navíc inicializaci mlýnku a také přizpůsobení mlýnku prostřednictvím motorů pro mletí.

Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (pokud je s automatickým nastavením stupně mletí)

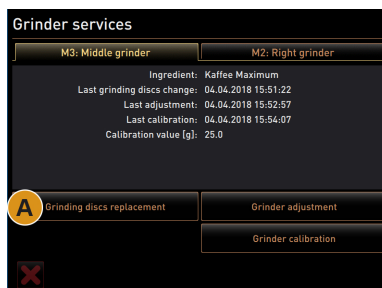


Nastavení „Servis mlýnku“ spustí po potvrzení následující servisní funkce pro mlýnek pomocí kroků na displeji:

- Výměna mlecího nože
 - Přizpůsobení mlýnku
 - Inicializace mlýnku
 - Kalibrace mlýnku
- ☐ Stroj je vybavený automatickým nastavením stupně mletí.



- ▶ Zvolte nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.
 - ☒ Otevře se okno pro potvrzení.
- ▶ Servis mlýnku potvrďte tlačítkem [▶].
 - ☒ K dispozici jsou servisní funkce mlýnky.
- ▶ Zvolte seznam požadovaného mlýnku (vlevo, vpravo, uprostřed).

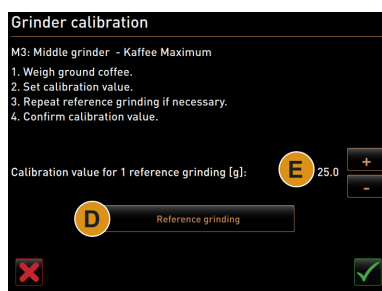
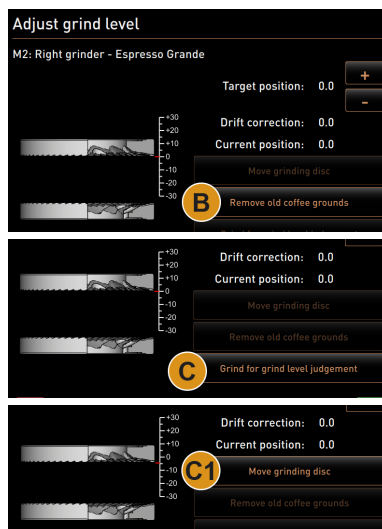
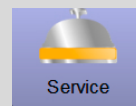
**Možnost: Výměna mlecího nože [A]**

- ▶ Zvolte tlačítko [A] [Výměna mlecího nože].
 - ☒ Zobrazí se výzva k výměně mlecích nožů.

Pro výměnu mlecích nožů proveďte tyto kroky demontáže:

- [A] Odstraňte motor pro mletí a namontujte nový mlecí nůž.
- [B] Prázdný mlýnek zavřete rukou tak, abyste cítili odpor (mlecí nůž na mlecím noži).
- [C] Otočte mlýnek o 45 stupňů (proti směru chodu hodinových ručiček).
- [D] Znovu namontujte motor pro mletí.
- [E] Montážní kroky „Výměna mlecího nože“ a „Inicializace mlýnku“ potvrďte tlačítkem [▶].
 - ☒ Zobrazí se přípravné kroky pro „Přípravu k přizpůsobení stupně mletí“.

Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (pokud je s automatickým nastavením stupně mletí)

**Možnost: Přizpůsobení mlýnku [B+C]**

- ▶ Pokračujte v krocích nastavení po „Výměně mlecího nože“ nebo zvolte přímo [Přizpůsobení mlýnku].
 - ☒ Zobrazí se přípravné kroky pro „Přípravu k přizpůsobení stupně mletí“.
- ▶ Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.
- ▶ Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem [▶].
- ▶ Odstranění staré mleté kávy, zvolte tlačítko [B].
 - ☒ Stará mletá káva je odstraněna, počkejte.
- ▶ Zvolte tlačítko [C] „Mletí pro posouzení stupně mletí“.
 - ☒ Proveďte se mletí.
- ▶ Výsledek mletí přizpůsobte pomocí tlačítek [+] = hrubší nebo [-] = jemnější.

OZNÁMENÍ: Proveďte nastavení stupně mletí v malých krocích (± 1).

Tlačítkem „Pohyb mlecího nože“ [C1] se nůž nastaví do předem nastavené pozice.

- ▶ Zkontrolujte stupeň mletí a v případě potřeby zopakujte kroky nastavení stupně mletí nebo nastavený stupeň mletí potvrďte tlačítkem [▶].
 - ☒ Zobrazí se příprava ke kalibraci mlýnku.

Možnost: Kalibrace mlýnku [D+E]

- ▶ Pokračujte v krocích nastavení po „Přizpůsobení mlýnku“ nebo zvolte přímo tlačítko [Kalibrace mlýnku].
 - ☒ Zobrazí se přípravné kroky pro „Kalibraci“
- ▶ Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.
- ▶ Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem [▶].
 - ☒ Hned poté se spustí referenční mletí.
- ▶ V případě potřeby tlačítkem [Referenční mletí] aktivujte další referenční mletí

Pokud provádíte více referenčních mletí, vždy je potřeba zvážit celé výsledné množství kávy a zaznamenat je jako referenční hodnotu. Stroj automaticky rozpozná všechna spuštěná mletí a sám z nich vypočítá správné množství pro mletí.

- ▶ Zvažte mletou kávu pro referenční mletí.
- ▶ Kalibrační hodnotu (zjištěná hmotnost mleté kávy) nastavte tlačítky [E] [+/-].
- ▶ Kalibraci mlýnku dokončete tlačítkem [✓].
 - ☒ Zobrazí se opět „Servis mlýnku“.
 - ☒ Nastavený mlýnek je nyní znovu připravený k provozu.

Kalibrace by měla být provedena, jestliže:

- je stroj nový, nebo po jednom roce provozu.
- byl změněn stupeň mletí.
- došlo k otevření mlýnku.
- byl vyměněn mlecí nůž.
- byl změněn druh kávy.

Možnost: Inicializace mlýnku

Po poruše nebo po výměně mlecích nožů je požadována inicializace automatického nastavení stupně mletí.

- ▶ Proveďte pokyny pomocí kroků na displeji.

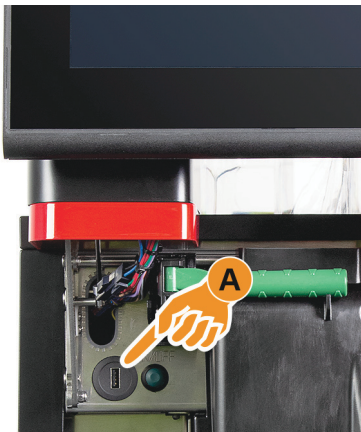
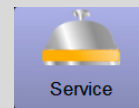
Pro inicializaci jsou požadovány následující kroky:

- [A] Odstraňte motor pro mletí a namontujte nový mlecí nůž.
- [B] Prázdný mlýnek zavřete rukou tak, abyste cítili odpor (mlecí nůž na mlecím noži).
- [C] Otočte mlýnek o 45 stupňů (proti směru chodu hodinových ručiček).
- [D] Znovu namontujte motor pro mletí.
- [E] Montážní kroky „Inicializace mlýnku“ potvrďte tlačítkem [▶].



Provedení zálohování dat celé databáze na USB flash disk.

Nastavení > „Servis“ – „Zajistit databázi“



- ▶ Nadzvedněte ovládací panel.
- ▶ Zapojte USB flash disk do USB rozhraní [A].
- ▶ Zvolte nastavení „Servis“ – „Zajistit databázi“.
 - ☒ Databáze přístroje se uloží na USB flash disk.
 - ☒ Uložená verze databáze je kompatibilní s nainstalovanou verzí softwaru přístroje.
 - ☒ Na displeji se zobrazí informace „Zálohování dat dokončeno“.
- ▶ USB flash disk odpojte.
- ▶ Zavřete obslužný panel.

Databáze se ukládá na USB flash disk ve struktuře „Schaerer“ – „SCA3“ – „backup – „database“ – „sca3db.db3_20170623_112422“.

OZNÁMENÍ: Automatické ukládání databáze probíhá periodicky každých 5 minut na SD kartu, která je zasunutá do dotykové obrazovky. Současně probíhá ukládání přímo na hlavní desku. Ruční uložení databáze na USB flash disk je třeba obecně provádět vždy před aktualizací. V případě „downgrade“ bude tato uložená databáze znovu kompatibilní se starší verzí stroje.

Na USB flash disk se uloží následující data:

- Číslo přístroje
- Receptury nápojů
- Konfigurace hardwaru
- Stav všech počítačů

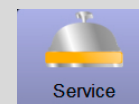


UPOZORNĚNÍ

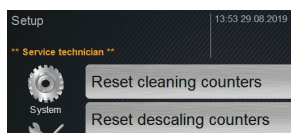
V dotykové obrazovce je zasunutá SD karta pro uložení dat stroje.

- ▶ Před výměnou dotykové obrazovky by měla být databáze uložena na USB flash disk.
- ▶ Do nově nainstalované dotykové obrazovky lze zapojit dříve používanou SD paměťovou kartu. Tím je zajištěna okamžitá připravenost k provozu.

Nastavení > „Servis“ – „Resetovat počítadlo odvápnění“



Resetovat počítadlo odvápnění Parametr deaktivuje odstranění vodního kamene ve frontě.



- ▶ Zvolte nastavení „Servis“.
- ▶ Zvolte nastavení „Servis“ – „Resetovat počítadlo odvápnění“.
 - ☒ Otevře se okno pro potvrzení.

Reset descaling counters



- ▶ Proces „Resetovat počítadlo odvápnění“ potvrďte tlačítkem [✓].
 - ☒ Počítadlo odvápnění je vyresetované a odstranění vodního kamene ve frontě je vymazané.
 - ☒ Další automatické odstranění vodního kamene proběhne podle konfigurace v nastavení „Systém“ – „Údržba“.



UPOZORNĚNÍ

Neprovedení odstranění vodního kamene může vést ke škodám a poruchám.

Odstranění vodního kamene, která nebyla automaticky provedena z důvodu vynulování počítadla, byste měli bezpodmínečně co nejdříve provést a spustit je ručně.



Po přerušení čištění nebo odstranění vodního kamene setrvává stav stroje v režimu Čištění nebo Odstranění vodního kamene. Abyste tento režim mohli i přesto opustit, je nutné vyresetovat symboly pro čištění nebo odstranění vodního kamene. Program čištění nebo odstranění vodního kamene lze kdykoliv přerušit tlačítkem [X]. Také výpadek proudu vede k přerušení probíhajícího čištění nebo odstraňování vodního kamene.



VAROVÁNÍ

Zbytky čisticích prostředků nebo prostředků pro odstranění vodního kamene mohou v případě přerušení čištění nebo odstraňování vodního kamene vyvolat zdravotní problémy.

Po přerušení čištění nebo odstraňování vodního kamene nesmějí být vydávány žádné nápoje.

Nedokončená čištění musejí být po vyresetování symbolů čištění bezpodmínečně co nejdříve znovu spuštěna.

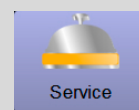


UPOZORNĚNÍ

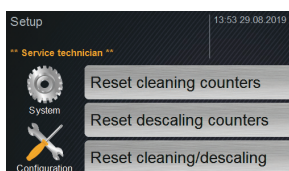
Nedokončená čištění nebo odstraňování vodního kamene může vést ke škodám a poruchám.

Nedokončená odstranění vodního kamene musejí být po vyresetování symbolů odstraňování vodního kamene bezpodmínečně co nejdříve znovu spuštěna.

Nastavení > „Servis“ – „Resetovat počítadlo odvápnění / čištění“



Resetovat odvápnění / čištění



Smažte symboly čištění nebo odstraňování vodního kamene. Přerušené čištění nebo odstraňování vodního kamene bude vyresetováno.

- ▶ Zvolte nastavení „Servis“.
- ▶ Zvolte nastavení > „Servis“ – „Resetovat počítadlo odvápnění / čištění“.
- ☑ Otevře se okno pro potvrzení.

Reset cleaning/descaling



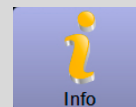
- ▶ Proces „Resetovat počítadlo odvápnění / čištění“ potvrďte tlačítkem [▶].
- ☑ Symbol čištění a odstranění vodního kamene je vyresetovaný a odstranění vodního kamene ve frontě bude vymazáno.
- ☑ Další automatické čištění nebo odstranění vodního kamene proběhne podle konfigurace v nastavení „Systém“ – „Čištění“ a „Systém“ – „Údržba“.
- ▶ Čištění nebo odstranění vodního kamene bezpodmínečně spusťte co nejdříve znovu.

8.5.4 Informace (správce)

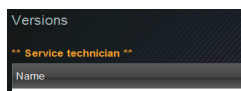


Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Nastavení > „Informace“ – „Zobrazení verzí“



Zobrazení verzí



Informuje o nainstalovaných verzích softwaru stroje.

Rozsah nastavení: žádný (slouží pro informaci)

Standardně: –

Je možné zde získat následující informace:

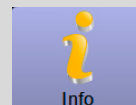
- Verze softwaru dotykové obrazovky
- Verze softwaru výkonového dílu
- Verze databáze
- Verze účetnictví BSP
- Verze Mac adresy
- Verze Qt (zdrojový kód)
- Verze Qt license
- Verze SQLite
- Copyright software SCS

Versions		10:30 23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4_10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-26 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	



Každá přísada, která je v nápoji obsažená, je v tomto seznamu vedená jako samostatný „nápoj“.

Nastavení > „Informace“ – „Počítadlo stroje“



Počítadlo stroje

Machine counters	15.08.3
** Service technician **	
Beverage	
Total coffee beverages	
Total milk beverages	
Total powder beverages	
Total sirup beverages	

Přehled všech počítadel nápojů podle obsažené přísady.

Rozsah nastavení: žádný (slouží pro informaci)

Standardně: –

Příklad přísad u nápoje „Chociatto“:

- 1 přísada = káva
- 2 přísada = čerstvé mléko nebo topping
- 3 přísada = čokoláda

Rozlišují se následující přísady:

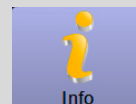
- Káva
- Čerstvé mléko
- Čokoláda nebo topping
- Sirup (ochucení)
- Horká voda
- Pára

Machine counters	15.08.30.08.2019
** Service technician **	
Beverage	Total
Total coffee beverages	0
Total milk beverages	1
Total powder beverages	1
Total sirup beverages	0
Total hot water	0
Total steam	0



V seznamu budou uvedeny všechny nápoje přidáné do nápojových lístků.

Nastavení > „Informace“ – „Statistika nápojů“



Statistika nápojů

Beverage statistics	15.54.2
** Service technician **	
Beverage	
+ Espresso	
+ Espresso DECAF	

Informuje o provedených výdejích nápojů.

Rozsah nastavení: Smazání stavů počítadel jednotlivě nebo celkově.

Standardně: Definováno uživatelem

Možnost: Smazání jednotlivých počítadel

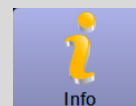
- ▶ [A] Zvolte malé tlačítko [X] odpovídajícího nápoje v pravém sloupci.
 - ☒ Počítadlo nápojů se vynuluje na [0].

Možnost: Smazání všech počítadel

- ▶ [B] Velké tlačítko [X] nahoře v okně smaže všechna uvedená počítadla nápojů.
 - ☒ Všechna počítadla nápojů se vynulují na [0].

Beverage statistics	15.54.20.03.2017
** Service technician **	
Beverage	Beverage count
+ Espresso	1
+ Espresso DECAF	
+ Coffee	
+ Coffee	

Nastavení > „Informace“ – „Statistika čištění“



Statistika čištění

Cleaning statistics			06:55
** Service technician **			
Date / time	Profile		
20.03.2017 11:59	Service technician	P	
20.03.2017 11:59	Service technician	S	

Informuje o provedených čištěních.

Rozsah nastavení: Žádný

Standardně: –

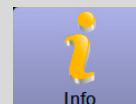
Bude uveden seznam následujících údajů:

- Datum a čas
- Profil
- Systém
- Událost

Ve sloupci „Událost“ budou zobrazena provedená, přerušená nebo zrušená čištění.

Cleaning statistics				06:55 03.09.2019
** Service technician **				
Date / time	Profile	System	Event	
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps	
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps	
15.03.2017 15:05	Service technician	Coffee system	Reset timestamps	
15.03.2017 15:05	Service technician	Milk system	Reset timestamps	

Nastavení > „Informace“ – „Statistika údržby“



Statistika údržby

Datetime	Profile	
08.03.2017 13:21	Service technician	C

Informuje o provedené údržbě (odstranění vodního kamene).

Rozsah nastavení: Žádný

Standardně: –

Bude uveden seznam následujících údajů:

- Datum a čas
- Profil
- Systém
- Událost

Ve sloupci „Událost“ se zobrazuje provedené, přerušené nebo zrušené odstranění vodního kamene.

Datetime	Profile	Maintenance	Event
08.03.2017 13:21	Service technician	Descaling	Done

Nastavení > „Informace“ – „Statistika výdeje nápojů“



Statistika výdeje nápojů

Dispensing statistics	
08-08-09 01:20:00	
** Service technician **	
Beverage	Date / time
+ Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
- Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single
Aborted	No
Duration	24.6s
Extraction time	1.6s
Beverage modified	No
+ Doppio (5034)	19.12.2019 14:44:36

Informuje o všech uskutečněných výdejích nápojů s obsaženými daty nápojů.

Rozsah nastavení: Tlačítko vymaže všechny stavy počítadel

Standardně: –

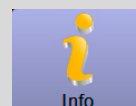
Bude proveden výpis následujících dat nápojů:

- Velikosti šáleků
- Přerušené výdeje
- Doba trvání výdejů
- Doba extrakce
- Nápoj přizpůsoben

Ve sloupci „Datum/čas“ je zaznamenáno datum výdeje nápoje včetně času. Navíc budou uvedeny hodnoty, např. „Velikost šálku“, u různých vydaných možností nápojů.

Beverage	Date / time
+ Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
- Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single

Nastavení > „Informace“ – „Statistika tvrdosti vody“



Statistika tvrdosti vody

Water hardness statistics	
10:39	
** Service technician **	
Date / time	
22.09.2016 15:09	

Informuje o dosud nastavených tvrdostech vody.

Rozsah nastavení: Žádný

Standardně: –

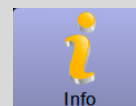
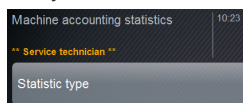
Bude uveden seznam následujících údajů:

- Datum a čas
- Tvrdost vody

Každé přizpůsobení tvrdosti vody se objeví v seznamu jako nový záznam.

Water hardness statistics	
10:39 03.09.2019	
** Service technician **	
Date / time	Water hardness [°dKH]
22.09.2016 15:09	9

Nastavení > „Informace“ – „Zúčtovací statistika přístroje“

Zúčtovací statistika
Stroj

Statistika informuje o počtu vydaných nápojů, s prodejem nebo bez prodeje, a také o výsledné ceně těchto nápojů.

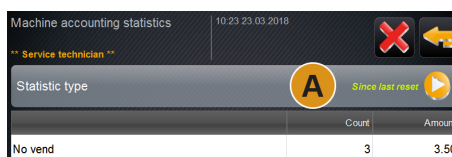
Rozsah nastavení: Od posledního vynulování / od inicializace

Standardně: –

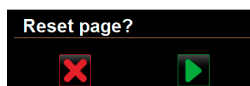
Možnost: Od posledního vynulování

Statistiku „Od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

- ▶ Otevřete výběrový seznam [A] tlačítkem [▶].



- ▶ Zvolte statistiku [Od posledního vynulování].
- ▶ Zvolte tlačítko smazat [X].
 - ☒ Zobrazí se výzva k potvrzení.
- ▶ Tlačítkem [▶] potvrďte.



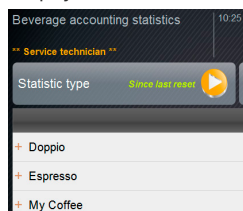
- ☒ Statistika „Od posledního vynulování“ bude smazána.

Možnost: Od inicializace

Statistiku s nastavením „Od inicializace“ smazat nelze.

OZNÁMENÍ: „Inicializací“ se rozumí „vedení do provozu“.

Nastavení > „Informace“ – „Zúčtovací statistika nápoje“

Zúčtovací statistika
Nápoj

Statistika informuje o všech vydaných nápojích a v které konfiguraci byly vydány, a také o počtu nápojů a jejich ceně.

V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „Od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „Od inicializace“ (uvedení do provozu).

Rozsah nastavení: Od posledního vynulování / od inicializace

Navíc jsou na výběr následující typy prodeje:

- Vše
- Žádný prodej

U typu prodeje „Žádný prodej“ jsou na seznamu uvedeny všechny nápoje bez zaplacení.

Standardně: –

Tento typ statistiky lze předvolit ve výběrovém seznamu [A] a také u typu prodeje [B].

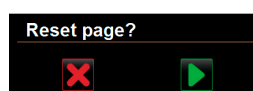
Možnost: Od posledního vynulování

Statistiku „Od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

- Otevřete výběrový seznam [A] nebo [B] tlačítkem [].

	Count	Amount
Doppio	1	
Espresso	1	
My Coffee	1	3.50

- Vyberte požadovanou statistiku a typ prodeje.
- Zvolte statistiku [Od posledního vynulování].
- ☒ Zobrazí se zvolená statistika s typem prodeje.
- Zvolte tlačítko smazat [].
- ☒ Zobrazí se výzva k potvrzení.
- Tlačítkem [] potvrďte.



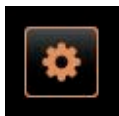
- ☒ Statistika „Od posledního vynulování“ bude smazána.

Možnost: Od inicializace

Statistiku s nastavením „Od inicializace“ smazat nelze.

OZNÁMENÍ: „Inicializací“ se rozumí „uvedení do provozu“.

8.6 Profil Vyúčtování



INFORMACE: „Výpočtář“ a „Výpočtář redukován“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Výpočtář] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Aktivace nákupu bez dokladu, s platebním systémem (výpočtář)
- Vypnutí
- Spuštění údržby (odstranění vodního kamene)
- Řízení přísad

Viz také kapitola *Funkční rozsah „Obsluha“ – „Servisní nabídka“*.



V profilu [Výpočtář] jsou obsažená následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace



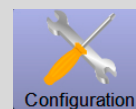
Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.



Obsah dostupných nastavení je popsáný dále v této kapitole.

8.6.1 Konfigurace (Vyúčtování a Vyúčtování redukované)

Nastavení > „Konfigurace“ – „Obecné“



Hlavní jazyk



Změna jazyka displeje.

Rozsah nastavení: Všechny uložené jazyky.

Standardně: Volný výběr.

- ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [▶].
 - ☒ Objeví se výběrová nabídka.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk.
- ▶ Uložte výběr pomocí tlačítka [📄].
- ▶ Tlačítkem [⬅️] opusťte parametr a nastavení „Konfigurace“.
 - ☒ Stroj provede restart.
 - ☒ Zobrazí se předtím zvolený jazyk.

Všechna hlášení na displeji a názvy parametrů se budou zobrazovat v aktivovaném jazyce.

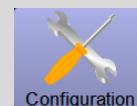


Změny v nápojových lístcích, jako je název nebo pořadí, lze provést prostřednictvím servisního technika. Změny nápojů na nápojovém lístku lze provádět prostřednictvím „Výpočtáře“ nebo servisního technika.

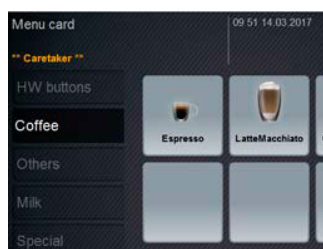


Viz popis „Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře“ níže.

Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře (provozní modus „Standard“)



Tlačítko nápoje na nápojovém lístku



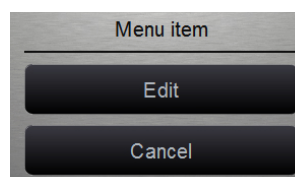
Nastavení ceny nápoje s platebním systémem nebo bez něho

- ☐ Nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Nápojový lístek“ obsahuje nastavení [Standard].

- ▶ Tlačítkem  otevřete servisní nabídku.
- ▶ Přihlaste se pomocí profilu [Výpočtář] nebo [Servisní technik].

Viz také kapitola „Obsluha“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“ – „Přihlášení/odhlášení“.

- ▶ Tlačítkem  otevřete nastavení.
- ▶ Zvolte nastavení „Konfigurace“ – „Nápojový lístek“.
- ☒ Otevře se nápojový lístek „Standard“.
- ▶ Zvolte vybrané tlačítko nápoje.
- ☒ Otevře se kontextová nabídka „Položka menu“.



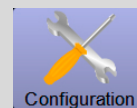
- ▶ Zvolte tlačítko [Zpracovat].
- ☒ Otevře se okno „Záznam nabídky“.
- ☒ V závislosti na konfiguraci jsou jednotlivé velikosti nápojů uvedené zvlášť.

Cup	ID	PLU	0	1	2	3	
Medium Single	31	0	3.50	0.00	0.00	0.00	
Large Single	33	0	4.00	0.00	0.00	0.00	
Medium Double beverage	32	0	6.50	0.00	0.00	0.00	
Large Double beverage	34	0	7.50	0.00	0.00	0.00	

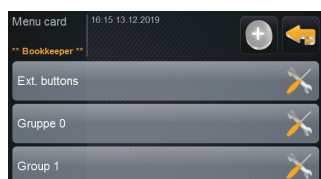
- ▶ Zvolte tlačítko  u požadované velikosti nápoje.
- ☒ Otevře se okno „Upravit záznam nabídky“.
- ▶ Prostřednictvím zadávacího pole zadejte požadovanou cenu nápoje do ceníků [0], [1], [2], a/nebo [3].

Viz níže v kapitole „Nastavení ceny pomocí nastavovacího kolečka“.

Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře (provozní modus „Custom“)



Tlačítko nápoje na nápojovém lístku

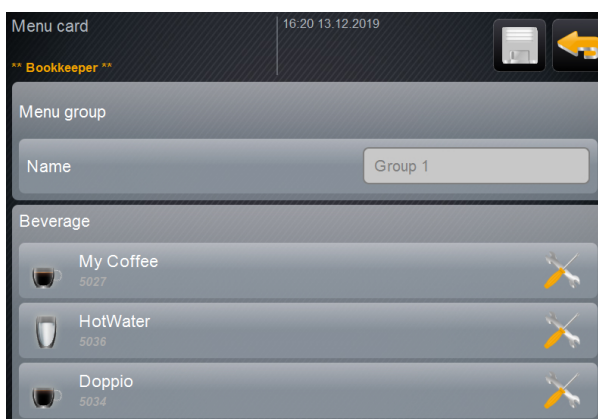


Nastavení ceny nápoje s platebním systémem nebo bez něho

- ☐ Nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Nápojový lístek“ obsahuje nastavení [Custom].
- ▶ Tlačítkem [] otevřete servisní nabídku.
- ▶ Přihlaste se pomocí profilu [Výpočtář] nebo [Servisní technik].

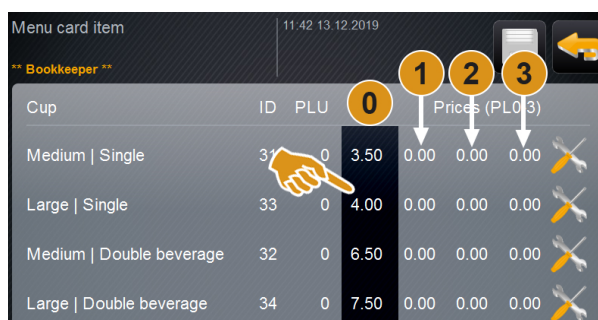
Viz také kapitola „Obsluha“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“ – „Přihlášení/odhlášení“.

- ▶ Tlačítkem [] otevřete nastavení.
- ▶ Zvolte nastavení „Konfigurace“ – „Nápojový lístek“.
- ☒ Otevře se nápojový lístek „Custom“.
- ▶ Vyberte požadovaný nápojový lístek pomocí tlačítka [].
- ☒ Otevře se nápojový lístek.



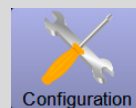
Obr.: Nápoje na nápojovém lístku Custom

- ▶ Zvolte tlačítko [].
- ☒ Otevře se okno „Záznam nabídky“.
- ☒ V závislosti na konfiguraci jsou jednotlivé velikosti nápojů uvedené zvlášť.

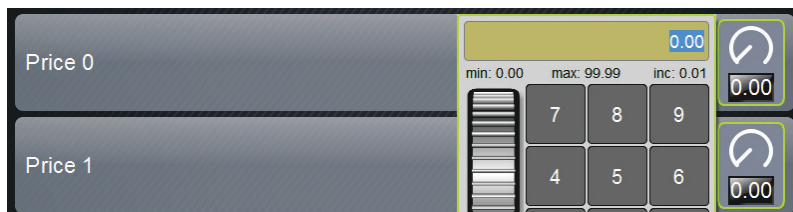


Obr.: Ceníky

- ▶ Zvolte tlačítko [] u požadované velikosti nápoje.
- ☒ Otevře se okno „Upravit záznam nabídky“.
- ▶ Prostřednictvím zadávacího pole zadejte požadovanou cenu nápoje do ceníků [0], [1], [2], a/nebo [3].

Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře (provozní modus „Custom“)**Nastavení ceny pomocí nastavovacího kolečka**

- ▶ Zvolte tlačítko nastavení.
 - ☒ Otevře se okno s nastavovacím kolečkem.
- ▶ Nastavovacím kolečkem nebo prostřednictvím klávesnice nastavte požadovanou hodnotu.



Obr.: Zadávací pole ceny nápoje s nastavovacím kolečkem.

- ▶ Nastavení pomocí tlačítka  uložte a tlačítkem  přejděte zpět na nápojový lístek nebo obslužnou plochu.
 - ☒ Tlačítko nápoje se nyní zobrazuje na obslužné ploše s nastavenou cenou.
 - ☒ Cena nápoje se změní, pokud se během výběru nápoje změní velikost šálku nebo kelímku.

Během výběru nápoje se cena nápoje vždy aktualizuje podle dodatečně zvolených možností.



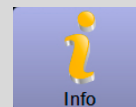
Výběr nápoje lze před uhrazením kdykoliv přerušit tlačítkem [X]. Pokud byl nápoj zaplacen, není již přerušování objednávky možné.

8.6.2 Informace (Vyúčtování a Vyúčtování redukované)

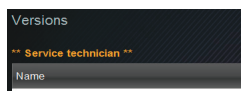


Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Nastavení > „Informace“ – „Zobrazení verzí“



Zobrazení verzí



Informuje o nainstalovaných verzích softwaru stroje.

Rozsah nastavení: žádný (slouží pro informaci)

Standardně: –

Je možné zde získat následující informace:

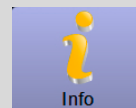
- Verze softwaru dotykové obrazovky
- Verze softwaru výkonového dílu
- Verze databáze
- Verze účetnictví BSP
- Verze Mac adresy
- Verze Qt (zdrojový kód)
- Verze Qt license
- Verze SQLite
- Copyright software SCS

Versions		10:30 23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4_10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-26 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	

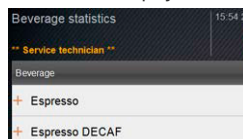


V seznamu budou uvedeny všechny nápoje přidáné do nápojových lístků.

Nastavení > „Informace“ – „Statistika nápojů“



Statistika nápojů



Informuje o provedených výdejích nápojů.

Rozsah nastavení: Smazání stavů počítadel jednotlivě nebo celkově.

Standardně: Definováno uživatelem

Možnost: Smazání jednotlivých počítadel

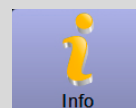
- [A] Zvolte malé tlačítko [X] odpovídajícího nápoje v pravém sloupci.
 - ☒ Počítadlo nápojů se vynuluje na [0].

Možnost: Smazání všech počítadel

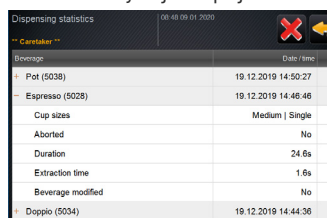
- [B] Velké tlačítko [X] nahoře v okně smaže všechna uvedená počítadla nápojů.
 - ☒ Všechna počítadla nápojů se vynulují na [0].



Nastavení > „Informace“ – „Statistika výdeje nápojů“



Statistika výdeje nápojů



Informuje o všech uskutečněných výdejích nápojů s obsaženými daty nápojů.

Rozsah nastavení: Tlačítko [X] vymaže všechny stavy počítadel

Standardně: –

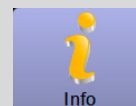
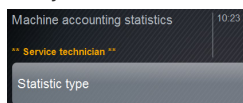
Bude proveden výpis následujících dat nápojů:

- Velikosti šálků
- Přerušené výdeje
- Doba trvání výdejů
- Doba extrakce
- Nápoj přizpůsoben

Ve sloupci „Datum/čas“ je zaznamenáno datum výdeje nápoje včetně času. Navíc budou uvedeny hodnoty, např. „Velikost šálku“, u různých vydaných možností nápojů.

Beverage	Date / time
+ Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
- Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single

Nastavení > „Informace“ – „Zúčtovací statistika přístroje“

Zúčtovací statistika
Stroj

Statistika informuje o počtu vydaných nápojů, s prodejem nebo bez prodeje, a také o výsledné ceně těchto nápojů.

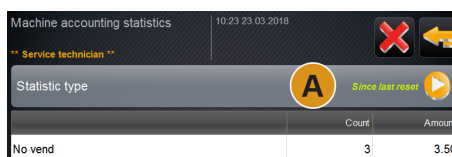
Rozsah nastavení: Od posledního vynulování / od inicializace

Standardně: –

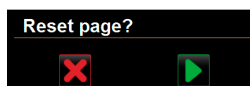
Možnost: Od posledního vynulování

Statistiku „Od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

- ▶ Otevřete výběrový seznam [A] tlačítkem [▶].



- ▶ Zvolte statistiku [Od posledního vynulování].
- ▶ Zvolte tlačítko smazat [X].
 - ☒ Zobrazí se výzva k potvrzení.
- ▶ Tlačítkem [▶] potvrďte.



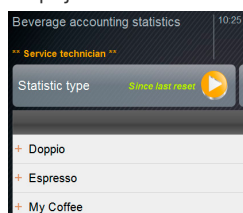
- ☒ Statistika „Od posledního vynulování“ bude smazána.

Možnost: Od inicializace

Statistiku s nastavením „Od inicializace“ smazat nelze.

OZNÁMENÍ: „Inicializací“ se rozumí „vedení do provozu“.

Nastavení > „Informace“ – „Zúčtovací statistika nápoje“

Zúčtovací statistika
Nápoj

Statistika informuje o všech vydaných nápojích a v které konfiguraci byly vydány, a také o počtu nápojů a jejich ceně.

V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „Od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „Od inicializace“ (uvedení do provozu).

Rozsah nastavení: Od posledního vynulování / od inicializace

Navíc jsou na výběr následující typy prodeje:

- Vše
- Žádný prodej

U typu prodeje „Žádný prodej“ jsou na seznamu uvedeny všechny nápoje bez zaplacení.

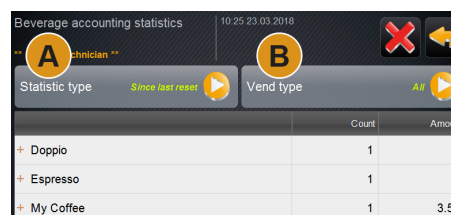
Standardně: –

Tento typ statistiky lze předvolit ve výběrovém seznamu [A] a také u typu prodeje [B].

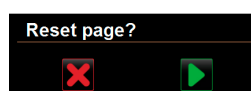
Možnost: Od posledního vynulování

Statistiku „Od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

- Otevřete výběrový seznam [A] nebo [B] tlačítkem [▶].



- Vyberte požadovanou statistiku a typ prodeje.
- Zvolte statistiku [Od posledního vynulování].
- ☒ Zobrazí se zvolená statistika s typem prodeje.
- Zvolte tlačítko smazat [✖].
- ☒ Zobrazí se výzva k potvrzení.
- Tlačítkem [▶] potvrďte.



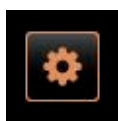
- ☒ Statistika „Od posledního vynulování“ bude smazána.

Možnost: Od inicializace

Statistiku s nastavením „Od inicializace“ smazat nelze.

OZNÁMENÍ: „Inicializací“ se rozumí „uvedení do provozu“.

8.7 Profil Chef de Service

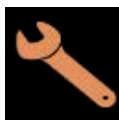


INFORMACE: „Chef de Service“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Chef de Service] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Vypnutí
- Spuštění údržby (odstranění vodního kamene)
- Řízení přísad

Viz také kapitola Funkční rozsah „Obsluha“ – „Servisní nabídka“.



Profil [Chef de Service] obsahuje následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace



Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.

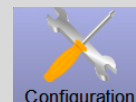


Obsah dostupných nastavení je popsáný dále v této kapitole.

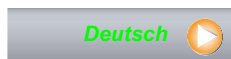
8.7.1

Konfigurace (Chef de Service)

Nastavení > „Konfigurace“ – „Obecné“



Hlavní jazyk



Změna jazyka displeje.

Rozsah nastavení: Všechny uložené jazyky.

Standardně: Volný výběr.

- ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [▶].
 - ☒ Objeví se výběrová nabídka.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk.
- ▶ Uložte výběr pomocí tlačítka [OK].
- ▶ Tlačítkem [←] opusťte parametr a nastavení „Konfigurace“.
 - ☒ Stroj provede restart.
 - ☒ Zobrazí se předtím zvolený jazyk.

Všechna hlášení na displeji a názvy parametrů se budou zobrazovat v aktivovaném jazyce.

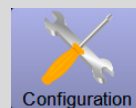


Změny v nápojových lístcích, jako je název nebo pořadí, lze provést prostřednictvím servisního technika. Změny nápojů na nápojovém lístku lze provádět prostřednictvím „Výpočtáře“ nebo servisního technika.

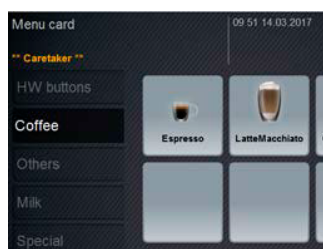


Viz popis „Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře“ níže.

Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře (provozní modus „Standard“)



Tlačítko nápoje na nápojovém lístku



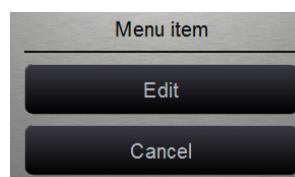
Nastavení ceny nápoje s platebním systémem nebo bez něho

- ☐ Nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Nápojový lístek“ obsahuje nastavení [Standard].

- ▶ Tlačítkem  otevřete servisní nabídku.
- ▶ Přihlaste se pomocí profilu [Výpočtář] nebo [Servisní technik].

Viz také kapitola „Obsluha“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“ – „Přihlášení/odhlášení“.

- ▶ Tlačítkem  otevřete nastavení.
- ▶ Zvolte nastavení „Konfigurace“ – „Nápojový lístek“.
- ☒ Otevře se nápojový lístek „Standard“.
- ▶ Zvolte vybrané tlačítko nápoje.
- ☒ Otevře se kontextová nabídka „Položka menu“.



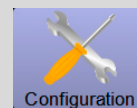
- ▶ Zvolte tlačítko [Zpracovat].
- ☒ Otevře se okno „Záznam nabídky“.
- ☒ V závislosti na konfiguraci jsou jednotlivé velikosti nápojů uvedené zvlášť.

Cup	ID	PLU	0	1	2	3	
Medium Single	31	0	3.50	0.00	0.00	0.00	
Large Single	33	0	4.00	0.00	0.00	0.00	
Medium Double beverage	32	0	6.50	0.00	0.00	0.00	
Large Double beverage	34	0	7.50	0.00	0.00	0.00	

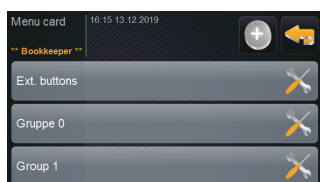
- ▶ Zvolte tlačítko  u požadované velikosti nápoje.
- ☒ Otevře se okno „Upravit záznam nabídky“.
- ▶ Prostřednictvím zadávacího pole zadejte požadovanou cenu nápoje do ceníků [0], [1], [2], a/nebo [3].

Viz níže v kapitole „Nastavení ceny pomocí nastavovacího kolečka“.

Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře (provozní modus „Custom“)



Tlačítko nápoje na nápojovém lístku

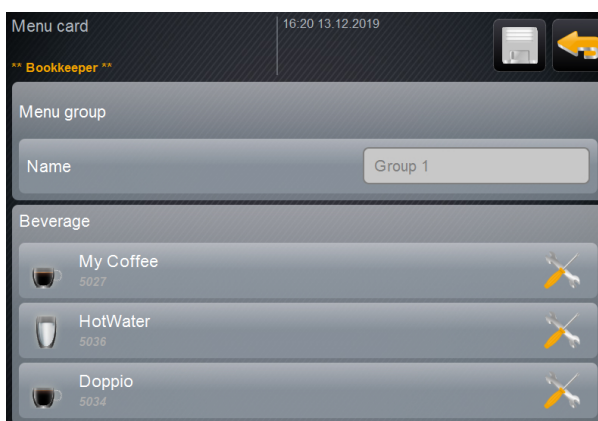


Nastavení ceny nápoje s platebním systémem nebo bez něho

- ☐ Nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Nápojový lístek“ obsahuje nastavení [Custom].
- ▶ Tlačítkem [] otevřete servisní nabídku.
- ▶ Přihlaste se pomocí profilu [Výpočtář] nebo [Servisní technik].

Viz také kapitola „Obsluha“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“ – „Přihlášení/odhlášení“.

- ▶ Tlačítkem [] otevřete nastavení.
- ▶ Zvolte nastavení „Konfigurace“ – „Nápojový lístek“.
- ☒ Otevře se nápojový lístek „Custom“.
- ▶ Vyberte požadovaný nápojový lístek pomocí tlačítka [].
- ☒ Otevře se nápojový lístek.



Obr.: Nápoje na nápojovém lístku Custom

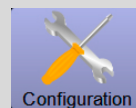
- ▶ Zvolte tlačítko [].
- ☒ Otevře se okno „Záznam nabídky“.
- ☒ V závislosti na konfiguraci jsou jednotlivé velikosti nápojů uvedené zvlášť.

Cup	ID	PLU	0	1	2	3
Medium Single	31	0	3.50	0.00	0.00	0.00
Large Single	33	0	4.00	0.00	0.00	0.00
Medium Double beverage	32	0	6.50	0.00	0.00	0.00
Large Double beverage	34	0	7.50	0.00	0.00	0.00

Obr.: Ceníky

- ▶ Zvolte tlačítko [] u požadované velikosti nápoje.
- ☒ Otevře se okno „Upravit záznam nabídky“.
- ▶ Prostřednictvím zadávacího pole zadejte požadovanou cenu nápoje do ceníků [0], [1], [2], a/nebo [3].

Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře (provozní modus „Custom“)



Nastavení ceny pomocí nastavovacího kolečka

- Zvolte tlačítko nastavení.
 - ☒ Otevře se okno s nastavovacím kolečkem.
- Nastavovacím kolečkem nebo prostřednictvím klávesnice nastavte požadovanou hodnotu.



Obr.: Žadavací pole ceny nápoje s nastavovacím kolečkem.

- Nastavení pomocí tlačítka  uložte a tlačítkem  přejděte zpět na nápojový lístek nebo obslužnou plochu.
 - ☒ Tlačítko nápoje se nyní zobrazuje na obslužné ploše s nastavenou cenou.
 - ☒ Cena nápoje se změní, pokud se během výběru nápoje změní velikost šálku nebo kelímku.

Během výběru nápoje se cena nápoje vždy aktualizuje podle dodatečně zvolených možností.



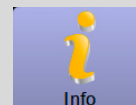
Výběr nápoje lze před uhrazením kdykoliv přerušit tlačítkem [X]. Pokud byl nápoj zaplacen, není již přerušování objednávky možné.

8.7.2 Info (Chef de Service)

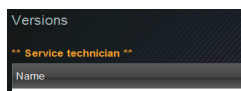


Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Nastavení > „Informace“ – „Zobrazení verzí“



Zobrazení verzí



Informuje o nainstalovaných verzích softwaru stroje.

Rozsah nastavení: žádný (slouží pro informaci)

Standardně: –

Je možné zde získat následující informace:

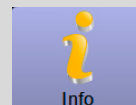
- Verze softwaru dotykové obrazovky
- Verze softwaru výkonového dílu
- Verze databáze
- Verze účetnictví BSP
- Verze Mac adresy
- Verze Qt (zdrojový kód)
- Verze Qt license
- Verze SQLite
- Copyright software SCS

Versions		10:30 23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4_10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-26 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	



Každá přísada, která je v nápoji obsažená, je v tomto seznamu vedená jako samostatný „nápoj“.

Nastavení > „Informace“ – „Počítadlo stroje“



Počítadlo stroje

Machine counters	15.08.3
** Service technician **	
Beverage	
Total coffee beverages	
Total milk beverages	
Total powder beverages	
Total sirup beverages	

Přehled všech počítadel nápojů podle obsažené přísady.

Rozsah nastavení: žádný (slouží pro informaci)

Standardně: –

Příklad přísad u nápoje „Chociatto“:

- 1 přísada = káva
- 2 přísada = čerstvé mléko nebo topping
- 3 přísada = čokoláda

Rozlišují se následující přísady:

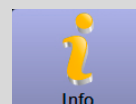
- Káva
- Čerstvé mléko
- Čokoláda nebo topping
- Sirup (ochucení)
- Horká voda
- Pára

Machine counters	15.08.30.08.2019
** Service technician **	
Beverage	Total
Total coffee beverages	0
Total milk beverages	1
Total powder beverages	1
Total sirup beverages	0
Total hot water	0
Total steam	0



V seznamu budou uvedeny všechny nápoje přidáné do nápojových lístků.

Nastavení > „Informace“ – „Statistika nápojů“



Statistika nápojů

Beverage statistics	15.54.3
** Service technician **	
Beverage	
+ Espresso	
+ Espresso DECAF	

Informuje o provedených výdejích nápojů.

Rozsah nastavení: Smazání stavů počítadel jednotlivě nebo celkově.

Standardně: Definováno uživatelem

Možnost: Smazání jednotlivých počítadel

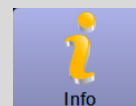
- ▶ [A] Zvolte malé tlačítko [X] odpovídajícího nápoje v pravém sloupci.
 - ☒ Počítadlo nápojů se vynuluje na [0].

Možnost: Smazání všech počítadel

- ▶ [B] Velké tlačítko [X] nahoře v okně smaže všechna uvedená počítadla nápojů.
 - ☒ Všechna počítadla nápojů se vynulují na [0].

Beverage statistics	15.54.20.03.2017
** Service technician **	
Beverage	Beverage count
+ Espresso	1
+ Espresso DECAF	
+ Coffee	
+ Coffee	

Nastavení > „Informace“ – „Statistika čištění“



Statistika čištění

Cleaning statistics		06:55
** Service technician **		
Date / time	Profile	
20.03.2017 11:59	Service technician	P
20.03.2017 11:59	Service technician	S

Informuje o provedených čištěních.

Rozsah nastavení: Žádný

Standardně: –

Bude uveden seznam následujících údajů:

- Datum a čas
- Profil
- Systém
- Událost

Ve sloupci „Událost“ budou zobrazena provedená, přerušená nebo zrušená čištění.

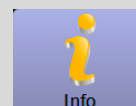
Cleaning statistics

06:55 03.09.2019

** Service technician **

Date / time	Profile	System	Event
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
15.03.2017 15:05	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
15.03.2017 15:05	Service technician	Milk system	Reset timestamps

Nastavení > „Informace“ – „Statistika výdeje nápojů“



Statistika výdeje nápojů

Dispensing statistics		06:40 06.01.2020
** Caretaker **		
Beverage	Date / time	
Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27	
Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46	
Cup sizes	Medium Single	
Aborted	No	
Duration	24.6s	
Extraction time	1.6s	
Beverage modified	No	
Doppio (5034)	19.12.2019 14:44:36	

Informuje o všech uskutečněných výdejích nápojů s obsaženými daty nápojů.

Rozsah nastavení: Tlačítko vymaže všechny stavy počítadel

Standardně: –

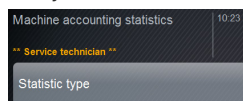
Bude proveden výpis následujících dat nápojů:

- Velikosti šáleků
- Přerušené výdeje
- Doba trvání výdejů
- Doba extrakce
- Nápoj přizpůsoben

Ve sloupci „Datum/čas“ je zaznamenáno datum výdeje nápoje včetně času. Navíc budou uvedeny hodnoty, např. „Velikost šálku“, u různých vydaných možností nápojů.

Beverage	Date / time
+ Pot (5038)	19.12.2019 14:50:27
– Espresso (5028)	19.12.2019 14:46:46
Cup sizes	Medium Single

Nastavení > „Informace“ – „Zúčtovací statistika přístroje“

Zúčtovací statistika
Stroj

Statistika informuje o počtu vydaných nápojů, s prodejem nebo bez prodeje, a také o výsledné ceně těchto nápojů.

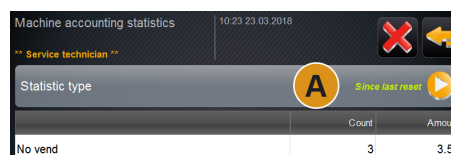
Rozsah nastavení: Od posledního vynulování / od inicializace

Standardně: –

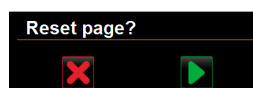
Možnost: Od posledního vynulování

Statistiku „Od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

- ▶ Otevřete výběrový seznam [A] tlačítkem [▶].



- ▶ Zvolte statistiku [Od posledního vynulování].
- ▶ Zvolte tlačítko smazat [X].
 - ☒ Zobrazí se výzva k potvrzení.
- ▶ Tlačítkem [▶] potvrďte.



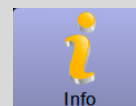
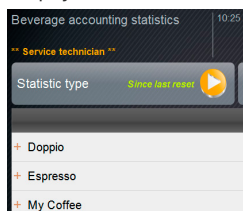
- ☒ Statistika „Od posledního vynulování“ bude smazána.

Možnost: Od inicializace

Statistiku s nastavením „Od inicializace“ smazat nelze.

OZNÁMENÍ: „Inicializací“ se rozumí „vedení do provozu“.

Nastavení > „Informace“ – „Zúčtovací statistika nápoje“

Zúčtovací statistika
Nápoj

Statistika informuje o všech vydaných nápojích a v které konfiguraci byly vydány, a také o počtu nápojů a jejich ceně.

V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „Od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „Od inicializace“ (uvedení do provozu).

Rozsah nastavení: Od posledního vynulování / od inicializace

Navíc jsou na výběr následující typy prodeje:

- Vše
- Žádný prodej

U typu prodeje „Žádný prodej“ jsou na seznamu uvedeny všechny nápoje bez zaplacení.

Standardně: –

Tento typ statistiky lze předvolit ve výběrovém seznamu [A] a také u typu prodeje [B].

Možnost: Od posledního vynulování

Statistiku „Od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

- ▶ Otevřete výběrový seznam [A] nebo [B] tlačítkem [▶].

	Count	Amount
+ Doppio	1	
+ Espresso	1	
+ My Coffee	1	3.50

- ▶ Vyberte požadovanou statistiku a typ prodeje.
- ▶ Zvolte statistiku [Od posledního vynulování].
 - ☒ Zobrazí se zvolená statistika s typem prodeje.
- ▶ Zvolte tlačítko smazat [✖].
 - ☒ Zobrazí se výzva k potvrzení.
- ▶ Tlačítkem [▶] potvrďte.

Reset page?

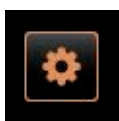
- ☒ Statistika „Od posledního vynulování“ bude smazána.

Možnost: Od inicializace

Statistiku s nastavením „Od inicializace“ smazat nelze.

OZNÁMENÍ: „Inicializací“ se rozumí „uvedení do provozu“.

8.8 Profil Manažer kvality



INFORMACE: „Manažer kvality“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Manažer kvality] jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Vypnutí
- Spuštění údržby (odstranění vodního kamene)
- Řízení přísad

Viz také kapitola Funkční rozsah „Obsluha“ – „Servisní nabídka“.



V profilu [Manažer kvality] jsou obsažená následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace



Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.

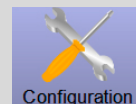


Obsah dostupných nastavení je popsáný dále v této kapitole.

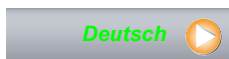
8.8.1

Konfigurace (Manažer kvality)

Nastavení > „Konfigurace“ – „Obecné“



Hlavní jazyk



Změna jazyka displeje.

Rozsah nastavení: Všechny uložené jazyky.

Standardně: Volný výběr.

- ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [▶].
 - ☒ Objeví se výběrová nabídka.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk.
- ▶ Uložte výběr pomocí tlačítka [↵].
- ▶ Tlačítkem [←] opusťte parametr a nastavení „Konfigurace“.
 - ☒ Stroj provede restart.
 - ☒ Zobrazí se předtím zvolený jazyk.

Všechna hlášení na displeji a názvy parametrů se budou zobrazovat v aktivovaném jazyce.



Změny v nápojových lístcích, jako je název nebo pořadí, lze provést prostřednictvím servisního technika. Změny nápojů na nápojovém lístku lze provádět prostřednictvím „Výpočtáře“ nebo servisního technika.



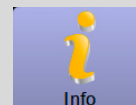
Viz popis „Přizpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře“ níže.

8.8.2 Informace (Manažer kvality)

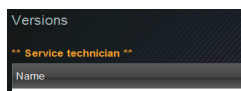


Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Nastavení > „Informace“ – „Zobrazení verzí“



Zobrazení verzí



Informuje o nainstalovaných verzích softwaru stroje.

Rozsah nastavení: žádný (slouží pro informaci)

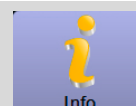
Standardně: –

Je možné zde získat následující informace:

- Verze softwaru dotykové obrazovky
- Verze softwaru výkonového dílu
- Verze databáze
- Verze účetnictví BSP
- Verze Mac adresy
- Verze Qt (zdrojový kód)
- Verze Qt license
- Verze SQLite
- Copyright software SCS

Versions		10:30 23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4.10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-26 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	

Nastavení > „Informace“ – „Statistika čištění“



Statistika čištění

Cleaning statistics		06:55
** Service technician **		
Date / time	Profile	
20.03.2017 11:59	Service technician	P
20.03.2017 11:59	Service technician	S

Informuje o provedených čištěních.

Rozsah nastavení: Žádný

Standardně: –

Bude uveden seznam následujících údajů:

- Datum a čas
- Profil
- Systém
- Událost

Ve sloupci „Událost“ budou zobrazena provedená, přerušená nebo zrušená čištění.

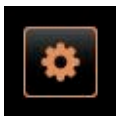
Cleaning statistics

06:55 03.09.2019

** Service technician **

Date / time	Profile	System	Event
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
15.03.2017 15:05	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
15.03.2017 15:05	Service technician	Milk system	Reset timestamps

8.9 Profil Správce stroje

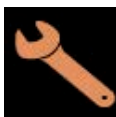


INFORMACE: „Správce stroje“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Správce stroje] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace.
- Vypnutí
- Spuštění čištění (stroj / Flavour Point)
- Spuštění údržby (odstranění vodního kamene)
- Řízení přísad

Viz také kapitola *Funkční rozsah „Obsluha“ – „Servisní nabídka“*.



V profilu [Správce stroje] jsou obsažená následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace



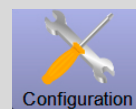
Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.



Obsah dostupných nastavení je popsán dále v této kapitole.

8.9.1 Konfigurace (Správce stroje)

Nastavení > „Konfigurace“ – „Obecné“



Hlavní jazyk



Změna jazyka displeje.

Rozsah nastavení: Všechny uložené jazyky.

Standardně: Volný výběr.

- ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [▶].
☒ Objeví se výběrová nabídka.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk.
- ▶ Uložte výběr pomocí tlačítka [💾].
- ▶ Tlačítkem [◀] opusťte parametr a nastavení „Konfigurace“.
☒ Stroj provede restart.
☒ Zobrazí se předtím zvolený jazyk.

Všechna hlášení na displeji a názvy parametrů se budou zobrazovat v aktivovaném jazyce.



Změny v nápojových lístcích, jako je název nebo pořadí, lze provést prostřednictvím servisního technika. Změny nápojů na nápojovém lístku lze provádět prostřednictvím „Výpočtáře“ nebo servisního technika.



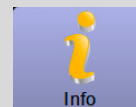
Viz popis „Přízpůsobení ceny nápoje prostřednictvím výpočtáře“ níže.

8.9.2 Informace (Správce stroje)

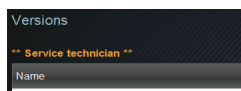


Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Nastavení > „Informace“ – „Zobrazení verzí“



Zobrazení verzí



Informuje o nainstalovaných verzích softwaru stroje.

Rozsah nastavení: žádný (slouží pro informaci)

Standardně: –

Je možné zde získat následující informace:

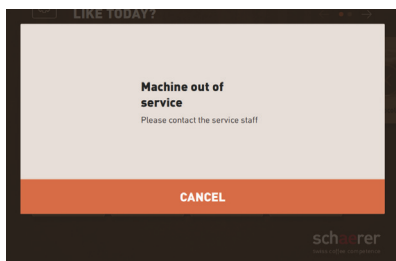
- Verze softwaru dotykové obrazovky
- Verze softwaru výkonového dílu
- Verze databáze
- Verze účetnictví BSP
- Verze Mac adresy
- Verze Qt (zdrojový kód)
- Verze Qt license
- Verze SQLite
- Copyright software SCS

Versions		10:30 23.03.2018
** Service technician **		
Name	Version	
Software Touchpanel	SCS_4_10.5.ec80fb4_Sim (Created: 2019-11-26 08:03)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2068	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	54:EE:75:7A:D1:60	
Qt version	5.2.1 (Quellcode: info@schaerer.com)	
Qt license	GNU LGPL version 2.1	
SQLite Version	3.7.17	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	

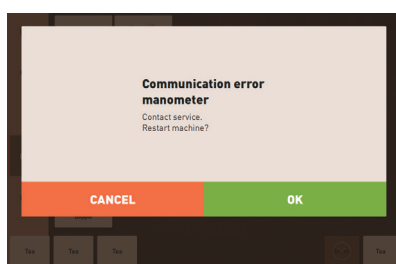
9 Odstraňování poruch

9.1 Modus oznamování

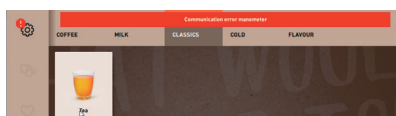
9.1.1 Instrukce k chybovým hlášením



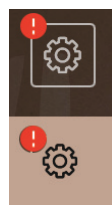
Obr.: Chybové hlášení „jednoduché“ v „Módu Host“



Obr.: Chybové hlášení „specifické“ v „Módu Personál“



Obr.: Chybové hlášení „specifické“ v „Módu Personál“



Obr.: Servisní nabídka s nevyřízeným chybovým hlášením

Chybová hlášení se zobrazují specificky v závislosti na zvolené obslužné ploše.

Možnost: Modus Host „jednoduchý“

- ☐ V provozním módu je aktivovaná obslužná plocha „Modus Host“.
- ☒ V případě chybového hlášení zůstává kávovar mimo provoz, dokud servisní personál hlášení nepotvrdí.
- ☒ Zobrazí se výzva „Informujte servisní personál“.
- ☒ Chybové hlášení nemůže být potvrzeno.

► Informujte servisní personál.

Možnost: Personál nebo kmenový uživatel v módu „specifický“

- ☐ V provozním módu je aktivovaná obslužná plocha „Modus Personál nebo Kmenový uživatel“.
- ☒ V případě chybového hlášení je kávovar krátkodobě mimo provoz.
- ☒ Zobrazí se výzva „Restart“ nebo „Informujte servisního technika“.
- ☒ Chybová hlášení lze částečně potvrdit.

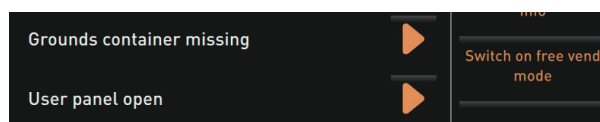
► Postupujte podle výzvy k akci a potvrďte, nebo zvolte tlačítko [OK] pro restart.

- ☒ Nevyřízená chyba, např. „Chybí nádoba na sedlinu“, byla potvrzena. Stroj je opět připravený k provozu.
- ☒ Stroj provedl restart a je znovu připravený k provozu.
- ☒ Chybové hlášení nemůže být za určitých okolností potvrzeno.

► Informujte servisního technika, pokud nevyřízené chybové hlášení nebylo odstraněno, takže nebylo možné provést restart.

Možnost: Chybová hlášení v servisní nabídce

- ☐ Servisní nabídka je otevřená.
- Stiskněte tlačítko Servisní nabídka, viz obrázek vlevo.
- ☒ Otevře se servisní nabídka se seznamem všech nevyřízených chybových hlášení.



Obr.: Zobrazení chybových/poruchových hlášení v „Servisní nabídce“

- Chybové hlášení otevřete tlačítkem [▶].
- Proveďte zobrazené opatření a případně je potvrďte stisknutím [OK].



Stroje s odpovídajícím vybavením signalizují nevyřízená chybová hlášení navíc svítícími LED barvnými proužky na kávovaru.

9.2 Provozní poruchy

9.2.1 Připravenost k provozu během nevyřízeného hlášení



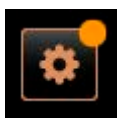
Výdej nápojů je při aktuálním červeném chybovém/poruchovém hlášení zablokován, dokud nebude požadované opatření vykonáno.

- Zvolte případně další aktuální chybová hlášení v „Servisní nabídce“ a postupujte podle níže popsaného opatření.
 - ☐ Jestliže poté chybové hlášení na displeji přesto zůstane, jedná se případně o poruchu.
- Kontaktujte servisního partnera (viz www.schaerer.com).

9.2.2 Nevýřízená chybová hlášení v servisní nabídce



Obslužné pole [Servisní nabídka] bez barevného označení informuje o úplné připravenosti k provozu.



Obslužné pole [Servisní nabídka] s oranžovým označením informuje o aktuálních informacích nebo následujícím požadavku k vykonání akce během připravenosti k provozu.

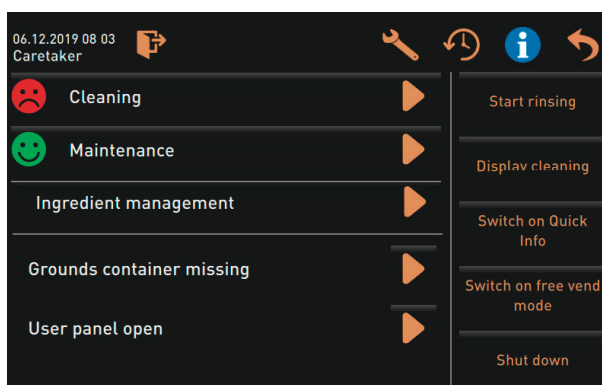
- ☒ Brzy bude zapotřebí akce.



Obslužné pole [Servisní nabídka] s červeným označením informuje o aktuálních chybových hlášeních, čištěních a údržbě.

- ☒ Akci je nutné dokončit.

Aktuální chybová hlášení, informace nebo výzvy k akci jsou na seznamu v servisní nabídce.



Obr.: Okno „Servisní nabídka“ s chybovým hlášením

9.3 Zobrazené texty na displeji

Porucha	Chyba	Výzva	Upozornění	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
				Pozor: Znečištění nádrže na odpadní vodu může vést k zatopení.	Zbytky kávové sedliny v odpadní vodě.	► Zkontrolujte, zda nejsou odtok odpadní vody a odkapní miska zablokované.
				Vyčkejte, než bude dokončena inicializace zúčtovacího systému.	Inicializace probíhá	► Vyčkejte, dokud nebude dokončena inicializace zúčtovacího systému.
				Počkejte na telemetrické propojení nebo kontaktujte servis.	Čeká se na indikaci „Coffee Link“	► Znovu spusťte telemetrii. ► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Chyba enkodéru spařovací jednotky	Enkodér motoru spařovací jednotky nebyl během inicializace stroje rozpoznán.	► Restartujte přístroj. ► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Chyba při automatické korekci stupně mletí uprostřed, vlevo nebo vpravo	Motor pro automatické nastavení stupně mletí	► Přerušete nastavení stupně mletí. ► Restartujte přístroj. ► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Chyba konfigurace stroje	Diskrepance softwaru a hardwaru stroje	► Znovu spusťte detekci hardwaru. ► Restartujte přístroj. ► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Přerušení snímače teploty parní trysky	Snímač teploty parní trysky není uzavřený	► Restartujte přístroj. ► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.

Porucha	Chyba	Výzva	Upozornění	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
				Zkrat snímače teploty parní trysky	Snímač teploty parní trysky	▶ Restartujte přístroj. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Resetovat odvápnění/čištění	Nevyřízené čištění / odstranění vodního kamene	▶ Čištění / odstranění vodního kamene proveďte v „Servisní nabídce“. ▶ Čištění / odstranění vodního kamene potvrďte v „Servisní nabídce“.
				Mléko brzy dojde	Hladina mléka v nádobě na mléko je příliš nízká	▶ Nádobu na mléko příležitostně naplňte.
				Mléko prázdné	Hladina mléka v nádobě na mléko je příliš nízká nebo je nádoba prázdná	▶ Nádobu na mléko neodkladně naplňte. ▶ Vyjměte nádobu na čerstvé mléko. ▶ Nádobu důkladně vyčistěte. ▶ Nádobu naplňte čerstvým předchlazeným mlékem $\pm 5^{\circ}\text{C}$ a opět ji vložte do stroje.
				Flavour Point (systému sirupu) 1–4 prázdný	Lahev Flavour (sirupu) 1–4 je prázdná	▶ V servisní nabídce spusťte proces „Flavour 1–4“. ▶ Proveďte pokyny zobrazené na displeji. ▶ Odstraňte hadičku a vyčistěte ji. ▶ Hadičku znovu připojte a čerpadlo sirupu aktivujte tlačítkem [Spuštění čerpadla].
				Nádoba na sedlinu je plná	Nádoba na sedlinu obsahuje zhruba 60–70 kusů sedliny.	▶ Vyprázdněte nádobu na sedlinu. ▶ Nádobu na sedlinu vypláchněte a vytřete do sucha. ▶ Opět vložte nádobu na sedlinu.
				Nádobka na sedlinu bude brzy plná	Nádoba na sedlinu bude brzy obsahovat 60–70 kusů sedliny.	▶ Při nejbližší příležitosti vyprázdněte nádobu na sedlinu.
				Vložte nádobu na sedlinu	Nádoba na sedlinu chybí. Nádoba na sedlinu nebyla plně vložena do stroje.	▶ Vložte nádobu na sedlinu do přístroje správně.
				Zavřít obslužný panel	Obslužný panel je otevřený nebo nebyl správně zavřený.	▶ Tlačte obslužný panel dolů, dokud nezapadne.
				Naplňte externí nádrž na pitnou vodu (volitelně)	Hladina naplnění externí nádrže na pitnou vodu (volitelně) je příliš nízká.	▶ Vyjměte snímač hladiny z nádrže na pitnou vodu. Nádrž na pitnou vodu vymyjte čerstvou vodou a doplňte. Vložte snímač hladiny nazpět.
				Externí nádrž na pitnou vodu bude brzy prázdná (volitelně)	Hladina naplnění externí nádrže na pitnou vodu (volitelně) je nízká.	▶ Při nejbližší příležitosti naplňte nádrž na pitnou vodu.
				Vyprázdnění zásobníku odpadní vody (volitelně)	Bylo dosaženo plnicího množství externí nádrže na odpadní vodu.	▶ Vyjměte snímač hladiny z nádrže na odpadní vodu. ▶ Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu. ▶ Vypláchněte nádrž na odpadní vodu. ▶ Vložte snímač hladiny nazpět.

Porucha	Chyba	Výzva	Upozornění	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
				Mlýnek uprostřed (standardní), mlýnek vpravo (volitelný) je přetížený nebo zablokovaný	Po definované období byla naměřena příliš vysoká hodnota proudu (>8 A). Stroj se 5krát pokusí spustit mletí, poté se zobrazí hlášení „Mlýnek vlevo nebo vpravo přetížený“. Pokud je v tomto stavu znovu požadován nějaký nápoj a problémy přetrvávají, změní se hlášení na „Mlýnek uprostřed nebo vpravo přetížený/zablokovaný“. Výdej nápojů je zablokovaný.	▶ Vypněte stroj. ▶ Zkontrolujte, zda není mlýnek zablokovaný, a případné cizí předměty odstraňte. ▶ Restartujte přístroj. ▶ Pokud se chyba zobrazí znovu nebo porucha přetrvává: Kontaktujte servisního partnera.
				Doplňte kávová zrna (střední mlýnek je prázdný)	Prostřední nádoba na kávová zrna je prázdná.	▶ Doplněte nádobu na kávová zrna.
				Doplňte kávová zrna (pravý mlýnek je prázdný)	Pravá nádoba na kávová zrna je prázdná.	▶ Doplněte nádobu na kávová zrna.
				Doplňte mletou kávu do otvoru pro ruční vhození	Do otvoru pro ruční vhození nebyla vhozena mletá káva.	▶ Otevřete víko otvoru pro ruční vhození ve středové nádobě na kávová zrna. ▶ Doplněte mletou kávu. ▶ Zavřete víko ručního vhozu.
				Doplňte čokoládový prášek nebo sušené mléko do 1. nádoby (1. nádoba na prášek je prázdná)	1. nádoba na prášek je prázdná.	▶ Doplněte první nádobu na prášek.
				Doplňte čokoládový prášek nebo sušené mléko do 2. nádoby (2. nádoba na prášek je prázdná)	2. nádoba na prášek je prázdná.	▶ Doplněte druhou nádobu na prášek.
				Ohřívač horké vody na čaj nebo kávu Přehřátí	Přívod vody je přerušen. Přístroj je přehřátý. SSR je vadné. Aktivoval se jistič Klixon.	▶ Zkontrolujte hladinu ext. nádrže na pitnou vodu (volitelné), resp. stav pevné vodovodní přípojky. ▶ Odpojte přístroj ze sítě a nechte jej zchladit. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Nadměrná teplota ohřívače páry	Přívod vody je přerušen. Ucpaný systém páry. Přístroj je přehřátý. SSR je vadné. Aktivoval se jistič Klixon.	▶ Zkontrolujte hladinu ext. nádrže na pitnou vodu (volitelné), resp. stav pevné vodovodní přípojky. ▶ Zkontrolujte a vyčistěte výdej nápojů a systém páry. ▶ Odpojte přístroj ze sítě a nechte jej zchladit. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.

Porucha	Chyba	Výzva	Upozornění	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
				Příliš nízká teplota horké vody Příliš nízká teplota ohřivače páry	Zahřívací fáze. Chyba při zahřívání.	► Počkejte, dokud nebude přístroj nahřátý. ► Odpojte přístroj ze sítě. ► Znovu jej zapojte a zapněte.
				Limit ohřevu bojleru na horkou vodu vypršel Limit ohřevu ohřivače páry vypršel	Přestože je ohřev zapnutý, nebylo do 5 min dosaženo požadované teploty.	► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Zkrat NTC ohřivače horké vody Zkrat NTC ohřivače páry	Základní deska neidentifikuje odpor. Byla naměřena maximální teplota (cca 150°C). Výdej nápojů je zablokovan.	► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				NTC ohřivače horké vody přerušeno NTC ohřivače páry přerušeno	Teplotní čidlo je přerušeno. Byla naměřena minimální teplota.	► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Nadměrný proud ve spařovací jednotce	Na motoru spařovací jednotky byl identifikován nadměrný proud.	► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Klidový proud ve spařovací jednotce	I když spařovací jednotka „neběží“, musí odebírat minimální proud. Pokud tomu tak není, došlo k chybě. Příčinou může být spařovací jednotka, výkonová deska nebo kabeláž.	► Zkontrolujte, zda není spařovací jednotka zablokovaná. ► Pokud chyba přetrvává: Kontaktujte servisního partnera.
				Nasadte kartuš pro odstraňování vodního kamene	Potřebný prostředek pro proces odstranění vodního kamene	► Nasadte kartuš pro odstraňování vodního kamene. ► Kartuš po odstranění vodního kamene a po zobrazení výzvy na displeji znovu odstraňte.
				Vypršel limit spařovací jednotky	Spařovací jednotka nedisponuje žádným spínačem pro „základní polohu“. Poloha spařovacího válce je identifikována pomocí měření hodnoty proudu. Rozpoznávají jsou následující špičkové hodnoty: Horní a dolní pozice Je definován následující limit: Nedojde-li během 10 sek od pohybu spařovací jednotky k identifikaci špičky proudu, zobrazí se „Limit napařovací jednotky vypršel“.	► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.

Porucha	Chyba	Výzva	Upozornění	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
				Chyba průtoku vody	Během výdeje kávového produktu provádí průtokoměr menší počet otáček než je minimální definovaný počet. Pravděpodobnou příčinou je zablokování nebo částečné zablokování někde v celém systému vody.	▶ Zkontrolujte hladinu v nádrži na pitnou vodu, resp. stav pevné vodovodní přípojky. ▶ Zkontrolujte interní nebo externí nádrže na pitnou vodu (nasycení filtru snižuje průtok vody). ▶ Zkontrolujte, zda není horní píst zablokovaný nebo částečně ucpaný. ▶ Zkontrolujte stupeň jemnosti mletí. INFORMACE: Je-li mlýnek nastavený na příliš jemné mletí, může to omezovat nebo zcela blokovat průtok vody. ▶ Pokud chyba přetrvává: Kontaktujte servisního partnera.
				Chyba napájení párou	Snímač identifikuje nízkou hladinu v ohřívači páry. Ohřívač se pokusil o naplnění. Snímač hladiny však během 60 sekund neidentifikoval žádnou vodu. Proces plnění byl přerušen. Výdej nápojů vyžadujících páru je zablokován.	▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Modbus – chyba zpracování BP	Chyba komunikace mezi výkonovým dílem a dotykovou obrazovkou.	▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Modbus – chyba zpracování MV	Chyba komunikace mezi manometrem a dotykovou obrazovkou.	▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Modbus – chyba zpracování MR	Chyba komunikace mezi chladicí jednotkou a dotykovou obrazovkou.	▶ Zkontrolujte kabeláž chladicí jednotky a stroje. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Chyba platebního systému	Chyba komunikace mezi platebním systémem a dotykovou obrazovkou.	▶ Restartujte přístroj. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Přístroj je mimo provoz	Nastavení v samoobslužném provozu, pokud nemají být vydávány žádné nápoje.	▶ Odpovídajícím způsobem proveďte nastavení parametru „Konfigurace“ – „Provoz časovače“. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Přístroj je mimo provoz	Nastavení v samoobslužném provozu, pokud z různých důvodů nemohou být vydávány žádné nápoje.	▶ Zkontrolujte produkty jako kávová zrna, mléko, čokoládový prášek nebo sušené mléko. ▶ Zkontrolujte teplotu v chladicí jednotce. ▶ Proveďte nevyřízené čištění nebo odstranění vodního kamene. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
				Chyba komunikace (různé)	Chyba komunikace mezi softwarem a různými moduly jako např. HCU výkonový díl, Flavour Point, spařovací jednotka, manometr atd.	▶ Restartujte přístroj. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.

9.4 Poruchy bez hlášení na obrazovce

Porucha	Příčina	Odstranění
Tmavá obrazovka	• Příklad: Příklad není připojený k síti • Příklad: Příklad není zapnutý	▶ Zkontrolujte, zda je přístroj připojen do sítě. ▶ Zkontrolujte, zda je přístroj zapnut. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
Žádné mléko	• Nádobu na mléko je prázdná • Systém mléka je ucpaný • Systém mléka byl omylem deaktivován	▶ Zkontrolujte, zda je nádoba na mléko plná. ▶ Zkontrolujte propojení řídicího kabelu kávovaru směrem k chladicí jednotce. ▶ Proveďte denní čištění. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
Žádný sirup (Flavour Point)	• Lahve se sirupem jsou prázdné • Systém Flavour Point je ucpaný • Systém Flavour Point byl omylem deaktivován	▶ Zkontrolujte, zda jsou lahve se sirupem naplněné. ▶ Zkontrolujte propojení řídicího kabelu kávovaru směrem k Flavour Point. ▶ Vyčistěte hadičku systému Flavour Point. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
Žádná mléčná pěna	• Nádobu na mléko je prázdná • Systém mléka je ucpaný • Systém mléka byl omylem deaktivován	▶ Zkontrolujte, zda je nádoba na mléko plná. ▶ Proveďte denní čištění. ▶ Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.

10 Preventivní opatření

10.1 Čistící prostředky

10.1.1 Použití



! VAROVÁNÍ



Nebezpečí otravy! Čistící prostředky mohou při nesprávném použití způsobit otravu.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Čistící prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- ▶ Čistící prostředky nepožívejte.
- ▶ Čistící prostředky nemíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- ▶ Nikdy nedávejte čistící prostředek do nádoby na mléko.
- ▶ Čistící prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- ▶ Čistící prostředky a prostředky k odstraňování vodního kamene použijte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- ▶ Při používání čisticích prostředků nejezte a nepijte.
- ▶ Při používání čisticích prostředků dbejte na dobré odvětrávání.
- ▶ Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- ▶ Po použití čisticích prostředků si okamžitě důkladně umyjte ruce.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže bezpečnostní list nemáte, můžete si jej vyžádat u distributora (viz obal čisticího prostředku).

10.1.2 Skladování

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Skladujte mimo dosah dětí a nepovolných osob.
- Skladujte chráněné před teplem, světlem a vlhkostí.
- Skladujte odděleně od kyselin.
- Skladujte jen v originálním balení.
- Čistící prostředky skladujte odděleně na různých místech.
- Neskladujte je spolu s potravinami a poživatinami.
- Pro skladování chemikálií (čisticích prostředků) platí místní zákonné předpisy.

10.1.3 Likvidace

Pokud není možná recyklace, je nutné čistící prostředky a jejich obaly řádně zlikvidovat podle místních a zákonných předpisů.

10.1.4 Informační služba v případě nouze

U výrobce čisticího prostředku (viz etiketa čisticího prostředku) si zjistěte telefonní číslo na informace v případě nouze (toxikologické informační středisko). Pokud ve vaší zemi taková instituce není, věnujte pozornost následující tabulce:

Švýcarské toxikologické informační centrum

Volání ze zahraničí	+41(0)44 251 51 51
Volání ze Švýcarska	145
Internet	www.toxi.ch

10.2 Hygienické předpisy

10.2.1 Voda



POZOR



Zdravotní potíže! Nesprávná manipulace s vodou může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Voda musí být prostá nečistot a bakterií.
- ▶ Přístroj nesmí být připojen na čistě osmotickou vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- ▶ Karbonátová tvrdost nesmí překročit 4–6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8–12 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti).
- ▶ Celková tvrdost musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- ▶ Minimální karbonátová tvrdost činí 4 °dKH nebo 8 °fKH.
- ▶ Maximální obsah chlóru 50 mg na litr.
- ▶ Hodnota pH mezi 6,5–7 (pH neutrální).

Přístroje s nádrží na pitnou vodu (interní a externí):

- ▶ Nádrž na pitnou vodu plňte každý den čerstvou vodou.
- ▶ Před naplněním nádrží na pitnou vodu důkladně vypláchněte.



POZOR



Zdravotní potíže! Nesprávná manipulace s kávou může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozené.
- ▶ Nesypte kávy více, než kolik je jí zapotřebí na den.
- ▶ Víko nádoby na kávová zrna po naplnění okamžitě uzavřete.
- ▶ Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- ▶ Kávu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- ▶ Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- ▶ Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

10.2.2 Mléko



POZOR



Zdravotní potíže! Nesprávná manipulace s mlékem může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Nepoužívejte syrové mléko.
- ▶ Používejte pouze pasterizované nebo metodou UHT zahřáté mléko.
- ▶ Používejte pouze homogenizované mléko.
- ▶ Používejte předem vychlazené mléko o teplotě 3–5 °C.
- ▶ Při práci s mlékem noste ochranné rukavice.
- ▶ Používejte mléko přímo z originálního obalu.
- ▶ Nikdy mléko nedolévejte. Nádobu před naplněním vždy důkladně vyčistěte.
- ▶ Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozené.
- ▶ Nenalévejte mléka více, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- ▶ Víko nádoby na mléko a chladicí jednotku (vnitřní/vnější) po naplnění ihned zavřete.
- ▶ Mléko skladujte na suchém, chladném (max. 7 °C) a tmavém místě.
- ▶ Mléko skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- ▶ Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- ▶ Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- ▶ Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

10.2.3 Práškové nápoje do automatu



POZOR



Zdravotní potíže! Nesprávná manipulace s práškovými nápoji do automatu může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozené.
- ▶ Nedoplňujte do automatu více práškového nápoje, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- ▶ Víko nádoby na prášek po naplnění okamžitě uzavřete.
- ▶ Práškové nápoje do automatu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- ▶ Práškové nápoje do automatu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- ▶ Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- ▶ Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- ▶ Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

10.2.4 Sirup Aroma (Flavour Point)



POZOR



Zdravotní potíže! Nesprávná manipulace se sirupem může vést ke zdravotním potížím.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- ▶ Používejte sirup přímo z originálního obalu.
- ▶ Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozené.
- ▶ Systém Flavour Point po naplnění ihned uzavřete.
- ▶ Sirup skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- ▶ Sirup skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- ▶ Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- ▶ Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- ▶ Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

11 Ručení

11.1 Povinnosti provozovatele

11.1.1 Použití

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu bezpečnostních zařízení servisním partnerem společnosti Schaerer AG, jí pověřenou osobou nebo jinými autorizovanými osobami. Věcné nedostatky musejí být u společnosti Schaerer AG písemně reklamovány do 30 dnů!

Pro skryté závady činí tato lhůta 12 měsíců od instalace (pracovní hlášení, předávací protokol), avšak maximálně 18 měsíců od opuštění závodu v Zuchwilu. Bezpečnostní díly, jako jsou pojistné ventily, bezpečnostní termostaty, ohřívače atd., se nesmí v žádném případě opravovat. Bezpečnostně relevantní součástky musejí být neodkladně vyměněny!

Platí následující intervaly údržby:

- Pojistné ventily 5 bar a 12 bar po 24 měsících vyměňte.
- Bojlery (vyvíječ páry, průtokový ohřívač) zkontrolujte každých 24 měsíců. V případě potřeby vyměňte. Po 48 měsících musejí být bojler vyměněny.



Viz kapitola „Servis a údržba“ – „Rutina údržby“ pro podrobnější informace k intervalům údržby v návodu k provozu.

11.2 Nároky na záruku a ručení

Nároky na záruku a ručení v případě zranění osob a věcných škod jsou vyloučeny, pokud byly způsobeny jednou nebo více z následujících příčin:

- Používání přístroje v rozporu s určením.
- Nesprávná montáž, uvedení do provozu, obsluha, čištění a údržba přístroje a příslušných volitelných přístrojů.
- Nedodržování intervalů údržby.
- Provozování přístroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně upevněnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými prvky.
- Nedodržování bezpečnostních pokynů v návodu k provozu ohledně skladování, montáže, uvedení do provozu, provozu a údržby přístroje.
- Používání přístroje, pokud není v bezvadném stavu.
- Neodborně provedené opravy.
- Používání neoriginálních náhradních dílů, které nejsou od společnosti Schaerer AG.
- Používání čisticích prostředků, které nebyly doporučeny společností Schaerer AG.
- Případy katastrofy vlivem cizího tělesa, úrazy a vandalizmus a vyšší moc.
- Proniknutí do přístroje jakýmkoliv předměty a otevření krytu.

Výrobce uzná reklamaci, respektive veškeré nároky na ručení pouze a výhradně tehdy, když byly dodrženy předepsané intervaly údržby a servisu a když byly použity u něj nebo u autorizovaných dodavatelů objednané originální náhradní díly.